

## Seite 1 Am Niedersee



Am 20. Juni findet in Flensburg die Übernahme der Patenschaft für den Kreis Johannisburg durch den Landkreis Flensburg statt, — Anlass für uns, in dieser Folge wieder einmal von dem Zauber und der Schönheit der masurischen Landschaft, wie sie sich zwischen Niedersee und Aryssee besonders eindrucksvoll zeigte, in Bild und Wort zu erzählen.

## Seite 1 Zu jeder Stunde

**kp.** Wenn das deutsche Volk nun alljährlich im Juni den Tag der deutschen Einheit begeht, wenn es sich dann zu Stunden des Gedenkens und der inneren Besinnung vereint und wenn es nahe der willkürlich gezogenen Zonengrenze die mahnenden Feuer entzündet, die deutschen Menschen hüben und drüben von ihrer unlöslichen Verbundenheit künden sollen, dann ist es sehr wichtig, den wahren Sinn eines solchen Tages zu erkennen. Ebenso wie der Tag der Heimat lässt sich nämlich der Tag der deutschen Einheit nicht etwa den staatlichen Feiertagen älteren Stiles gleichstellen, die auch heute noch in aller Welt begangen werden. Dort befasste und befasst man sich zumeist mit Ereignissen, die im Wesentlichen abgeschlossen hinter uns liegen. Die Erinnerung daran mag im Einzelnen noch sehr lebendig sein, aber das reine Gedenken steht doch im Vordergrund. Man kann auch von jenen Feiern den Entschluss mit nach Hause nehmen, sich auch in der Zukunft und vor neuen Aufgaben der Vergangenheit wert zu erweisen. Beim Tag der deutschen Einheit und beim Tag der Heimat aber kann und darf sich die Bedeutung dieser in Wahrheit aus dem Volk selbst geborenen Gedenktage nicht allein darin erschöpfen. Sie sind in Wahrheit ja Tage, an denen wir uns eine Rechenschaft abzulegen haben auf ganz bestimmte Fragen.

Höchst gefährlich wäre es, wollte man die Meinung vertreten, es könne genügen, wenn wir uns an einem bestimmten Tag im Jahr einmal der widernatürlichen deutschen Zerrissenheit und der uns heute verschlossenen Heimat erinnerten. Der 17. Juni ebenso wie der Tag der Heimat wollen vielmehr als Tage der Mahnung an jeden von uns und des Bekenntnisses zu unsern höchsten vaterländischen Anliegen verstanden sein. Die Frage aber, die sie alljährlich an uns richten, lauten für alle: Hast Du an jedem Tag dieses Jahres daran gedacht und dafür gekämpft, dass dein deutsches Volk als Ganzes wieder vereint werden muss, dass auch jene Heimatprovinzen, die man uns gegen alles göttliche und menschliche Recht heute vorenthält, wieder ein Teil eines freien Deutschland in einem endlich befriedeten Europa werden? War dir an jedem Tag auch bewusst, dass mehr als achtzehn Millionen deiner Brüder und Schwestern allein in der Sowjetzone und in Ostberlin unter der entsetzlichsten Tyrannei leben und dennoch den Glauben an Deutschland niemals verloren haben? Hast du in Wahrheit begriffen, was diese deutschen Männer und Frauen an Mut und Opfergeist in jener Volkserhebung vom 17. Juni 1953 vor der Welt für uns bewiesen haben, als sie waffenlos und nur aus sich heraus einem Regime gekaufter Landverderber die Maske vom Gesicht rissen? Was war deine Antwort darauf? Hast du Brüdern brüderlich geholfen und vergolten?

Ein Bundesminister hat kürzlich darauf hingewiesen, dass man sich einem sehr bedenklichen Irrtum hingibt, wenn man annimmt, die Wiedervereinigung unseres deutschen Vaterlandes werde uns eines Tages gleichsam auf einem Tablett von den anderen Mächten präsentiert werden. Der eigentliche Antrieb zu einer Erreichung unseres Zieles müsse in jedem Falle von uns selbst ausgehen. Es ist gerade auch von den Landsmannschaften der heimatvertriebenen Deutschen immer wieder betont worden, dass wir diese Wiedervereinigung ebenso wie die Wiederherstellung einer gesunden europäischen Ordnung immer nur auf friedlichem und niemals auf kriegerischem Wege anstreben werden. Gerade dieses Bekenntnis aber, an dem nicht zu rütteln ist, muss jedem Einzelnen klarmachen, wie notwendig es ist, alle geistigen und seelischen Kräfte aufzubieten und der ganzen Welt klarzumachen, dass die Deutschen nicht ruhen und rasten werden, bis sie ihre ganze Heimat in

Frieden und Freiheit wieder vereint sehen. Wir haben gelegentlich Stimmen des Auslandes gehört, dass es viele in Westdeutschland gebe, denen offenbar die Wiedervereinigung gar nicht so dringlich erscheinen und die sich mit der Zonengrenze schon abgefunden hätten, weil es ihnen persönlich ganz gut gehe. Bei solchen Äußerungen läuft sicher viel zweckbestimmte Tendenz und Stimmungsmache unter, aber es liegt ja an jedem von uns, durch brüderliche Tat, durch unablässiges eindrucksvolles Eintreten für das große Anliegen auch schon den Eindruck zu vermeiden, als sei es nicht allen Deutschen damit Ernst, so bald wie möglich das wahre Deutschland als Einheit wiederherzustellen und aus einem „Vorposten“ Berlin wieder die wahre Hauptstadt dieses Deutschland zu machen. Mit ein paar schwungvollen Äußerungen, mit einer papierernen Solidaritätserklärung allein macht man in der freien Welt noch keinen großen Eindruck. Es sollte vielmehr so bald wie möglich dazu kommen, dass vor allem jeder maßgebende Deutsche, aber auch das ganze Volk sich Tag für Tag abends fragt: Was tat ich heute für Berlin und die Zone? Wie diene ich heute der Sache der Wiedervereinigung und der Beseitigung des Potsdamer Unrechts?

Wer aber sagt, was könne er als Einzelperson da schon viel ausrichten, der sei erneut daran erinnert, dass ohne jeden Aufruf, ohne jede Führung in der zweiten Junihälfte die Namenlosen der Zone und Ostberlins völlig unbewaffnet gegen einen tückischen und schwerbewaffneten Gegner aufmarschierten und bewiesen, dass es in dieser Welt noch Kräfte und Mächte gibt, die man auch mit schweren Sowjettanks, Maschinenpistolen und Blutgerichten nicht mundtot machen kann.

Es ist eine alte und immer wieder bewährte geschichtliche Erfahrung, dass sich eine gute Sache, die von einem Volk in voller Einmütigkeit und Geschlossenheit zielbewusst vertreten wird, auf die Dauer immer als stärker erweist als eine schlechte. Gerade jene achtzehn Millionen in der Sowjetzone, die ja nun mit der erbarmungslosen Tyrannei und den teuflischen Verführungskünsten ihrer roten Unterdrücker die reichsten Erfahrungen gesammelt haben, sind heute mehr denn je davon überzeugt, dass man mit jenem Terror wohl Schrecken und Furcht verbreiten, aber niemals den Freiheits- und Einheitswillen aller Deutschen ausrotten kann. Immer wieder klingt gerade aus ihren Briefen aber auch die Mahnung, Bonn und Westdeutschland möchten sich immer stärker der Größe und Wirksamkeit des Anliegens bewusst werden, das sie zu vertreten haben. Man wünscht sich jenseits der Zonengrenze mehr Initiative und mehr Tatbereitschaft in allen Kreisen der Bundesrepublik. Man weiß, dass auch kommende Konferenzen der Anderen nicht mehr bringen werden wie ihre Vorläufer, wenn dort nicht alle Sprecher der freien Welt in deutschen Dingen zuerst und vor allem die wahre Stimme Deutschlands hören und berücksichtigen müssen. Wer sich allein darauf beschränken möchte, „Bonn“, also die Regierung und allenfalls die Volksvertretung — sei allein für die deutsche Wiedervereinigung zuständig, der verkennt die Sachlage völlig. Wir alle ohne Ausnahme tragen diese Verantwortung und haben durch Tat und Opferbereitschaft dieses wichtigste Anliegen zäh und stetig zu vertreten. Zu jeder Stunde müssen wir uns dessen bewusst sein, und nie dürfen wir uns etwa mit mehr oder minder belanglosem „Interesse“ begnügen. Werden unsere so klaren und jedermann verständlichen Forderungen vom ganzen Volk getragen, dann kann auf die Dauer niemand in der Welt daran vorübergehen. Und dann haben auch unsere Beauftragten in der Regierung und im Parlament weit über unsere Grenzen hinaus jenen Widerhall, den sie brauchen.

### **Seite 1 Etwa 500 000 deutsche Zivilgefangene gestorben Von 750 000, die nach der Sowjetunion verschleppt worden sind**

Das Deutsche Rote Kreuz macht in seinem Tätigkeitsbericht für 1953, der jetzt veröffentlicht wird, aufsehenerregende Angaben über die Zahl, der nach der Sowjetunion verschleppten deutschen Zivilgefangenen. Es wird u. a. ausgeführt:

„Zu den schwierigsten Suchdienst-Aufgaben zählen die Nachforschungen nach dem Verbleib der Zivilpersonen, die bei Kriegsende und in der Nachkriegszeit in die Sowjetunion verbracht worden sind. Auskünfte der Gewahrsamsmächte waren bisher genau so wenig zu erlangen wie bei den Kriegsgefangenen; um zu Erkenntnissen zu kommen, mussten die Heimgekehrten befragt werden. Aber die Ermittlungen für diesen Personenkreis sind schon deshalb schwierig, weil der einfache Ordnungsgesichtspunkt der Einheiten und Feldpostnummern fehlt, der bei den Wehrmatsangehörigen angewendet werden kann. Bisher sind nur relativ wenige Zivilheimkehrer gemeldet; auch die Entlassungen seit 26. September 1953 haben im Verhältnis zur Gesamtzahl wenig Zivilgefangene aus der Sowjetunion gebracht.

Die Abteilung IIa des Suchdienstes Hamburg, die sich mit der Nachforschung nach den in der Sowjetunion zurückgehaltenen Zivilpersonen befasst, war bis Dezember 1953 fast allein auf die Befragung der Heimkehrer aus früheren Jahren oder der Heimatvertriebenen angewiesen, die selbst verschleppt oder Zeuge von Verschleppungen geworden waren. Dennoch konnte durch sorgfältiges

Zusammentragen aller erreichbaren Unterlagen ein recht deutliches Bild des Verschleppungsvorganges erzielt werden, das auch durch die wertvollen Erkenntnisse der neuerlichen Entlassungen in seinen Grundzügen nicht korrigiert zu werden brauchte.

Aus den ostdeutschen Reichsgebieten, den vorgelagerten Volksdeutschen Siedlungsgebieten, aus dem Donauraum und aus der sowjetischen Besatzungszone sind mehr als 750 000 deutsche Zivilpersonen in die Sowjetunion verbracht worden. Mehr als die Hälfte der Eisenbahnzüge, mit denen sie aus Sammellagern im Heimatgebiet in die Sowjetunion verbracht worden sind, ist mit Abfahrt- und Ankunftszeit sowie Belegungszahl bereits bekannt. Die Lager, auf die sie in der Folgezeit verteilt worden sind und in denen zwei Drittel von ihnen gestorben sind, sind festgestellt worden. Man weiß, dass viele von ihnen noch in den Lagern der Strafverwaltungsbezirke der Sowjetunion festgehalten werden, viele andere aber bereits aus den Lagern ins Innere der Sowjetunion entlassen worden sind, wo sie als eine Art Zwangssiedler festgehalten werden.

### **Gesamterhebung notwendig**

Die Namen der Deportierten sind allerdings nur zu einem ungenügenden Teil bekannt. Die seit Jahren geplante, leider aber immer noch nicht durchgeführte Gesamterhebung der Vertreibungsverluste würde die Namensunterlagen über die Deportierten wesentlich verbessern helfen. Mit den gegenwärtigen Suchdienst-Mitteln allein ist es außerordentlich schwierig, die Namen der Betroffenen festzustellen, da ein sehr großer Teil nicht mehr am Leben weilt, viele in entlegenen Straflagern festgehalten werden und nur ein kleiner Teil bisher zurückgekehrt ist. Die Tatsache, dass nunmehr — jedenfalls in einem gewissen Umfang — auch in Strafverwaltungsgebieten zurückgehaltene deutsche Zivilgefangene Erlaubnis erhalten, an Adressaten außerhalb der Sowjetunion, also an ihre Angehörigen in Deutschland zu schreiben, ist nicht nur an sich erfreulich, sondern wird auch dazu beitragen, die Unterlagen des Suchdienstes, insbesondere diejenigen für Hilfsmaßnahmen des DRK, zu verbessern. Sicher geht man nicht ganz fehl in der Annahme, dass auch die einsamsten Zivilgefangenen nicht dem aufmerksam suchenden Blick der Heimat verborgen geblieben sind, so dass es keinen Zweck hat, sie auf lange Sicht abgeschlossen zu halten.

Die weitere Nachforschung nach dem Verbleib Verschleppter sollte im Berichtsjahr — ehe die Entlassungen des letzten Halbjahres vorausgesehen wurden — zunächst eine Nachbefragung von rund 23 000 bekannten Heimkehrern früherer Entlassungen über die Kreisnachforschungsstellen fortgesetzt werden. Mit dem überraschenden Eintreffen von Heimkehrertransporten ab 26. September 1953 musste aber das gesamte Nachforschungs- und Befragungsprogramm schlagartig umgestellt werden. Erstmals kamen am 28. Dezember 1953 und am 22. Januar 1954 Transporte mit Heimkehrern aus Straflagern und Gefängnissen, aus denen bis dahin unmittelbar noch keine Entlassungen zu verzeichnen waren. Die bekannten Strafverwaltungsbezirke und Gefängnisse wurden von den neuen Heimkehrern bestätigt, einige neu festgestellt, im Übrigen bisher schon mehr als 18 000 Einzelmeldungen über zurückgehaltene deutsche Zivil- und Kriegsgefangene abgegeben.

### **Seite 2 58 634 Suchanträge**

Am Ende des Berichtsjahres waren über 60 000 Heimkehrermeldungen bearbeitet worden. Für 41 745 Zivilgefangene lagen die Personalien vor; die Zahl der Suchanträge nach Verschleppten hatte sich auf 58 634 erhöht.

Wie bei allen Suchdienst-Abteilungen haben die neu eingetroffenen Heimkehrertransporte mit ihrer Fülle neuer Aufgaben die laufenden Arbeiten der Abteilung IIa des Suchdienstes Hamburg stark zurückgedrängt. So war es auch hier nicht zu vermeiden, dass eine gewisse Zahl von Heimkehrererklärungen den Angehörigen der Gefangenen oder Verstorbenen noch nicht übermittelt wurde, u. a. weil bisher deren Anschriften noch nicht festgestellt werden konnten. Es wird im kommenden Jahr neben der Weiterführung der laufenden Aufgaben und damit der Aufarbeitung dieses Rückstandes vor allem aber darauf ankommen, die neu gewonnenen Erkenntnisse zu vertiefen und im Sinne des Suchdienstes, besonders auch der Erweiterung der Hilfsmöglichkeiten auszuwerten.

Praktische Hilfe für die Zivilgefangenen in der Sowjetunion ist in dem überhaupt gegebenen Rahmen nur in individueller Form möglich. Die Unterschiedlichkeit der Bedürfnisse der einzelnen Gruppen, die völlig verschiedene Situation in den Lagern und die wechselnden Bestimmungen schließen eine Standardisierung aus.

Im Berichtsjahr gingen 5745 Päckchen an Zivilgefangene und Zwangsangesiedelte in die Sowjetunion, außerdem mehrere hundert Bücher, Medikamente und in einigen Fällen auch Geld, in

erster Linie an solche, die Papiere für die Ausreise aus der Sowjetunion erhalten hatten, aber die Fahrkarten zur Heimfahrt nicht bezahlen konnten“.

### **Seite 2 265 000 Anträge auf „Aussiedlung“**

Die Zahl der beim Roten Kreuz registrierten Aussiedlungsanträge von Deutschen, die noch in Polen, den polnisch verwalteten deutschen Gebieten, in der Tschechoslowakei, in Rumänien, Ungarn und Jugoslawien zurückgehalten werden, beträgt rund 265 000. Dabei handelt es sich um keine Gefangenen, sondern um Deutsche, die in diesen Gebieten arbeiten, aber nicht ohne Erlaubnis ausreisen dürfen. Allein 175 000 leben in Polen und den deutschen Ostgebieten. Sie alle möchten zu ihren in Deutschland wohnenden Familien, von denen sie durch Kriegs- oder Nachkriegsereignisse getrennt worden sind.

Der Präsident des Deutschen Roten Kreuzes, Weitz, hat vor einiger Zeit das Polnische Rote Kreuz gebeten, wegen der Familienzusammenführung bei der polnischen Regierung zu vermitteln. Dieser Brief ist jedoch nicht beantwortet worden. Dagegen hat sich eine direkte Verbindung zum Tschechischen Roten Kreuz ergeben, die eine erfolversprechende Zusammenarbeit in diesen Fragen ermöglicht. Auch in Ungarn bestehen gewisse Aussichten auf Aussiedlung. Als erfreulich wird die Zusammenarbeit mit dem Roten Kreuz Jugoslawiens bezeichnet.

Im April dieses Jahres haben aus der Sowjetunion, wie das DRK weiter mitteilt, noch 9794 Kriegsgefangene geschrieben. Im August 1953 waren es noch 16 411.

### **Seite 2 „Das Eis etwas gebrochen“**

#### **Das Rote Kreuz bemüht sich weiter um Verbindung mit dem Osten**

Der unpolitischen Organisation des Deutschen Roten Kreuzes sollte es vorbehalten bleiben, die Verbindung zu den Rot-Kreuz-Organisationen der Sowjetunion und der Ostblockstaaten aufzunehmen. Diese Ansicht vertrat der Präsident des DRK, Weitz, auf einer Kundgebung zum Abschluss des Jahreskongresses des Roten Kreuzes in Trier. Er bezeichnete es als verfehlt, wenn diese Kontakte von politischer Seite aufgenommen würden.

Das Deutsche Rote Kreuz hat nach den Worten seines Präsidenten seit der Aufnahme in den Internationalen Verband der Rot-Kreuz-Organisationen im Jahre 1952 versucht, mit dem Russischen Roten Kreuz in Verbindung zu treten. Ziel dieser Bemühungen ist es gewesen, die „furchtbare Frage der Kriegsgefangenen, Internierten und Vermissten“ für das deutsche Volk zu lösen. „Nach den ersten Fühlungen ist das Eis heute etwas gebrochen“. Das DRK bereitet gegenwärtig eine Fassung der Vermisstenliste in russischer Sprache vor. Wie Weitz erklärte, besteht jetzt auch die Hoffnung, mit dem Polnischen Roten Kreuz und anderen Ostblockstaaten in Kontakt zu kommen.

### **Seite 2 Moskau-Reise verschoben**

Die ursprünglich für Mitte Juni vorgesehene Moskau-Reise von Vertretern der Evangelischen Kirche in Deutschland ist verschoben worden. Der Präses der Evangelischen Generalsynode, der ehemalige Bundesinnenminister Heinemann, teilte mit, dass die Reise wegen Erkrankung einiger Teilnehmer im Augenblick nicht zustande kommt. Sie soll jetzt nach dem Evangelischen Kirchentag stattfinden, der vom 7. bis 11. Juli in Leipzig abgehalten wird.

### **Seite 2 Die Zeit drängt! / Low im „Manchester Guardian“**



### **Seite 2 Frankreichs Neinsager**

**kp.** Zum ersten Mal seit seinem Amtsantritt erlebte Frankreichs neuer Staatspräsident Coty am letzten Sonnabend das, was seinem Vorgänger Vincent-Auriol in den Jahren 1947 bis 1954 insgesamt fünfzehnmal widerfahren war: er hatte das Rücktrittsgesuch eines Ministerpräsidenten und des

gesamten Kabinetts entgegenzunehmen. Wenige Stunden zuvor hatte die Pariser Nationalversammlung mit einer sehr knappen und wohlberechnenden Mehrheit der Regierung das Vertrauen verweigert. Der Ministerpräsident Laniel, der übernächtigt und recht erschöpft beim Staatsoberhaupt erschien, hätte theoretisch nicht einmal die Demission erklären zu brauchen, aber er musste gerade im letzten Ministerrat noch einmal erleben, dass mindestens die radikalsocialistischen Minister fest entschlossen waren, auf keinen Fall in diesem Kabinett zu bleiben. Dreimal in wenigen Wochen hatte der Regierungschef wegen der von seinen bunt zusammengewürfelten Gegnern heraufbeschworenen Indochinadebatte die Vertrauensfrage stellen müssen. Zweimal erhielt er ganz knappe Mehrheiten, beim dritten Male unterlag er dem Ansturm. Weder seine Beschwörungen, doch um Gottes Willen gerade jetzt während der Genfer Konferenz den Unterhändlern Frankreichs nicht in den Rücken zu fallen und eine Krise heraufzubeschwören, noch die Mahnungen des Außenministers Bidault fruchteten bei dieser „Verschwörung“, etwa. Nach den durchaus beachtlichen Ausführungen des Ministerpräsidenten regte sich kaum eine Hand zum Beifall, zugleich aber schrie man den gerade neubestellten Minister für Indochina nieder und lachte ihn aus. Als die Stimmen in der Kammer ausgezählt wurden, konnten die verschiedenen Regisseure dieses Misstrauensvotums sich die Hände reiben, es hatte alles geklappt!

Von allen politischen Schlagworten, die in der letzten Woche in Paris umgingen, trifft eines haargenau die wirkliche Lage. Es lautete: „Sie sagen Indochina und sie meinen Deutschland und Europa!“ Man darf sicher sein, dass das französische Volk über die verheerende Lage da draußen im einstigen Kolonialreich in Asien äußerst beunruhigt ist und dass es den „schmutzigen Krieg“ in den Dschungeln und Reisgebieten umso mehr zum Teufel wünscht, als sich nun ganz klar herausstellt, dass man ihn in Zukunft unter keinen Umständen mehr allein mit Fremdenlegionären, Senegalesen und wenigen französischen Berufssoldaten führen kann. Frankreich hat längst jedes Vertrauen bei den Völkern Indochinas verloren und hat die Aufstellung freier indochinesischer Truppen so lange verzögert und gehemmt, dass nun auf diese keinerlei Verlass mehr ist. So müsste denn, wenn überhaupt noch etwas für Frankreich gerettet werden sollte, jene Klausel fallen, nach der kein dienstpflichtiger Franzose ohne weiteres nach Asien versetzt werden kann. Ohne sehr starke französische Kontingente könnte ein neuer Oberkommandierender nicht einmal eine Verteidigung erfolgreich durchführen. Die französische Familie muss also zur Kenntnis nehmen, dass ihre Söhne unter Umständen recht bald dort draußen für einen Krieg Opfer bringen müssen, der niemals so verheerende Gestalt angenommen hätte, wenn nicht eben die französische Politik eine Unzahl guter Gelegenheiten zu wirklich tragbarer Lösung verspielt hätte.

Gerade die nicht wenigen bekannten Intriganten und politischen Routiniers der französischen Kammer, die schon vor dem letzten Weltkrieg in der dritten Republik eine sehr verhängnisvolle Rolle spielten, erspähten sehr bald die Möglichkeit, sich hier in Szene zu setzen und — angeblich nur wegen Indochina — den „Anwalt des französischen Gewissens“ zu spielen. War hier nicht die ihnen so erwünschte Gelegenheit gegeben, die amtierende Regierung wegen Indochina zum Sündenbock zu stempeln und straucheln zu lassen und nebenbei auch jene Minister auszubooten, die sich bisher noch positiv zur Frage einer Europäischen Verteidigungsgemeinschaft und zu einer Aussöhnung mit Deutschland ausgesprochen hatten? Bei den Kommunisten war bei den genauen Orders aus Moskau ohnehin die Zielrichtung klar. Zu ihnen fanden sich viele der linksbürgerlichen Radikalsocialisten Herriots, der ebenso wie der Kreis um Daladier heimlich vom Militärbündnis mit den Sowjets träumt — und dabei die realen Kräfte bewusst übersieht. Zahlreiche Sozialisten fanden sich ein. Auch die Mannen des Generals de Gaulle waren zur Stelle und ihr „Chef“ betonte oft genug, dass er Frankreich in einer glorreichen „Mittlerrolle“ sieht, bei der man mit dem Osten und Westen nutzbringende Geschäfte macht und eine „dritte Kraft“ verkörpern will, für die in der nüchternen Wirklichkeit alle Voraussetzungen fehlen. Man sollte meinen, das französische Volk hätte diese billigen Mätzchen und Taschenspielerkunststücke bald durchschauen müssen, aber man vergisst dabei allzu oft, dass man in der vierten Französischen Republik das Volk immer wieder mit Illusionen gefüttert hat. Man hat schon 1945 immer so getan, als hätten sich die Franzosen wie ein Mann in den Tagen der deutschen Besetzung erhoben und mit ihrem „Widerstand“ allein Sieg und Befreiung an ihre Fahnen geheftet. Politik und Presse haben dem französischen „Citoyen“ immer von neuem erzählt, Frankreich stehe gleichstark zwischen den gewaltigen Weltmächten im Osten und Westen. Gerade Indochina hätte Frankreich klarmachen können, wie stark es seine eigenen Kräfte immer wieder überschätzt und alle drohenden Vorzeichen übersehen hat. Jeder, der Frankreich wirklich kennt, wird aber bescheinigen, wie schwer es ist, in diesem Lande alte Vorurteile, Hasskomplexe und liebgewordene Träume von französischer Unwiderstehlichkeit auch nur auf ein vernünftiges Maß herunterzuschrauben.

Es ist heute schon klar, dass in der französischen Geschichte einmal die „Leistungen“ der gleichen Nationalversammlung, die soeben Laniel das Vertrauen entzog, sicher ein sehr schwarzes Kapitel

darstellen werden. Sie hat dafür gesorgt, dass in Frankreich die Regierungskrise geradezu Dauerzustand wurde, dass das Land unzählige Male gerade am Vorabend, wichtiger, ja, entscheidender Besprechungen und Konferenzen überhaupt ohne eine amtliche Vertretung mit Handlungsvollmacht war. Diese Kammer hat die europäischen Entscheidungen nicht um Monate sondern um Jahre verschleppt, zerredet und offenkundig sabotiert. Sie hat alles getan, um alte Klüfte zu vergrößern und bewährte Freunde zurückzustoßen. Zäh und unbeirrbar hat sie nur in einem Punkt funktioniert: sich selbst am Leben zu erhalten!

Am 12. Juni hätte ganz offenkundig die Zahl der Neinsager noch weit höher ausfallen können. Es war kein Zufall, dass urplötzlich eine Reihe von Abgeordneten „verhindert“ war, weil bei zehn Neinstimmen mehr die Auflösung der Nationalversammlung so gut wie sicher war. Da aber nicht nur die Gaullisten sondern auch einige andere Gruppen befürchten müssen, sie könnten bei einer Neuwahl erhebliche Einbußen erleiden und da niemand die Zusammensetzung einer neuen Kammer voraussagen kann, so — sorgte man vor.

Wir erinnern uns daran, dass in den letzten Jahren das Feilschen um die Ministerposten oft weit über einen Monat gedauert hat und dass auch dann noch oft Verlegenheitslösungen herauskamen. Heute liegen die Dinge nun so, dass einmal ohne die Parteigruppen, die hinter Laniel und Bidault stehen, eine Kabinettsbildung so gut wie unmöglich ist und dass andererseits jene, die im Neinsagen einig waren, in der übrigen Politik meist im schärfsten Gegensatz zueinander stehen. Gerade die wirklich befähigten Staatsmänner aber werden wenig Neigung verspüren, sich in kurzfristigen Experimenten vor einer eben — so fragwürdigen wie wankelmütigen Kammer zu verschleißen. In Moskau ist man jedenfalls sehr befriedigt darüber, dass die Franzosen so prompt in die Falle gegangen sind, die man ihnen stellte. Maurice Thorez, der als Statthalter des Kreml in Frankreich so lange schwieg, meldet sich plötzlich wieder zum Wort und lockt offenkundig mit einer „Volksfront“ und mit der „sowjetischen Freundschaft“ . . .

## **Seite 2 Freiherr von Lersner verstorben**

Im Alter von siebenzig Jahren starb in Düsseldorf der bekannte deutsche Diplomat Kurt Freiherr von Lersner-Niedererlenbach, der nach dem Ersten Weltkrieg zunächst geraume Zeit die deutsche Delegation in Versailles führte und dabei trotz der brutalen Verhandlungsführung durch Clemenceau die schweren und wohlbegründeten deutschen Einwände gegen die Bestimmungen des Diktates sehr würdig vertrat. Freiherr von Lersner, der Rechtsritter des Johanniterordens war, beschäftigte sich dann Jahre damit, die Herausgabe der wichtigen deutschen diplomatischen Dokumente zu fördern, die den Vorwurf der alleinigen Kriegsschuld des deutschen Kaiserreichs auch nach dem Urteil ausländischer Historiker gründlich widerlegen konnten.

## **Seite 2 Von Woche zu Woche**

**Die SPD-Vertreter in der Bundesversammlung** werden für die Wiederwahl von Theodor Heuß stimmen. Eine entsprechende Empfehlung nahm der sozialdemokratische Parteivorstand an.

**Bundesvertriebenenminister Professor Oberländer** erklärte in Mülheim a. d. Ruhr, die Bundesregierung denke an die Errichtung einer diplomatischen Vertretung in Moskau erst nach einem Inkrafttreten des EVG-Vertrages.

**Der SPD-Vorsitzende Erich Ollenhauer** erstattete seinem Parteivorstand einen eingehenden vertraulichen Bericht über seine Gespräche mit führenden ausländischen Sozialisten in Schweden.

**Die Diätenerhöhung im Bundestag** tritt nunmehr in Kraft, nachdem der Bundesrat innerhalb der gesetzlichen Frist keinen Einspruch erhoben hat.

**Die Beratung des Amnestiegesetzes im Bundestag** wird beschleunigt. Die Justizminister hatten die Verzögerung scharf kritisiert.

**Der Gesamtdeutsche Block (BHE)** hat für die Landtagswahl in Nordrhein-Westfalen fristgerecht Wahlvorschläge für sämtliche Wahlkreise und die Landesliste eingereicht.

**Eine Erhöhung der Steuerfreibeträge** für kleine und mittlere Einkommen schlägt der Deutsche Gewerkschaftsbund vor.

**Mit einem Beschäftigungsrekord in der Bundesrepublik** rechnet man in Bonn. Es wird erwartet, dass die Zahl der Beschäftigten Ende September weit über sechzehn Millionen erreicht. Die

Bundesanstalt für Arbeitsvermittlung betont, dass in vielen Sparten von Facharbeitern bereits großer Mangel an Kräften herrscht.

**Meldungen über eine angebliche Abberufung Dr. Schlange-Schöningens**, des deutschen Botschafters in London, wurden in Bonn dementiert.

**Für 15 000 erholungsbedürftige Kinder** erbittet das Hilfswerk Berlin im Bundesgebiet Ferienfreiplätze. Der Bundespräsident, der Bundeskanzler, die Volksvertretungen der freien Wohlfahrtsverbände setzen sich gleichfalls für diese Aktion ein.

**Mit einer guten Kartoffelernte im Bundesgebiet** rechnet man in Bonn. Die Einfuhr ausländischer Kartoffeln kann nach Meinung des Bundesernährungsministers bald gedrosselt werden.

**Eine große Amerika-Reise der Berliner Philharmonie** soll im kommenden Frühjahr stattfinden. Dirigent ist wieder Wilhelm Furtwängler.

**Eine Erhöhung der Gehälter für Richter und Staatsanwälte** um durchschnittlich siebzehn Prozent beschloss die niedersächsische Regierung.

**Die Erlaubnis zur Moskaureise** des Ostausschusses der deutschen Wirtschaft wurde vom Bonner Auswärtigen Amt nicht erteilt.

**Zu fünfzehn Jahren Zuchthaus** wurde der frühere Außenminister des Pankower Regimes, Dertinger, verurteilt. Das Sondergericht der Sowjetzone warf ihm „Spionage und Agententätigkeit“ vor.

**Der frühere Reichswirtschaftsminister Walther Funk**, der in Spandau seine Haft verbüßt, soll im Juli operiert werden.

**Die „Volksbefragung“ gegen die EVG**, die von der Ostberliner „Volkskammer“ für den 27. bis 29. Juni angesetzt ist, soll nach einer neuen SED-Propagandawelle nicht geheim, wie es die entsprechende Volkskammer-Verordnung vorsieht, sondern offen durchgeführt werden, um „Saboteure“ leichter entlarven zu können.

**Die sowjetzonale Volkspolizei** führt gegenwärtig eine Aktion in den höheren Lehranstalten der Zone durch, wobei betont wird, dass alle Anwärter auf ein Hochschulstudium an einer sowjetzonalen Universität keine Zulassung erhalten würden, bevor sie nicht einer mindesten einjährigen Dienstpflicht in einer Einheit der kasernierten Volkspolizei genügt hätten.

**Private Ferienreisen in die Ostseebäder** sind trotz der Aufhebung der bisherigen Sperrzonen an der Ostseeküste durch die Pankower Regierung allen Zonenbewohnern nach wie vor untersagt. Die gesamte Zonenpresse veröffentlicht warnende Artikel, in denen darauf hingewiesen wird, dass Ostseereisen nur mit Genehmigung der zugelassenen Dienststellen der Partei unternommen werden dürften.

**Über 450 000 amerikanische Touristen** mit 80 000 eigenen Autos wollen in diesem Sommer Europa besuchen. Hauptreiseziele sind England, Frankreich und die Bundesrepublik.

### **Seite 3 Genfer Feuer in Richtung Paris**

#### **Weltpolitisches Geschehen – kurz beleuchtet**

Man muss es den roten Unterhändlern der Genfer Konferenz bescheinigen, dass sie alle Minen springen ließen, um vor allem in der letzten Woche den Sturz der französischen Regierung herbeizuführen. Man könnte — vom westlichen Standpunkt aus gesehen — geradezu von der „schwarzen Woche“ in Genf sprechen, wenn diese überaus merkwürdige Konferenz seit ihrem Beginn jemals einen Erfolg für die Bemühungen der westlichen Nationen gebracht hätte. So viel aber ist sicher, dass das Konferenzbarometer in der zweiten Juniwoche auf den Nullpunkt sank und dass sich mit einer Klarheit wie nie zuvor herausstellte, wie wenig die rote Front bereit ist, einem Ausgleich der Interessen oder auch nur einer echten Einigung über verschiedene Punkte zuzustimmen. Molotow, der sich den Leichtgläubigen so lange in der Maske eines „ehrlichen Maklers“ vorgestellt hatte, ließ alle Schleier fallen und stellte mit brutaler Härte fest, dass es den Roten um nichts weniger geht, als um die Schaffung einer ständig wachsenden Machtbasis in Indochina, von der aus man dann gemächlich daran gehen kann, weitere „Interessengebiete“ unter den Einfluss der Rotchinesen, der

Sowjets und ihrer Gefolgsleute zu bringen. Selbst der immer so stark um Kompromisse bemühte britische Außenminister Eden erklärte in einer Rede bitter, es bestehe nun keine andere Wahl mehr, als die Differenzen beizulegen (wofür bei der Hartnäckigkeit der anderen Seite nicht die geringste Aussicht besteht), oder das Scheitern der Genfer Konferenz einzugestehen.

In den öffentlichen Genfer Sitzungen nahmen die hinreichend bekannten propagandistischen Reden der verschiedenen roten Vertreter einen breiten Raum ein. In keinem einzigen wesentlichen Punkt war ein Nachgeben bei ihnen zu spüren. Von westlicher Seite wurde am Wochenende dringend die Forderung erhoben, wieder zu den Geheimberatungen zurückzukehren, wobei man sich allerdings darüber klar sein muss, dass auch hier bisher wesentliche Fortschritte nicht erreicht worden sind. Selbst jene Blätter, die seit Konferenzbeginn unentwegt einem gewissen Optimismus huldigten, mussten kleinlaut zugeben, dass die Genfer Konferenz völlig aufs tote Gleis geraten ist und dass wenig Hoffnung besteht, hier noch eine entscheidende Wendung zum Besseren zu erreichen.

Es war Molotow wie auch dem rotchinesischen Außenminister natürlich hochoberwünscht, dass sie bei ihrer Stimmungsoffensive in der Pariser Richtung auch noch eine Reihe weiterer Hiobsbotschaften über die Lage der französischen Truppen in Indochina direkt oder indirekt verwenden konnten. Die Situation der auf die Mündung des Roten Flusses zusammengedrängten französischen Truppen von Hanoi und Haiphong hat sich in keiner Weise verbessert. Zugleich gelang es den Roten, nun auch im Süden im einstigen Königreich Kambodscha allerlei Boden zu gewinnen. Banden der Vietminh drangen in einer Nacht sogar in die Hauptstadt Saigon ein und konnten erst nach hartem Kampf von der relativ schwachen Garnison zurückgeschlagen werden. Der neue französische Oberbefehlshaber General Ely soll, wie aus Paris gemeldet wird, in Kürze nach einer Besichtigung der verschiedenen Fronten und Kampfgebiete über die Gesamtlage berichten. Dass sie — gelinde gesagt — äußerst ernst ist, steht aber schon jetzt fest.

Aus den verschiedenen Reden der amerikanischen Staatsmänner und Generale geht hervor, dass die Vereinigten Staaten immer von neuem die Notwendigkeit unterstreichen, so rasch wie möglich in Südostasien wie auch in Europa dem roten Machtstreben geschlossene Verteidigungsbündnisse entgegenzustellen. Minister Dulles hat erneut, und wiederum sehr ernst, den Franzosen wie auch den Italienern erklärt, dass die den Europäern für die Vereinigung gesetzte Frist rasch ablaufe. Bleibe Westeuropa uneinig und schwach, so machte das eine grundsätzliche Änderung der amerikanischen Politik nötig. In einigen französischen Kreisen ist die Meinung geäußert worden, die Amerikaner sollten unverzüglich dort einspringen, wo in Indochina die Franzosen offenkundig versagt haben. Zumal nach den bisherigen Erfahrungen der USA mit einigen ihrer Verbündeten kann man aber kaum erwarten, dass die Amerikaner sich irgendwie in Abenteuer verstricken lassen. Präsident Eisenhower hat selbst kürzlich erneut mit aller Überzeugungskraft betont, dass die Vereinigten Staaten keinen Krieg wollen und dass sie sich mit allen Kräften um eine allgemeine Abrüstung in der Welt bemühen. Washington wird gerade nach den Erfahrungen auch der jüngsten Vergangenheit nicht bereit sein, allein zu helfen, während die anderen beiseitestehen. Man wird sich in Paris keinen Täuschungen darüber hingeben dürfen, dass die Geduld und Langmut die Amerika jahrelang dem mehr als merkwürdigen politischen Spiel in Frankreich zeigte, für alle Zukunft andauern werden. Eine große Zahl französischer Politiker hat nie darauf gehört, wenn man sie im besten Glauben darauf hinwies, dass auch Frankreich in Asien ebenso wie in Europa nur eine Chance hat, wenn es den in sich absolut geschlossenen Block der östlichen Diktatoren im Rahmen einer ebenso geschlossenen Verteidigungsfront der freien Völker gegenübertritt. Chronist.

### **Seite 3 Königsberg**

#### **Der alte Name schon ein rotes Tuch . . .**

Siebenundvierzig Jahre herrschte in Frankreich durch alle Volksschichten hindurch eine Stimmung, in der jeder zerrissen worden wäre, der der Aufgabe des Anspruchs auf Elsaß-Lothringen das Wort geredet hätte, das Bismarck 1871 von Frankreich abtrennte. Aber heute bringt man im selben Lande nicht das geringste Verständnis dafür auf, dass die Deutschen Ostpreußen und Schlesien nicht abbuchen wollen. Dabei ist von einer Revanchestimmung bei uns überhaupt keine Rede, selbst unter den am unmittelbarsten Betroffenen, uns Vertriebenen aus dem deutschen Osten nicht. Was die Franzosen schon aufbringt, sind ganz kleine Dinge, wie man neuerdings wieder aus einem Leserbrief an eine Pariser nichtkommunistische Zeitung sehen kann. Da beschwert sich ein Franzose, dass in den deutschen Eisenbahnwagen Karten hängen, auf denen nicht Kaliningrad und Wroclaw, sondern Königsberg und Breslau verzeichnet sind. Nicht etwa alte Karten aus der Nazizeit oder von noch früher! Nein, Karten der Bundesbahn aus dem Jahre 1952! Und diese Deutschen haben auch noch die Stirn, Wagen mit solchen Karten in den Zügen nach Paris laufen zu lassen!

Wir wollen uns nicht über die Franzosen ereifern, die so denken. Wir wollen sogar ein berechtigtes Interesse Frankreichs daran anerkennen, nicht durch deutsche Revisionswünsche in einen Krieg mit dem Osten hineingezogen zu werden. Nur dass man uns nicht zubilligt, was man für sich selbst so selbstverständlich in Anspruch nahm und in Anspruch nimmt, dieses geradezu vernichtende Unvermögen, auch die andere Seite zu sehen und zu versuchen, sie zu verstehen, das wollen wir vermerken. Und wir sollten daraus unsere politischen Konsequenzen ziehen. Eine Politik, die voraussetzt, dass man in Frankreich ebenso weit im europäischen Denken ist wie bei uns, baut auf Sand. Nur auf hartem, unerschütterlichem Grund der richtigen Einschätzung der Tatsachen lassen sich das deutsche Haus und der europäische Gebäudekomplex errichten.

**Seite 3 Bonn.** Vor einigen Monaten hatte der Verband der Landsmannschaften der Deutschen Bundesbahn vorgeschlagen, in den Schnell- und D-Zug-Garnituren ihrer Züge auch Bilder aus Mitteleuropa und den zur Zeit unter fremder Verwaltung stehenden ostdeutschen Gebieten anzubringen und darüber hinaus eine Reihe unrichtiger und mit fremden Ortsbezeichnungen versehener Landkarten zu beseitigen. Die Bundesbahnverwaltung hat jetzt mitgeteilt, dass sie die erwähnten Anregungen dankbar aufgenommen habe und sie demnächst durchzuführen gedenke.

### Seite 3 Die Unvermeidlichen

**r. Eleanor Roosevelt**, die Witwe jenes amerikanischen Präsidenten, der in Jalta und Teheran den Bolschewisten nicht nur ganz Osteuropa, sondern auch erhebliche Teile Mitteleuropas preisgab, hat soeben mitgeteilt, dass sie bereits im Juli einen längeren Besuch in Moskau machen werde. Frau Roosevelt reist angeblich als „Sonderberichterstatlerin“ der New Yorker Zeitschrift „Look“ nach der Sowjetunion, um dann über ihre Reiseeindrücke zu berichten. Man darf wohl annehmen, dass die Moskauer Regisseure bereits alle nötigen Vorbereitungen getroffen haben, damit diese Berichte nach ihrem „Geschmack“ ausfallen.

Der rote Pekinger Sender brachte jetzt ein angebliches Interview mit Charlie Chaplin, der kürzlich den Moskauer „Weltfriedenspreis“ erhielt. Die Pekinger erklären nun, Chaplin habe mit ihren Korrespondenten in der Nähe von Genf gesprochen und dabei betont, Rotchina sei „auf dem richtigen Wege“. Die östliche Diplomatie der Sowjets und ihrer Trabanten soll Chaplin als „ausgezeichnet“ bezeichnet haben. Von den Sowjets werde niemand bedroht, habe Chaplin gesagt.

### Seite 3 Aufnahme: Conti-Press



**Wie eine mächtige Zwingburg** wirkt das riesige Gebäude der neuen französischen Botschaft in Saarbrücken, das sich der Oberkommissar und Botschafter Grandval jetzt erbauen ließ. Selbst in Städten wie Washington, London, Paris und Moskau haben sogar Weltmächte nicht einmal solche Verwaltungspaläste für ihre Botschaften. Der Neubau, der ungezählte Millionen kostete, dokumentiert schon äußerlich die Machtstellung, die Grandval bis heute im Saargebiet einnimmt.

### Seite 3 Die Straflager in Ostpreußen

Außer in Schlesien und Pommern, wo die polnische Staatspolizei „UB“ insgesamt neunzehn (Schlesien vierzehn, Pommern fünf) Hauptlager mit zahlreichen Nebenlagern unterhält, bestehen auch in Ostpreußen verschiedene Straf- und Arbeitslager. Es handelt sich um die Hauptlager Hohenstein, Passenheim bei Ortelsburg und Wartenburg. Im Einzelnen ließ sich auf Grund eingehender Vernehmungen und unter Auswertung sonstiger — überprüfter — Quellen folgendes feststellen:

**Das Lager Hohenstein (Olsztynek)** wurde im Jahre, 1948 errichtet. Es befinden sich in ihm gegenwärtig achthundert politische Häftlinge, darunter fünfundfünfzig Deutsche. Die inhaftierten Deutschen wurden nach Kriegsende größtenteils wegen „Verbrechen gegen den polnischen Staat während der Hitlerherrschaft über das polnische Südostpreußen“ zu langjährigen Zuchthausstrafen abgeurteilt. Sie werden seit 1949 in der südostpreußischen Landwirtschaft und Forstwirtschaft mit

einer täglichen Arbeitszeit bis zu zehn Stunden eingesetzt. Die zwei Außenlager des Hohensteiner Hauptlagers befinden sich in Manchengut (Manki) mit 250 Insassen und in Döhlau (Dylewo) mit 220 Insassen.

**Das Lager Passenheim (Pesym)** im Kreis Ortelsburg zählt 470 politische Häftlinge, darunter dreißig Deutsche, die als polnische Staatsangehörige in den Namenslisten des Lagers geführt werden. Die drei Außenlager des Passenheimer Lagers sind Mensguth (Dzwierzuty) mit sechzig Insassen, Klein-Jerutten (Goscinke) mit hundert und Rheinswein (Ransk) mit 85 Insassen.

**Das Lager Wartenburg (Barczewo)** beherbergt nach der Reorganisation im Oktober 1953 nur noch 230 politische Häftlinge, darunter siebzehn deutsche Staatsangehörige, die gleichfalls als polnische Staatsangehörige in den Namenslisten geführt werden. Das Wartenburger Lager besitzt keine Außenlager, sondern nur Außenkommandos in Stärke bis zu zwanzig und dreißig Personen.

Infolge der fast vollständigen Absperrung der Demarkationslinie zwischen dem polnisch und dem sowjetisch besetzten Teile Ostpreußens, liegen über die im „Rayon Kaliningrad“, dem von der Sowjetunion besetzten Gebiet um Königsberg, bestehenden Straflager nur unvollständige Informationen vor. Doch ließ sich ermitteln, dass im sowjetisch besetzten Nordostpreußen ebenfalls eine Reihe von derartigen Lagern errichtet worden sind, und zwar handelt es sich hier mindestens um sechs Lager, die sämtlich unter der Verwaltung der MWD-Zentrale Königsberg stehen, über diese Lager konnte folgendes festgestellt werden:

Seit 1949 besteht in **der Nähe der Ortschaft Kussen**, fünf Kilometer westlich von dem jetzt „Dobrowolsk“ genannten Schloßberg, ein sowjetisches Straf- und Arbeitslager. Nach den letzten Informationen sind dort gegenwärtig rund 3300 sowjetische Zivilpersonen und Personen lettischer, estländischer und litauischer Staatsangehörigkeit inhaftiert. Deutsche befinden sich anscheinend in dem Lager Kussen nicht.

Dagegen zählt das **Lager Heinrichswalde (Kreis Niederung)**, elf Kilometer westlich von Tilsit) unter seinen 2500 Insassen 120 Deutsche aus Nordostpreußen und aus dem Memelgebiet, die in den Listen als sowjetische Staatsangehörige geführt werden. Das Lager Heinrichswalde hat außerdem drei Außenlager, die über die Niederung verteilt sind. Fast sämtliche Insassen werden zu schweren Arbeiten in der Niederung eingesetzt.

Auch im **Lager Pronitten (Kreis Labiau)**, das zehn Kilometer von Labiau entfernt liegt und „Lager Slawjanskoje“ genannt wird, befinden sich unter den insgesamt etwa 1600 politischen Häftlingen 150 Deutsche aus Nordostpreußen und dem Memelland. Weitere 30 Deutsche, die in diesem Lager — es liegt zwischen den Ortschaften Pronitten und Scharlack — inhaftiert sind, sind Deutsche, die in Lettland und Estland wohnhaft waren.

Die etwa tausend Insassen des **Lagers Domnau (Domnowo)**, Kreis Friedland, sind im Wesentlichen nach 1945 abgeurteilte neu in Nordostpreußen zugewanderte Sowjetbürger neben einer Anzahl von politischen Häftlingen aus den baltischen Staaten. Es ist nicht bekannt, dass sich im Lager Domnau Deutsche befinden. Die Insassen dieses Lagers werden unter starker MWD-Bewachung zum Bau militärischer Anlagen eingesetzt.

Das **Hauptlager Zinten**, Kreis Heiligenbeil, hat zwei Außenlager in Wolitnick und Schmoditten. Das Hauptlager selbst liegt an der Bahnlinie zwischen Zinten (Karnewo) und Hermsdorf. Die Zahl der politischen Häftlinge beträgt hier insgesamt 2050, darunter siebzig Reichsdeutsche. Der Arbeitseinsatz erfolgt auf den Kolchosen und beim Bau militärischer Anlagen.

Das **Lager Tollmingkehmen**, Kreis Ebenrode, mit seinem Außenlager Trakehnen, zählt rund 1100 Insassen, meistens sowjetische Staatsbürger und politische Häftlinge aus Litauen. Auch hier sollen sich keine Deutschen mehr befinden.

**Seite 3 „Noch nicht aufgeklärt . . .“**

#### **Volkspolnisches „Sonderreferat“ für Vertriebenen-Fragen**

Auf Veranlassung Warschaws hat die Botschaft Volkspolens in Ost-Berlin ein Sonderreferat „für Fragen der deutschen Umsiedler“, also der deutschen Heimatvertriebenen, errichtet. Die Tätigkeit des Mitte Mai 1954 gegründeten Referats erstreckt sich hauptsächlich auf die Beschaffung von Sonderinformationen über die Einstellung der in der Sowjetzone lebenden deutschen Vertriebenen aus den deutschen Ostgebieten jenseits von Oder und Neiße.

Die neue Einrichtung wurde nach polnischer Auffassung erforderlich, weil man die Berichte der SED und des sowjetzonalen SSD über die Haltung der Heimatvertriebenen zur Oder-Neiße-„Grenze“ als „gefärbt“ betrachtete. Das Referat der polnischen Botschaft hat deshalb auch sogleich nach seiner Gründung eine Anzahl von deutschsprechenden Mitarbeitern in die Kreise der Sowjetzonen-Republik entsandt, die besonders stark mit Heimatvertriebenen belegt sind, vor allem in die Grenzkreise der „DDR“ an der Oder-Neiße-Linie, weil von dort in den letzten Wochen und Monaten immer wieder Berichte über Protesterklärungen und -aktionen gegen die Oder-Neiße-Linie nach Berlin gelangt waren.

Die Berichte der „Meinungsforscher“, die von der volkspolnischen Botschaft entsandt worden waren, unterscheiden sich wesentlich von den Berichten und Verlautbarungen der SED, die behauptet hatte, die Heimatvertriebenen hätten sich fast sämtlich mit ihrem Schicksal abgefunden. Die polnischen Untersuchungen bezeichnen dagegen diese Frage der Einstellung der Vertriebenen zu ihrer Heimat als „ein noch nicht gelöstes Problem“. Es wird in diesen Berichten festgestellt, dass besonders bei den Vertriebenen „das Familienleben sehr eng und verbunden“ sei, was sich vor allem auf die heimatvertriebene Jugend auswirke. Die Kinder von Heimatvertriebenen würden nämlich von ihren Eltern „mit den Herkunftsgebieten bekanntgemacht“ und seien somit als „noch nicht aufgeklärt“ zu bezeichnen.

Rest der Seite: Werbung

#### **Seite 4 „Freundschaftsreisen“ in die Heimat...**

##### **Neue SED-Propaganda-Aktion unter den Heimatvertriebenen**

Die kommunistische Einheitspartei der Sowjetzone hat nach vorliegenden Informationen einen Plan entworfen, nach dem die Heimatliebe, der in der Sowjetzone lebenden Vertriebenen dazu verwandt werden soll, um einen Teil von ihnen an die SED zu ketten und zugleich, die aus dem gemeinsamen schweren Erleben der Vertreibung entstandene Schicksalsverbundenheit der Heimatvertriebenen zu zerstören. Wie aus verschiedenen Veröffentlichungen der Sowjetzonen-Presse hervorgeht, beabsichtigt die SED die Veranstaltungen von „Freundschaftsreisen“ in die unter polnischer Verwaltung stehenden deutschen Ostgebiete, an denen aber nur diejenigen Heimatvertriebenen teilnehmen dürfen, die sich in der kommunistischen Parteilinie „bewährt“ haben. Die „Umsiedler“, die an diesen „Freundschaftsreisen“ teilnehmen, sollen nach ihrer Rückkehr über die „Erkenntnisse an ihrem ehemaligen Wohnsitz“ berichten. Da diese „Erlebnisberichte“ zugleich entsprechend der amtlichen kommunistischen Propaganda gefärbt sein werden, soll auf diese Weise zugleich eine entsprechende Beeinflussung der übrigen „Umsiedler“ bewirkt werden.

#### **Seite 4 700 Zloty Zoll . . .**

„So manch eine Frau lebte nur von den Paketen des Mannes oder der Kinder. Was soll nun mit ihnen werden?“, heißt es in einem kürzlich aus dem polnisch besetzten Ostpreußen eingetroffenen Brief. Die hohen polnischen Zollsätze für Geschenkpakete „aus dem Ausland“ machen es den Empfängern in den überwiegenden Fällen nicht möglich, in den Genuss des Paketinhaltes zu kommen. Gerade die noch in der Heimat lebende deutsche Bevölkerung kann die geforderten Zollabgaben nicht bezahlen, da sie nicht über genügend Geld verfügt, denn gut bezahlte Arbeitsstellen sind den Deutschen verwehrt. In dem Brief wird berichtet, dass der Zoll für ein Paket mit gebrauchten Kleidungsstücken von früher 60 Zloty auf jetzt 700 Zloty gestiegen ist.

#### **Seite 4 Gescheitert**

Über die Schwierigkeiten, die sowjetischen Wirtschaftsmethoden auf das von den Sowjets besetzte Gebiet Ostpreußens zu übertragen, berichtet „Kaliningradskaja Prawda“, die in Königsberg erscheinende sowjetische Zeitung:

„Der Dorfhandel unseres Gebietes ist noch lange nicht zufriedenstellend organisiert und entspricht nicht den höher gewordenen Ansprüchen des Verbrauchers. Die Auswahl ist zu sehr begrenzt, die Qualität der verkauften Waren ist niedrig, die Verkaufsläden sind in Räumlichkeiten untergebracht, die für den Handel nicht geeignet sind, und es kommen noch Verstöße gegen die Regeln des sowjetischen Handels vor. Das alles hat zu einem Scheitern des Handelsplanes geführt“.

#### **Seite 4 Exilpolnische Aufregung über die „Life“-Deutschlandausgabe**

Die Deutschlandnummer der großen amerikanischen Zeitschrift „Life“ hat die exilpolnischen Kreise in England und Frankreich in größte Aufregung versetzt, nicht zuletzt deshalb, weil die Deutschlandkarte, die diese Ausgabe der einflussreichen US-Publikation enthält, die deutschen Ostgrenzen von 1914

aufweist. Die Londoner exilpolnische Zeitung „Orzel Bialy“ zeigt sich besonders empört darüber, dass Bundeskanzler Dr. Adenauer in seinem Geleitwort auch auf die deutschen Ostgebiete jenseits der Oder und Neiße hingewiesen hat und dabei hervorhob, dass die Wiederangliederung dieser Gebiete ausschließlich mit den Mitteln der Politik und nicht mit der Gewalt angestrebt werde. Dieses bedeute nichts anderes, als dass „eine neue Vertreibung der Polen“ geplant werde, behauptet „Orzel Bialy“ hierzu, um anschließend gegen den Bundesvertriebenenminister zu polemisieren.

#### **Seite 4 Fast eine halbe Milliarde DM**

#### **Für ländliche Siedlung / Durchschnittliche Größe der Stellen von zehn auf fünf Hektar gesunken**

**MID Bonn.** Soweit sich bisher die Entwicklung auf dem Gebiet der Flüchtlingssiedlung im weiteren Sinne (also die Ansetzung vertriebener Landwirte auf neu erworbenem, gepachteten oder im klassischen Siedlungsverfahren übereignetem Grund und Boden) beurteilen lässt, scheint sich dieses Jahr eine weitaus stärkere Tätigkeit anzubahnen als im gleichen Zeitraum des Vorjahres. Die Statistik für das Jahr 1953 verzeichnete insgesamt 8700 neue Stellen; im laufenden Jahr hofft man, wenn auch nicht für die ursprünglich geplanten 20 000, so doch wenigstens für 16 000 Vertriebene neue Ansatzpunkte selbständiger landwirtschaftlicher Arbeit zu schaffen.

Auf einer vor kurzem in Bonn stattgefundenen Beratung haben die Länder erklärt, dass es für die Unterbringung der genannten Zahl eigentlich kaum Schwierigkeiten geben dürfte, da sowohl die Finanzierung gesichert sei, als auch der hierfür notwendige Boden, rund 90 000 bis 100 000 Hektar zu beschaffen sein wird. Da die Bewältigung der gesamten Aktion in der praktischen Durchführung ausschließlich bei den Ländern liegt und die Bundesbehörden zur Beschleunigung nicht anders als durch ständiges Drängen und Bitten beitragen können, wird es also einzig und allein von der Initiative der in diesen Ländern zuständigen Siedlungsgesellschaften abhängen, ob das vorgesehene — schon etwas verkürzte — Programm erfüllt werden wird, wobei natürlich auch die Mitarbeit der Landesverbände der Vertriebenenorganisationen nicht ohne Einfluss bleibt.

#### **Die Finanzierung**

Diesmal kann es auch nicht an der Finanzierung scheitern, denn diese ist im Großen und Ganzen gesichert, nachdem auch der Bundesfinanzminister nach langem Drängen erklärt hat, dass er — wenn es notwendig sein sollte — nichts gegen einen Vorgriff auf die im nächsten Haushaltsjahr zu erwartenden Mittel einzuwenden hätte.

Nach einer groben Rechnung werden im laufenden Jahr rund 400 Millionen DM gebraucht, um die etwa 16 000 Stellen für Vertriebene zu finanzieren. Aus dem Haushalt des Bundesernährungsministeriums können 45,1 + 19,2 Millionen (nach §§ 46 Abs. 1 und 42 des Bundesvertriebenengesetzes — nach der zehnpromzentigen Kürzung aller Haushaltsposten) entnommen werden, zusammen also 64,3 Millionen DM, 100 Millionen DM aus jenen Mitteln, die das Bundesausgleichsamt entsprechend den Bestimmungen des § 46 Abs. 2 den Ländern darlehnsweise zur Verfügung stellt, weitere 190 Millionen DM kommen aus den Aufbaudarlehen des Bundesausgleichsamtes und dazu 25 Millionen DM aus dem gleichen Titel, die aus dem vergangenen Jahr übriggeblieben sind, zusammen zunächst 379,3 Millionen DM.

Aus eigenen Haushaltsmitteln der Länder sind erfahrungsgemäß durchschnittlich ebenfalls 50 Millionen zu erwarten und der gleiche Betrag noch einmal aus den für den ländlichen Wohnungsbau vorgesehenen Summen. Mit diesen Beträgen ergibt die Summe jetzt bereits 479,3 Millionen DM. Sollte nun wider Erwarten auch dieser Betrag nicht ausreichen und die Siedlungstätigkeit in diesem Jahr unerwartete Formen annehmen, dann stünden noch immer 45,1 Millionen DM bereit als Vorgriff auf das nächste Haushaltsjahr. An der Finanzierung also kann die Aktion im laufenden Jahr nicht scheitern.

Das weitaus schwierigste Problem ist und bleibt trotz der unverbindlichen Zusagen der Länder die Aufbringung des Siedlungsbodens. Von den benötigten rund 100 000 Hektar sind zurzeit 20 bis 25 v. H. tatsächlich verfügbar. Der Rest muss erst noch beschafft werden. Das Hauptkontingent erwartet man über die Abgabe sogenannter auslaufender Höfe; auf Bodenreform und Kultivierung scheinen weder die Länder noch der Bund allzu große Hoffnungen zu setzen. Durch raschere Finanzierungsmöglichkeiten bei der pachtweisen oder käuflichen Übernahme bestehender Höfe und verschiedene Vergünstigungen sind zum Teil hier die Chancen gegenüber früher doch recht erheblich vergrößert und dem Siedlungsbewerber im weiteren Sinne des Wortes eine bessere Position eingeräumt worden.

### **Nur fünf vom Hundert . . .**

Allerdings darf man auch heute nicht damit rechnen, dass von den (wenn die Zahl wirklich erreicht wird) 16 000 vertriebenen Landwirten jeder einzelne im Durchschnitt mehr als fünf Hektar erhalten wird. Das bedeutet, dass rund 70 v. H. aller Stellen eben wieder sogenannte Nebenerwerbsstellen sein werden, die — wie der Name sagt — ihren Besitzern neben dem Haupteinkommen als Fabrikarbeiter, Handwerker usw. ein Nebeneinkommen verschaffen. Ob sich mit solchen Stellen tatsächlich die landwirtschaftliche Substanz für den Fall der Wiederbesiedlung der deutschen Ostgebiete sichern lässt, darüber gehen die Meinungen auseinander, zumal, wenn dieser Zeitpunkt nicht in absehbarer Zeit eintreten sollte. So gesehen haben von den ehemals mehr als 300 000 Landwirten des deutschen Ostens bis jetzt erst rund 17 000 der insgesamt 44 000 der nach dem Flüchtlingssiedlungsgesetz und dem Bundesvertriebenengesetz angesiedelten Vertriebenen Vollbauernstellen mit mehr als fünf Hektar erhalten, von denen im allgemeinen angenommen werden kann, dass sie eine Familie ernähren. Das sind kaum 5 v. H. des früheren Stammes. Eine Zahl, die verstehen lässt, warum alle verantwortlichen Stellen immer wieder nicht nur auf eine Beschleunigung der Ansiedlung, sondern auch auf eine Vergrößerung der durchschnittlichen Hektarsätze drängen, die sich seit 1949 unaufhaltsam von zehn auf fünf Hektar im Jahre 1953 herabgemindert haben.

### **Seite 4 Kather geht zum BHE**

Dr. Linus Kather, Vorsitzender des Zentralverbandes der vertriebenen Deutschen (ZvD) und CDU-Abgeordneter, hat, wie jetzt in Bonn bekanntgegeben wurde, den Übertritt von der CDU-Fraktion des Bundestages in die des BHE vollzogen.

### **Seite 4 Wahlort immer noch nicht festgelegt**

Die Frage, ob die Neuwahl des Bundespräsidenten, wie von vielen Seiten angeregt, in der alten deutschen Hauptstadt Berlin oder ob sie in Bonn stattfinden wird, ist endgültig immer noch nicht entschieden worden. Wenn vor allem die Berliner selbst erwartet hatten, dass ein Bonner Gespräch ihres Regierenden Bürgermeisters Dr. Schreiber mit dem Bundeskanzler zu einer Entscheidung für Berlin führen werde, so hat sich diese Hoffnung als trügerisch erwiesen. Dr. Schreiber, der gerade an seinem 70. Geburtstag in Bonn weilte, hat eine solche Zusicherung nicht erhalten, und es sieht gegenwärtig auch nicht danach aus, dass sie erwartet werden kann. Der Berliner Bürgermeister fand sogar in der eigenen Stadt zuerst ziemlich heftige Kritik, weil er sich angeblich dahin ausgesprochen hatte, auch die Durchführung der Amtseinführung des Bundespräsidenten in Berlin in Gegenwart der Regierung könne die frühere Reichshauptstadt zufriedenstellen. Dr. Schreiber hat jedoch nachträglich betont, er habe in Bonn keinen Zweifel darüber gelassen, dass ein solcher Staatsakt nicht einen vollgültigen Ersatz für die Durchführung der Wahl in Berlin darstellen könne.

Inzwischen ist der Bundestagspräsident Dr. Ehlers zu Besprechungen in Berlin gewesen. Er hat gleich bei seiner Ankunft erklärt, er habe noch nicht über den Ort der Neuwahl entschieden. Eine solche Entscheidung könne erst fallen, wenn die Ausschüsse des Bundestages ihre Beratungen abgeschlossen hätten. Dr. Ehlers wies darauf hin, dass sich auch die Rechtssachverständigen noch nicht darüber im Klaren seien, ob die für die Präsidentenwahl zuständige Bundesversammlung überhaupt an einem anderen Ort als in Bonn stattfinden könne.

Immer deutlicher wurde in den letzten Tagen, dass die zunächst von Regierungskreisen vorgebrachten technischen und formalrechtlichen Bedenken auch für Bonn weniger wichtig sind, als politische Gedankengänge. In einem Kommentar Paul Sethes in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ heißt es dazu unter anderem: „Der Streit darüber, wo der Bundespräsident gewählt werden soll, wird immer peinlicher. Ein großer und glücklicher Gedanke ist zerredet worden. Selbst wenn jetzt Berlin noch als Tagungsort für die Bundesversammlung bestimmt würde, so käme keine rechte Freude über den Beschluss mehr auf. Wer eine sinnbildliche Handlung vornehmen will, muss deutlich zu machen verstehen, dass er aus echtem und ursprünglichem Empfinden handelt. Sonst unterlässt er es am besten ganz.“

Allmählich wird aus manchen Andeutungen sichtbar, dass die zuerst angegebenen Gründe gegen Berlin die entscheidenden Überlegungen nicht wiedergaben, dass sie zum mindesten nicht allein ausschlaggebend sind. Es ist offenkundig, dass der Bundeskanzler Rücksicht nehmen will auf gewisse Empfindlichkeiten der Besatzungsmächte. Es scheint, dass namentlich Frankreich sich verdrossen gezeigt habe, als der Gedanke auftauchte, Berlin solle Wahlort werden“.

### **Seite 5 Wieder Kanzlerreise nach Amerika**

Bei einem Empfang amerikanischer Pressekorrespondenten in Bonn bestätigte Bundeskanzler Dr. Adenauer die Nachrichten über eine von ihm geplante zweite Reise nach den Vereinigten Staaten.

Äußerer Anlass hierfür ist die Verleihung der Ehrendoktorwürde durch die große New Yorker Columbia-Universität. Der Kanzler erklärte den amerikanischen Pressevertretern, er hoffe, auch bei dieser Amerikareise Gelegenheit zu Gesprächen mit Präsident Eisenhower, Außenminister Dulles und anderen wichtigen politischen Persönlichkeiten der Vereinigten Staaten zu haben. Man nimmt in Bonn an, dass dieser Besuch wesentlich kürzer als der erste sein wird. Dr. Adenauer werde wahrscheinlich nur etwa acht Tage in den USA weilen.

Der Bundeskanzler wies nach seiner Erklärung die amerikanischen Gäste erneut darauf hin, dass die freie Welt einmütig zusammenarbeiten und die kommunistische Gefahr bekämpfen müsse. Genf habe erneut gezeigt, wie eng die roten Länder zusammenarbeiteten. Echte Verhandlungen mit der Sowjetunion wären erst dann möglich, wenn die Europäische Verteidigungsgemeinschaft verwirklicht sein werde. Moskau müsse erst erkennen, dass es seine Absicht, die freien Völker zu spalten, nicht durchführen könne.

#### **Seite 4 30 Millionen DM für Lagerauflösung**

**Bonn.** Die für Lagerauflösung im Bundeshaushalt bereitgestellten zehn Millionen DM sind in den letzten Tagen auf 30 Millionen erhöht worden. Aus diesen Mitteln soll der Wohnungsbau für rund 30 000 der heute noch in den als Durchgangslager gedachten Baracken in Bayern, Niedersachsen und Schleswig-Holstein lebenden Personen mitfinanziert werden. Aus diesen Bundesmitteln werden pro Kopf je 1000 DM zur Verfügung gestellt, die übrigen Beträge sind aus Landesmitteln und sonstigen Quellen aufzubringen. Prof. Oberländer meint, dass für Reparaturkosten in den Lagern heute Summen aufgewendet werden müssten, die weit besser für den Wohnungsbau eingesetzt werden können. Von den heute noch in Lagern lebenden 342 000 Personen sind 109 295 Heimatvertriebene, 67 520 Evakuierte, 38 904 heimatlose Ausländer und 47 000 „Sonstige“, das heißt zum größten Teil ausgeklagte Mieter.

#### **Seite 4 Fortschrittliche Kollektivjagd**

##### **Wie sie in Mitteldeutschland betrieben werden soll**

Bis Anfang dieses Jahres herrschten in der sowjetzonalen Forstwirtschaft geradezu katastrophale Zustände. Neun Jahre nach Kriegsende mussten die mitteldeutschen Förster ohne Waffen herumlaufen, durften sie weder einen Hirschfänger noch eine Jagdflinte tragen und standen sie deshalb der Wildschweinplage, durch die der notleidenden Landwirtschaft Mitteldeutschlands jährlich Millionen-Schäden zugefügt wurden, völlig hilf- und machtlos gegenüber. Inzwischen ist ein sowjetzonalen Jagdgesetz geschaffen worden, in dessen § 1 es heißt: „Alle jagdbaren Tiere sind Eigentum des Volkes“. In der SED-Presse ist dieser Paragraph folgendermaßen kommentiert worden: „Diese Bestimmung entspricht den heutigen gesellschaftlichen Verhältnissen in unserem Arbeiter- und Bauernstaat. Sie bedeutet, dass die Jagd nicht mehr Vorrecht und Vergnügen der Schlotbarone, Großgrundbesitzer und sonstigen oberen Schichten ist. Die Werktätigen üben im Kollektiv die Jagd auf dem Volke gehörenden Grund und Boden selbst aus. Voraussetzung ist die aktive Teilnahme an unserem demokratischen Aufbau“.

In der Praxis sieht das dann so aus, dass innerhalb der „Gesellschaft für Sport und Technik“ (GST) Jagdgemeinschaften gebildet werden, die als „Initiatoren der Kollektivjagden“ gelten und damit besondere Vorrechte haben. Die Jagdbehörden bestimmen einen „Jagdgebietsverantwortlichen“ und entscheiden darüber, wer zum Erwerb und zum Tragen einer Jagdwaffe berechtigt ist. Dafür kommen jedoch nur Angehörige der GST oder hohe Funktionäre in Frage. Gewöhnliche „Werktätige“ können auf Antrag ebenfalls einen „Jagdteilnahmeschein“ erhalten, der aber auf die Dauer eines Jahres begrenzt ist. An diese „Werktätigen“ werden die Waffen von der „Volkspolizei“ ausgegeben, die sie nach der Jagd auch schnell wieder einzieht. Die „Kollektivjagden“ werden als Treib-, Ansitz- und Pirschjagden durchgeführt.

Die mitteldeutschen Förster werden wahrscheinlich wenig begeistert sein, wenn wildgewordene „Kollektivs“ von GST- und FDJ-Funktionären ihre zweifelhaften Schießkünste in den Wäldern Mitteldeutschlands ausüben wollen. Denn zur Ausübung der Jagd gehören ja nicht nur Waffen, sondern auch Kenntnisse und eine langjährige Praxis. Die Wildschweine werden aber die Ehre haben, ausschließlich von linientreuen Funktionären, von den neuen „oberen Schichten“, abgeschossen zu werden; denn wenn die Voraussetzung für die Teilnahme an der Jagd „aktive Mitarbeit am demokratischen Aufbau“ ist, dann dürfte es klar sein, wer für die sowjetzonalen „Kollektivjagden“ nur in Frage kommt. Trotzdem ist die „Volkspolizei“ vorsichtig genug, sich die Kontrolle über die Jagdwaffen vorzubehalten, weiß man doch nicht genau, ob die mitteldeutschen Arbeiter, die „Werktätigen“, immer Lust haben, nur auf wilde Schweine zu jagen. Hase

#### Seite 4 Weniger Flüchtlinge aus der Sowjetzone

Die Zahl der Sowjetzonenflüchtlinge ist im Mai beachtlich zurückgegangen. Während es im April noch 17 616 waren, kamen im Mai „nur“ noch 14 817, wovon 4544 im Rahmen des internationalen Zonenverkehrs in die Bundesrepublik eingereist und dageblieben sind. 47 bis 50 v. H. waren auch diesmal wieder Jugendliche unter 25 Jahren.

#### Seite 5 Sind Namen nur Schall und Rauch?

##### Die Bedeutung alter ostpreußischer Familiennamen Fortsetzung

##### Zeugnisse einer Siedlungsgeschichte

Den altpreußischen Ortsnamen erging es genauso wie den altpreußischen Familiennamen. Die deutschen Siedler machten, sie sich erst mundgerecht. Ein Mann namens **Bleichenbart** führt seinen Namen auf eine altpreußische Flur **Plekenbarth**, was wohl so viel wie „kleines Barten“ bedeutet, zurück, und ein **Herr Demut** hat nichts mit bescheidenem Sinn zu tun, sondern mit dem ermländischen Flurnamen **Demyta**, und ein **Tollkühn** trägt nicht etwa den überaus tapferen Sinn seiner Ahnen im Namen sondern das **Dorf Tolkinen**, das seine Benennung vom **Tolken**, dem preußischen Übersetzer von Predigten und Erlassen, der seiner verantwortungsvollen Tätigkeit wegen oft mit Land begabt wurde, herleitet.

Wenn wir nun die Namen der deutschen Einwanderer betrachten, so ergibt sich entsprechend dem Siedlungsablauf eine für jede Landschaft charakteristische Namenreihe. Kennzeichnend sind für

##### Natangen:

**Kohn, Riemann, Döpner, Zachau, Venohr, Hill, Heske;** für das

##### Ermland:

**Gehrmann, Matern, Brieskorn, Preuschoff, Bludau, Packeiser, Poschmann, Buchholz, Romahn, Hantel, Kranich, Keuchel, Langhanke, Hanmann, Lilienthal, Grunenberg, Rautenberg;**

##### Elbinger Höhe:

**Kuhn, Binding, Dyck, Stobbe, Fietkau, Sperling, Lüttkemann;**

**Weichsel-Nogatwerder: Jantzen, Wiens, Wiebe, Regehr, Wilms, Harder, Claßen, Ziehm, Fiegut, Tornier, Will, Penner, Stobbe, Flindt, Görz, Foth, Enz;**

##### Pomesanien:

**Priebe, Klatt, Senkpiel, Mielke, Reschke, Wendt, Deyke, Schielke, Reddig, Kloß;** für das

**Ostgebiet** (Dreieck zwischen Memel, Goldap und Wehlau):

**Ostbaltische und Salzburger Namen, außerdem Haupt, Swars, Schlenther;**

**für Masuren Namen auf ski und a:**

**Kompa, Trumpa, Denda-Borowski;**

**für die Kurische Nehrung:**

**Gulbies, Szekann, Puddig, Toll, Pläp, Preik.**

Es ist kennzeichnend für unser Siedlerland Ostpreußen, dass sich wohl kein Name hier so oft findet wie **Neumann (Niemann, Naumann)**, das den Neusiedler (Litauisch: **Naujoks, slawisch: Nowack**) bezeichnet. Wenn wir die Namen der deutschen Zuzüglinge betrachten, dann können wir sie in vier Gruppen einteilen, nämlich in solche, die entstanden sind aus

1. Altgermanischen und kirchlichen Vornamen,
2. Ortsnamen,
3. Berufen und
4. Übernamen.

##### **Struwelpeter (geschrieben steht Struwelpeter) wirkt von ferne**

Fangen wir mit den letzten an. Solche Namen wie **Lange, Kurz, Groß, Klein, Fett, Feist, Krause** bedürfen nicht der Deutung. Ein **Straub**, niederdeutsch **Strube, Struwe**, ging stets mit struweligem (**geschrieben steht struweligem**) Haar umher. Ein Mann namens **Schramm** zeichnete sich durch

eine breite Narbe aus. Bei Leuten namens **Finger, Fuß, Hand, Haupt** müssen diese Körperteile besonders auffällig oder ausgeprägt gewesen sein. Ein Mann namens **Anhut** (an = ane = ohne) lief ohne Hut herum, ein **Anacker** besaß keinen Acker, ein **Ansorge** lebte ohne Sorge dahin. Diese drei Namen sind vornehmlich durch **schlesische Siedler nach Ostpreußen** gebracht worden. Ein **Fink** war fröhlich wie der Vogel auf dem Ast, einem **Freudenreich** hing der Himmel voller Geigen, ein **Wohlgemut** ließ den Kopf nicht hängen, ein **Gutjahr und ein Gutzeit** sprachen schon durch ihr rundes, glänzendes Gesicht von guten Verhältnissen, ein **Guderjahn** war ein guter Johann, ein **Wunderlich** war schwer zu nehmen, jedenfalls nicht so leicht wie ein **Tausendfreund**, der mit jedem auf gutem Fuß stand. Ein **Schimmelfennig** war ein Geizkragen, während ein **Hundertmark** viel wohlhabender war als ein **Dreißigmark, Zehnmark, Enemark und Halbemark**. Ein **Achtsnicht** achtete seiner nicht, ein **Lickfett** leckte das Fett aus der Bratpfanne, so gut schmeckte es ihm.

Interessant sind unter diesen Übernamen die Satznamen wie **Kiesewetter**, das heißt: wähle, erspähe das Wetter (bezeichnet also den Meteorologen der früheren Zeit), **Schauenpflug** = Scheue den Pflug (also ein Mann, der nicht Bauer sein will). Dasselbe bedeutet **Hassenpflug** (hasse den Pflug). **Schneidewind** ist wohl ein Gesellenname, der einem Handwerker gegeben wurde mit Bezug auf die Wanderschaft, wo er oft den Wind schneiden musste.

Aber nicht alle Übernamen sind so leicht zu deuten. Oft liegt ihnen ein ganz bestimmtes Erlebnis zugrunde, das nur denen, die es miterlebt haben, bekannt ist. In Tapiau gab es einen **Fleischer, der von allen Mäusepipi** genannt wurde. Woher hatte er diesen Namen? Als er in der Erdkundestunde nach dem **Mississippi (geschrieben steht Mississippi)** gefragt wurde, antwortete er — war es aus Schalkheit, Dummheit oder Schwerfälligkeit: „**Mäusepipi**“. Von Stund an hieß er Mäusepipi, auch als er sein ehrbares Handwerk ausübte und heiratete. Ja, als er Tapiau verließ, übertrug sich dieser Spitzname auf seinen Nachfolger. Man kaufte stets Fleisch beim „Mäusepipi“.

#### **Vom Beruf hergeleitet**

Die Gesellenamen — ich erinnere an **Schwenzfeier, Schneidewind** — leiten über zu den Familiennamen, die aus Berufen entstanden sind. In einer Thorner Urkunde aus den Jahren 1400 - 1450 heißen drei Messerschmiede **Machsesser, Pynkus** (was den Klang des Hammers wie Pinkepank nachahmen soll), **Feierabend**, zwei Grobschmiede **Greifzu und Untugend**, zwei Kleinschmiede **Vogelfrei und Klinghammer**, ein Gürteler **Hans Baldauf** (das ist einer, der früh aufstehen muss). Von den Berufsnamen im engeren Sinne sind bereits genannt worden: **Schulz, Müller, Schmied, Meier**. Übrigens wurde der **Hofmann**, von dem wir auch schon sprachen, auf dem Lande stets **Homann** genannt. **Lehmann ist aus Lehnmann** entstanden. Er war der Besitzer einer Lehnmannei, einer für Preußen eigentümlicher Art von Dienstgütern.

Eindeutig sind folgende Familiennamen, die aus Berufen hervorgegangen sind: **Becker, Beutler** (Beutelmacher), **Büttner** (Büttenmacher, Böttcher), **Brauer (auch Bräuer, Breuer, Breier geschrieben), Brettschneider** (ein Gelegenheitsarbeiter, der von Ort zu Ort zog und Bau- und Nutzholz schnitt), **Decker(t)** (ist der Dachdecker), **Drescher, Dreßler (Drechsler), Fiedler, Förster, Fleischer, Fuhrmann, Gärtner** (waren ländliche Arbeiter, die seit dem 16. Jahrhundert auf Domänen und Gütern beschäftigt waren), **Gebauer** (hießen zur Ordenszeit die freien preußischen Bauern), **Gerschmann** (aus Gerstmann, den Gerstenbauer oder -händler bezeichnend), **Gläser (Glaser), Glöckner, Höpfner, Heppner** (Hopfenbauer oder -händler), **Hirt, Hecker** (= Hacker, Weinbergarbeiter), **Hübner** (Besitzer einer Hufe), **Kaufmann, Kell(n)er** (= Kellermeister), **Kirchner** (= Küster), **Knappe** (= Geselle der Tuchmacher), **Koch, Köhler, Korfmann** (= Korbmacher, oft auch Körber genannt), **Kramer** (= Krämer), **Kretschmer oder Kretschmann** (Krugwirt, Besitzer eines Kretschams (slawisch = Ausschank. Dieser Name kommt aus dem Schlesischen), **Krüger** (besagt dasselbe), **Kürschner, Melzer** (= Malzbereiter), **Metzner** (der die Metze vom Korn abnimmt, das Maß, das der Müller erhielt beziehungsweise die Obrigkeit), **Pfeifer** (Stadtmusicant) **Riemer** (Riemenhersteller), **Scheer** (Tuchscherer), **Schenk, Schneider, Schreiber, Schröter** (bedeutet den Schneider und den Transporteur von Fässern), **Seiler, Springer** (auch Sprenger, das ist der Gaukler), **Stellmacher, Schirmmacher, Wagner, Täschner** (Taschenmacher), **Töpfer**. (Schluss folgt.)

#### **Seite 5 Briefe an das Ostpreußenblatt**

##### **Lebendige Heimatkunde für unsere Jugend**

Landsmannschaftliche Jugendgruppen und die DJO bemühen sich, in unserer Jugend die Liebe zur Heimat zu wecken und zu pflegen. Wir alle müssen bestrebt sein, diese Arbeit, diesen Dienst an der Heimat zu unterstützen. Auch die Heimatkreise können, hier ein gutes Stück Arbeit leisten. In allen Patenschaften ist wohl an erster Stelle ein Betrag für unsere Jugend vorgesehen. Dieser darf nun nicht für allgemeine Aufgaben ausgegeben werden und darf nicht dazu dienen, den

Fürsorgeverbänden die Sorge um unterernährte und kranke Kinder abzunehmen. Gewiss sollen unsere Kinder Erholung finden, aber dies allein darf nicht Hauptzweck sein. Die Kinder etwa im Alter von zehn bis vierzehn Jahren und fünfzehn bis achtzehn Jahren müssen zu Freizeitlagern in Jugendheimen zusammengerufen werden, die von den Patenkreisen zur Verfügung gestellt werden. Den Eltern dieser Kinder dürfen keine oder nur geringe Unkosten entstehen, etwa für An- und Abreise fünf DM, darüber liegende Beträge müsste der Kreis übernehmen. Die Betreuung der Kinder und die Unterrichtung über unsere Heimat muss möglichst ein aus dem Heimatkreis stammender Jugenderzieher übernehmen.

Heimatkunde in Vortrag, Lichtbild, Lied, Spiel und Volkstanz muss diese Jugend in die Heimat führen und begeistern, dass sie dauernden Gewinn davon hat. Im vorigen Jahr hat Landsmann Pfau aus dem Kreis Goldap diesen Weg meines Wissens als erster beschritten, und wie der Leiter dieses Lagers berichtet, mit bestem Erfolg. Auch der gastgebende Kreis war von dieser Jugend begeistert. F. Schmidt-Sulingen.

### **Würdige Altersheime — eine Aufgabe des Staates**

In einer Zuschrift von Landsmann A. Gaedtke aus Fahrenndorf wird als Ehrung für unsere Gefallenen und Toten statt der Errichtung steinerner Denkmäler der Bau von Heimen für die Lebenden gefordert.

„ . . . Wir kommen nur einer schon lange fälligen Dankespflicht nach, wenn wir heute einmal den „Alten“ unter uns Heimatvertriebenen einen Ehrenplatz einräumen. In dieser rücksichtslosen Zeit ist man so leicht versucht, ihr Schicksal zu übersehen, im Zeitalter der brutalen Existenzsicherung und der Ellbogenfreiheit scheinen die Alten oft im Wege zu stehen. Niemand wird die Notwendigkeit der Herausstellung unserer Jugend bezweifeln. Allein, wenn Staat und Parteien sich heute endlich der Jugend zu erinnern bemühen, dann tun sie das schon um ihrer selbst willen und nicht zuletzt aus einem natürlichen Selbsterhaltungstrieb heraus.

Da werden Jugendwochen und Jugendkongresse veranstaltet, da gibt es einen Bundesjugendplan und sogenannte Hilfswerke für die Jugend. Es ist aber nicht bekannt, dass in der Bundesrepublik schon einmal ein Ehrentag für die Alten stattgefunden hätte, geschweige, dass an einen wirklich großzügigen Hilfsplan für die Gestaltung eines menschenwürdigen Lebensabends unserer Alten gearbeitet würde.

Nach dem Ersten Weltkrieg war es üblich, den gefallenen Soldaten Denkmäler in Stein und Bronze zu setzen. Gewiss, kein unedles Streben! Edler jedoch sind die Taten für Alte und Sieche. Auch ihre Fernwirkungen sind größer, lehren sie doch die Jugend, am Beispiel der Älteren wieder an den Menschen zu glauben.

Nicht zu Unrecht wurde immer gesagt, das feinste Zeichen für die Kultur eines Volkes sei es, wie es seine Alten und seine Gräber pflege. Statt Ehrensteine für die Toten dieses Krieges ein Denkmal in Form lichter und warmer Altersheime — das wäre ein weithin leuchtendes Ehrenzeichen für die Toten und für die Lebenden“.

### **Die Segelflieger Zander und Bödecker**

Zu dem Beitrag „Ferdinand Schulz bleibt unvergessen“ (Folge 24, Ausgabe vom 12. Juni) erhalten wir eine Zuschrift aus unserem Leserkreis, in der zwei bewährter ostpreußischer Segelflieger gedacht wird:

„ . . . Das Ostpreußenblatt hat die Leistungen der ostpreußischen Segelflieger gewürdigt, was sehr zu begrüßen ist. Diesem Gedenkartikel wäre noch zuzufügen, dass in drei Novembertagen des Jahres 1938 die bedeutendste Segelfliegerleistung im Dauerflug von **Karlheinz Zander und August Bödecker** vollbracht wurde. Es handelte sich um den **Doppelsitzer-Weltrekord von 50 Stunden und 15 Minuten an den Dünenhängen der Kurischen Nehrung**. Beide Kameraden leben nicht mehr. Zander starb den Fliegertod während des Krieges als Flugzeugführer einer M 110. August Bödecker starb im vergangenen Jahr an den Folgen eines Segelfluginfalles“. (Wir verweisen auf den Nachruf für August Bödecker in unserer Folge 36, Ausgabe vom 05.12.1953, in dem auch der Rekordflug mit Karlheinz Zander erwähnt wird.)

### **Bootstaufer „Königsberg“ in Marburg**

Zum ersten Mal seit Kriegsende konnte der Marburger Ruderverein, dessen 1. Vorsitzender Herr Paffrath ist, zwei neue Ruderboote einstellen. Es war ein schöner Gedanke, diesen Booten die Namen zweier ostdeutscher Städte zu geben, nämlich „Königsberg“ und „Stettin“. Wie sehr dieses Gedenken

an unsere ostpreußische Hauptstadt von den in Marburg lebenden Ostpreußen begrüßt und beachtet wurde, geht aus einer Zuschrift von Landsmann Herbert Felchner hervor:

„ . . . Wenn auch die stets traditionsreichen Namen „Königsberg“ und „Stettin“ hier in diesem Falle nur Namen von kleinen Sportbooten sind, so ist doch dieser Vorgang für uns alle richtungweisend. Es wäre wirklich sehr zu begrüßen, wenn auch die deutsche Hochseeschifffahrt sich endlich daran erinnern könnte, dass sie noch vor gar nicht allzu langer Zeit ostdeutsche Hafenzentren befuhr!“

## **Seite 5 Wie Niedersachsen nach Ostpreußen kamen**

**Von Dr. Erwin Nadolny, Museumsdirektor z. Wv.**

Vor dem Landestreffen der Ostpreußen in Niedersachsen, das am 3. und 4. Juli in Hannover stattfindet, wird dieser Aufsatz besondere Aufmerksamkeit finden:

Der Bauer in der Lüneburger Heide, der Viehzüchter in Friesland, der Bürger des Städtchens Moringen unfern der Leine — sie werden mit dem Kopf schütteln und nicht glauben, dass Niedersachsen einst nach Ostpreußen auswanderten. Und doch ist es wahr! Vor fünf, sechs Jahrhunderten sind die Jungbauern Niedersachsens mit ihren Frauen und Kindern, mit Gerät und Vieh nach Ostpreußen gezogen, um dort eine neue Heimat zu gewinnen. Aus den Bürgerbüchern ost- und westpreußischer Städte lässt sich nachweisen, wie stark der Zuwachs an Handwerkern und Kaufleuten aus Niedersachsens Städten war. Familiennamen hier einheimischer Bauern, Bürger und Adliger sind auch jenseits der Weichsel heimisch geworden. Es mag wohl manches Mal ein zutrauliches Gefühl aufgetaucht sein, wenn sich Heimatvertriebene und Niedersachsen als „**Schaumann**“ und „**Tegtmeier**“ oder als „**Bödeker**“ und „**Körner**“ bekannt machten.

Der Raum „Niederdeutschland“ umschließt mundartlich das Flachlandgebiet vor der Nordsee- und Ostseeküste. Die Südzone der niederdeutschen Mundart wird ungefähr von einer Linie begrenzt, die sich von Brügge in Flandern über Köln, Frankfurt/Oder bis Thorn an der Weichsel hinzieht. Hier schließt die fünfhundertjährige Friedensgrenze Ostpreußens das Niederdeutsche gegen Litauen und Polen ab. Allein diese sprachliche Verwandtschaft zwischen Nordwestraum und Nordostraum verweist auf die engen geschichtlichen Beziehungen vergangener Zeiten.

Das 13. und 14. Jahrhundert waren die hohe Zeit der Ostwanderung. Damals kamen aus dem niederdeutschen Kernlande westlich der Elbe nicht nur Niedersachsen und Westfalen und Ostfalen nach Ostpreußen, sondern auch Friesen, Flamen und Holländer. Die Gründung von Preußisch-Holland (1297) erinnert an die ersten großen Holländerzüge. Hauerhorst in Holland tritt als Haberhorst unfern der Weichsel im Preußenlande auf. Mohrungen in Ostpreußen führt seinen Namen auf Moringen in Niedersachsen zurück, hier liegt nur eine Lautumwandlung vor.

Die Siedler nahmen oft den Namen ihres Heimatortes in den Ostraum mit. Allerdings ist das ostpreußische Osterode nicht von Siedlern aus Osterode am Harz gegründet worden, sondern zu Ehren eines Hochmeisters, der dieser Landschaft am Harz entstammt, benannt worden. Aber wir finden im Weichseldelta den Ortsnamen **Ladekop**, der als „**Ladecop**“ nicht weit von Stade an der Unterelbe auftritt. Auf Siedler aus dem Gebiet der unteren Elbe lässt das Auftreten von „Werder“ im Osten schließen. **Finkenwerder (geschrieben steht Finkenwärder)**, südlich von Hamburg, und das Große Werder bei Danzig stehen in enger Beziehung zueinander. „Werder“ nannten die niederdeutschen Siedler die entwässerte und von ihnen eingedeichte Niederung. Auch der Name Marienwerder ist hierfür ein Beispiel.

Schon die Gründung der Burg Balga am Frischen Haff im Jahre 1239 zeigt die Verbindung zum niederdeutschen Raum in den ersten Jahren der Ordenszeit. Die „Balje“ ist eine hölzerne Wanne, wie sie die Küstenbewohner und Seeleute an der Nordsee täglich in Gebrauch haben. Im nördlichen Zipfel des Landes Kehdingen liegt eine kleine Ortschaft dieses Namens „Balje“. Nicht dieser Ort oder Siedler aus diesem Ort, wohl aber das flache, wannenartige Haff mag der Ordensburg Balga, die die Ausfahrt zur Ostsee durch das Tief bei Lochstädt im Osten flankiert, den Namen gegeben haben.

Der Deutsche Ritterorden, der sich aus den nachgeborenen Söhnen des Adels, die im Erbgang nicht mehr berücksichtigt werden konnten, ergänzte, hat unter seinen Brüdern auch viele Niedersachsen gehabt. Aber auch freie, dem Orden nicht angehörende Adlige wurden im Ordenslande angesetzt. So hatte **Dietrich von Depenow** von der Burg Heeßel im Kreise Burgdorf das Angebot des Landmeisters Hermann Balk angenommen, im Ordensland zu siedeln. Er übernahm im Jahre 1236 die Burg Klein-Queden auf dem Unterberge bei Marienwerder. Dreihundert flämische Hufen standen ihm zur

Verfügung. Auf diesem Lande hat er später niedersächsische Bauern angesetzt. Die Siedlung „Tiefenau“ (= Depenow) geht auf ihn zurück. In der Gegend von Dirschau sind Adlige zu finden gewesen, deren Name „**Stormarn**“, „**Ratzburg**“, „**Wittenburg**“ und „**Boitzenburg**“ auf die Herkunft aus Holstein schließen lassen.

Man könnte noch viele Beispiele für das Eindringen der niedersächsischen Wesens- und Stammesart in Ostpreußen nennen. Hier sei nur noch auf eine bedeutende Tatsache verwiesen, nämlich das Lüder von Braunschweig 1331 - 1335 Amt und Würde des Hochmeisters des Ritterordens trug. Er war ein von Gott begnadeter Dichter, allen kulturellen und künstlerischen Fragen im Ordenslande sehr zugeneigt. So setzt es uns nicht in Erstaunen, dass unter seiner Führung die Dichtkunst des Ordenslandes ihre erste Blüte erlebte. Dass der Orden zu gleicher Zeit auch einen politischen Höhepunkt erreichte, sei ebenfalls erwähnt, denn die Aufsiedlung des Preußenlandes durch die fortschrittliche Technik niederdeutscher Siedler konnte voran getrieben werden.

Auf drei Zufahrtsstraßen erfolgte der Nachschub an Siedlern. Aus dem Raum von Magdeburg stießen die Auswanderer nach Osten vor, überquerten bei Küstrin die Oder, zogen an Warthe und Netze dahin, um bei Thorn das Preußenland zu erreichen. Die zweite Siedlerstraße führte an der Küste der Ostsee entlang, galt aber mehr der Aufschließung Pommerns und des Weichseideltals. Der wichtige Seeweg von Lübeck, dem großen Auswandererhafen nach dem Osten, versorgte vor allem die Hansestädte Preußens, also Danzig, Elbing, Frauenburg und Königsberg mit Neubürgern aus dem niederdeutschen Gebiet.

Diese wenigen Beispiele zeigen, dass der Niedersachse in der Aufsiedlung des Preußenlandes unter allen niederdeutschen Stämmen eine führende Stelle innehatte.

#### **Seite 5 Wir hören Rundfunk**

**NWDR-Mittelwelle.** Sonntag, 20. Juni, 17.45: Fußball-Weltmeisterschaft 1954 (Deutschland-Ungarn in Basel). — Dienstag, 22. Juni, 20 Uhr: Über dem Osten Nacht. Hitlers verhängnisvolle Russland-Politik. Hörfolge von Dr. Erwin Wickert. — Sonnabend, 26. Juni, 15.30: Alte und Neue Heimat.

**UKW-Nord.** Mittwoch, 23. Juni, 10.30: Aus der Schulfunktruhe. Die Versteigerung der deutschen Flotte in Bremerhaven 1852. (Vergleiche unser Bild von der deutschen Bundesflotte nebst dem dazugehörigen Beitrag und den Artikel über Wilhelm Jordan in dieser Folge.)

**UKW-West.** Mittwoch, 23. Juni, 21.30: Die Verführung am Lehmofen. Eine Hörfolge über das sogenannte „Nationalkomitee Freies Deutschland“, von Dr. Rudolf Fiedler. — Sonnabend, 26. Juni, Schulfunk, 10 30: Bauernland aus Sumpf und Bruch; Friedrich der Große gewinnt eine neue Provinz.

**Hessischer Rundfunk.** Sonntag, 20. Juni, 13.45: Der gemeinsame Weg — Jeden Werktag 15.15: Deutsche Fragen: Informationen für Ost und West.

**Südwestfunk.** Sonntag, 20 Juni, 12.30: Unsere Hauspostille von und mit Curt Elwenspoek; an jedem Werktag um 12.10. — Mittwoch, 23. Juni, Schulfunk, 14.30: Sie fanden eine neue Heimat. (Wiederholung Donnerstag, 24. Juni, 9 Uhr).

**Bayrischer Rundfunk.** Sonntag, 20. Juni, 17.40: Aus der Schweiz: Fußballmeisterschaft 1954: Zweite Halbzeit Deutschland-Ungarn. — Dienstag, 22. Juni, 15 Uhr: Oberschlesien heute; von Günther Gralla.

#### **Seite 6 Der Lehrer von Heinrichswalde**

##### **Zum achtzigsten Geburtstag von Otto Grau**

**(Wir verweisen auf den auf dieser Seite unter „Elchniederung“ veröffentlichten Glückwunsch)**

Nun will ich einen tapfern Mann  
in schlichten Worten preisen!  
Wer reicht an unsre Truppen ,ran,  
wer kann uns bessere weisen?  
Sie achten keines Gegners Wehr,  
sie achten keine Kugel mehr,  
sie sind aus Stahl und Eisen.

Doch dieser trug nicht Uniform  
und trug auch keine Wehre!  
Im Bürgerrock nach alter Norm  
gab er der Jugend Lehre!  
Doch als der Russe drang ins Land,  
er zornig auf der Gasse stand,  
sah zu dem fremden Heere.

Mit andern hat man ihn gepackt,  
Als Geisel für die Städter,  
mit scharfen Worten ihn gezwackt,  
als sei er Mordes Täter.  
Er trug mit Würde sein Geschick,  
trug trotzgen nicht, nicht zagen Blick:  
„Gott hilft mir doch noch später!“

Der Russe hat sie nun bedroht,  
weil aus der Stadt geschossen,  
so würd' die Geiseln er zu Tod  
fortführen gleich geschlossen.  
Und jeder sah schon sein Geschick:  
sich selber mit erstarrtem Blick  
durchbohrt von den Geschossen.

Zuletzt voll Hohn der Russe frug:  
„Ich will euch nicht verderben,  
ist etwa einer dumm genug  
und will für alle sterben?  
Der trete ruhig nur hervor,  
mit seinem Tode mag der Tor  
der andern Gnad erwerben!“

Kaltblütig trat der Lehrer vor:  
„Nehmt mich und lasst sie leben!“  
Dem Russen fast die Stimme fror:  
„Selbst Zivilisten beben  
in Deutschland vor dem Tode nicht?“  
Er schaut ihm staunend ins Gesicht,  
„Ich will dir Frieden geben“.

Die Russen treten erst beiseit',  
die just noch hönisch lachten.  
Es nötigt auch im Bürgerkleid  
der Tapfre, ihn zu achten.  
„Pascholl, so dürft ihr alle gehn!“  
Wie froh sie sich ins Auge sehn —  
zu Hause übernachten.

Und von dem Tag den braven Mann  
grüßten die Feinde alle;  
auch ich bring meinem Gruß ihm an,  
dass er ihm wohlgefalle! —  
Ich lob' mir solchen Lehrerstand,  
und denk', dass im Ostpreußenland  
solch' Lob allerorts erschalle. —

**Georg v. Kries**

## **Seite 6 Aus den ostpreußischen Heimatkreisen**

### **Heimattreffen**

#### **Monat Juni**

20. Juni: Kreis Mohrungen in Bremen, Caféhaus „Ellmers-Schorf“.

20. Juni: Kreis Osterode in Hamburg-Altona, Elbschlucht.

- 20. Juni: Kreis Neidenburg in Berlin-Neukölln, „Idealklausur“, Mareschstraße 14.
- 20. Juni: Kreis Johannisburg in Flensburg-Scheersberg, Übernahme der Patenschaft.
- 20. Juni: Kreis Rößel in Hamburg - Sülldorf, Sülldorfer Hof.
- 20. Juni: Kreis Allenstein-Land in Hannover, Kolpinghof, Escherstraße 12.
- 20. Juni: Kreis Pr. - Eylau in Neumünster, Tonhallen-Betriebe.
- 20. Juni: Kreis Insterburg in Recklinghausen, Parkhaus.
- 27. Juni: Haupttreffen des Kreises Tilsit-Ragnit in Preetz.

### **Monat Juli**

- 4. Juli: Kreis Lötzen, Bochum, Parkhaus.
- 4. Juli: Landestreffen in Hannover. (Die Heimatkreise treffen sich an den im Programm mitgeteilten Stellen.)
- 10./11. Juli: Kreis Heiligenbeil in Hamburg, Winterhuder Fährhaus.
- 11. Juli: Kreis Angerapp in Hamburg-Sülldorf, Sülldorfer Hof.
- 18. Juli: Kreis Goldap in Hamburg, Winterhuder Fährhaus.
- 18. Juli: Landestreffen in Münster.
- 18. Juli: Hauptkrestreffen Bartenstein in Hamburg-Sülldorf, Sülldorfer Hof.
- 18. Juli: Kreis Braunsberg in Münster, Haupttreffen mit Patenschaftsübernahme.
- 18. Juli: Kreis Angerburg in Hamburg-Nienstedten, Elbschloßbrauerei-Ausschank, Elbchaussee 374.
- 24./25. Juli: 600-Jahr-Feier der Stadt Allenstein in der Patenstadt Gelsenkirchen.
- 25. Juli: Kreis Labiau, Haupttreffen in Hamburg-Altona, Restaurant „Elbschlucht“.

### **Monat August**

- 31.07./1. August: Kreis Neidenburg in Bochum, Gaststätte Parkhaus, Haupttreffen.
- 1. August: Kreis Pr. – Holland in Hamburg-Nienstedten, Elbschloßbrauerei.
- 1. August: Kreis Osterode in Herne, Kolpinghaus.
- 01./02. August: Kreis Tilsit-Stadt in Kiel, Ostseehalle, Patenschaftsübernahme.
- 8. August: Kreis Ebenrode in Hamburg-Altona, Restaurant „Elbschlucht“.
- 15. August: Kreis Tilsit-Stadt in Nürnberg, Ebermayerstr. 30/32, „Genossenschaftssaalbau“.
- 15. August: Landestreffen in Neumünster.
- 15. August: Kreis Lötzen in Neumünster — Patenschaftsübernahme.
- 15. August: Kreis Fischhausen und Königsberg-Land in Neumünster.
- 19./23. August: Turnerfamilie Ostpreußen in Hameln.
- 22. August: Kreis Tilsit-Stadt in Düsseldorf, „Union-Betriebe“, Witzelstr.
- 29. August: Kreis Osterode in Kiel.
- 29. August: Kreis Ortelsburg in Ratzeburg.
- 29. August: Kreis Rastenburg in Hannover, Limmerbrunnen.
- 29. August: Kreis Ebenrode in Essen-Steele, Stadtgarten-Saalbau.

29. August: Kreis Mohrungen in Hamburg-Nienstedten, Elbschloßbrauerei.

Die Kreisvertreter werden gebeten, Änderungen und Ergänzungen der Schriftleitung umgehend mitzuteilen.

### **Elchniederung**

#### **Der Lehrer von Heinrichswalde**

Am 20. Juni 1954 begeht der **Lehrer i. R., Otto Grau**, aus Heinrichswalde, seinen **80. Geburtstag**. Er kann diesen Tag in ungebrochener geistiger und körperlicher Frische bei seinen Verwandten in Bad Mergentheim, Maurus-Weber-Straße 13, feiern.

Der Name dieses Mannes ist weit über Heinrichswalde und den Kreis Elchniederung hinaus bekannt geworden durch seine heldenhafte Opferbereitschaft, mit der am 9. September 1914 den Bürgern von Heinrichswalde das Leben rettete. Als an diesem Tage durch eingefallene russische Truppen alle Einwohner des Ortes vor dem Landratsamt zusammengetrieben wurden, um auf Befehl des kommandierenden Offiziers erschossen zu werden, weil angeblich eine russische Patrouille von Zivilpersonen beschossen worden war, glaubte niemand mehr an eine Rettung vor dem sicheren Tode. Während ringsum die Häuser in Brand gesteckt wurden und die knieenden Menschen rücksichtslos Knutenhiebe erhielten, blieb alles Bitten und Flehen des Ortspfarrers Mertens um Gnade vergebens. Plötzlich ließ der russische Rittmeister in einem Anflug von Spott durch seinen Dolmetscher fragen, ob sich vielleicht jemand freiwillig zum Erschießen melden wolle, um damit das Leben aller anderen Einwohner zu retten. Doch der Spott erstarb auf dem Gesicht des Russen, als ein Mann hervortrat und erklärte, freiwillig für alle in den Tod gehen zu wollen. Es war der Lehrer Otto Grau! Der Rittmeister trat auf den Tapferen zu reichte ihm die Hand und sagte: „Bin ich verwundert, dass auch Deutscher in Zivil sich nicht vor Tod fürchtet!“ Er entließ den Lehrer mit einem freundlichen „Pascholl“ und wandelte die Todesstrafe um, indem er 31 Männer mit Knuten auspeitschen ließ. Er gab sogar den Befehl, die brennenden Häuser zu löschen. Am anderen Tage wurde Lehrer Grau von sämtlichen russischen Offizieren begrüßt, ein Zeichen, welch' gewaltigen Eindruck der Opfermut dieses Mannes auf den Feind gemacht hatte.

Lehrer i. R. Otto Grau, der während der letzten Kriegen trotz seines Alters wieder freiwillig in den Dienst der Schule trat, spricht selbst nicht gern über seine Tat, die damals so vielen Menschen das Leben rettete. „Warum sollten so viele sterben“, meint er, „wo dem Russen doch ein einziger Mann genügte? Ich sah die vielen Familienväter, um die sich in Todesangst die Mütter und Kinder scharten, und wusste im ersten Augenblick, was ich als Mann zu tun hatte!“ Fürwahr ein schlichtes Heldentum! — Georg von Kries hat diesem tapferen Mann mit seiner Ballade „Der Lehrer von Heinrichswalde“ ein beständiges Denkmal gesetzt. (Wir veröffentlichen dieses Gedicht auf dieser Seite. Die Redaktion.)

Die früheren Bewohner von Heinrichswalde und alle Elchniederunger verehren den Landsmann Otto Grau und sind stolz auf seine gewiss nicht alltägliche Tat. Zu seinem 80. Geburtstag bringen wir ihm in heimatlicher Verbundenheit unsere herzlichen Grüße dar und wünschen ihm und seiner Gattin einen ruhigen Lebensabend in ständiger Gesundheit.

Im Namen der Kreisvertretung Elchniederung, Johannes Klaus, Kreisvertreter.

### **Tilsit-Ragnit**

Es wird nochmals darauf hingewiesen, dass unser Jahreshaupttreffen am Sonntag, 27. Juni, in Preetz stattfindet. Beginn der Feierstunde um 11 Uhr im Hotel Stadt Kiel. Die Festansprache wird als Vertreter der Landsmannschaft Ostpreußen Bürgermeister a. D. Wagner halten.

Das Versammlungslokal ist vom Bahnhof Preetz bequem in zehn Minuten zu Fuß zu erreichen. Es liegt dem aus dem 12. Jahrhundert stammenden ehrwürdigen Kloster gegenüber. Für Teilnehmer, die mit Postomnibus nach Preetz kommen, ist die Haltestelle direkt am Treffpunkt. Das Hotel Stadt Kiel bietet auch bei schlechtem Wetter für jede Teilnehmerzahl genügend Raum. Für preiswerte Verpflegung und ostpreußische Getränke ist der Wirt besorgt. Eintrittsgeld wird nicht erhoben. Herzlicher Empfang durch die Patenstadt Preetz ist gewährleistet. Ich bitte daher alle Landsleute um zahlreiches Erscheinen, womit wir unsere Verbundenheit zu unserem Patenkreis zum Ausdruck bringen wollen.

Dr. Reimer, Kreisvertreter.

## **Schloßberg (Pillkallen)**

**Es werden gesucht:**

**Frau Johanna Klinger, geb. Matzat**, aus Deihornswalde, und ihre **beiden Kinder Martin und Barbara**. —

**Frau Lotti Gruber, geb. Matzat**, aus Klein-Genie, Kreis Gerdauen, und ihr **Kind Erika**; von **Frau Maria Schwärmer**, jetzt wohnhaft in Uetersen/Holstein, Kühlenstr. 16. (Unter Gerdauen steht allerdings: **Frau Lotte Grüber, geb. Malzat, und Tochter Erika** (15.10.1941), Klein-Gnie. Zuletzt nach Gr.-Hubnicken bei Palmnicken evakuiert). —

Obergefreiter, **Arthur Klauke**, Feldpostnummer 01 342, aus Schillingen, Kreis Schloßberg. Nachricht erbeten an **Frau Minna Weber**, Hamburg - Harburg, Heimfelder Straße 10. —

Unteroffizier, **Otto Weber**, Feldpost-Nr. 01 342, geb. am 20.03.1907 in Schmilgen, letzte Heimatanschrift Schloßberg, Freiburger Straße 43. Nachricht an **Frau Minna Weber**, Harburg, Heimfelder Straße 10. —

**Alfred Hermann**, geb. 1922, war ab 1. April 1936 bis 1939 bei Kaufmann Hans Schemionek in Königsberg als Lehrling und Gehilfe tätig. 1939 war er im Beobachtungsabt. Ponarth und zuletzt bei der Kurlandarmee. Eine Tante von ihm wohnte in Königsberg, Altroßg. Predigerstr. Die Eltern von Hermann wohnten in der Nähe von Schloßberg.  
F. Schmidt, Sulingen, Im Langel 1.

## **Gumbinnen**

### **Kreistreffen in München**

Beim Landestreffen in München am 23. Mai hatte sich eine große Zahl Gumbinner zu einem Kreistreffen zusammengefunden. Es war das erste Gumbinner Treffen in München, und es bestand der große Wunsch, im nächsten Jahr wieder zusammenzukommen. Herr Bruno Jahns, München, Pündter-Platz 1, hat sich bereiterklärt, die Gumbinner im Land Bayern und im süddeutschen Raum zusammenzufassen und die Vorbereitung für die Ausgestaltung eines Treffens zu übernehmen. Ich bitte, dass sich jetzt schon alle Gumbinner aus dem Süden mit genauer Anschriftenangabe bei ihm melden mögen.

### **Kreistreffen in Hamburg am 5. September**

Das diesjährige Gumbinner Kreistreffen findet am 5. September in der Elbschloßbrauerei, Hamburg-Nienstedten, statt. Es wird eröffnet durch einen Gottesdienst, den Pastor Puschke (früher Kemmersdorf), Hamburg-Wandsbek, an der Kreuzkirche, halten wird.

### **Patenschaft Bielefeld — Gumbinnen**

Zur Patenschaftsübernahme ist eine Festschrift mit Bildern herausgegeben worden, die für die Landsleute, die nicht am 15./16. Mai in Bielefeld sein konnten, von Interesse sein wird. Ich bitte. Bestellungen am mich zu richten (Unkostenbeitrag 50 Pfennig).  
Hans Kuntze, Hamburg - Bergedorf, Kupferhof 4.

## **Insterburg**

Zum Heimattreffen der Insterburger am 20. Juni im Parkhaus Recklinghausen ist folgendes Programm vorgesehen: um 11.00 Uhr Eröffnung des Treffens und Begrüßung durch die Stadt Recklinghausen und die Landsmannschaft der Ost- und Westpreußen. Es sprechen der Pressereferent im Bundesvertriebenenministerium Dr. Schlicker sowie Vertreter der Heimatgruppen in Krefeld und Köln. Es singt der Chor der Jugendgruppe der Landsmannschaft der Ost- und Westpreußen in Recklinghausen. Ende der Feierstunde gegen 13 Uhr, ab 16 Uhr musikalische Unterhaltung.

## **Gerdauen**

**Gesucht werden folgende Landsleute:**

**Frau Lotte Grüber, geb. Malzat, und Tochter Erika** (15.10.1941), Klein-Gnie. Zuletzt nach Gr.-Hubnicken bei Palmnicken evakuiert (unter Schloßberg/Pillkallen steht allerdings: **Frau Lotti Gruber, geb. Matzat**, aus Klein-Genie, Kreis Gerdauen, und ihr **Kind Erika**; von **Frau Maria Schwärmer**, jetzt wohnhaft in Uetersen/Holstein, Kühlenstr. 16. —

**Familie Gleiminger**, Markhausen. —

**Herr Edwin Tietz**, Besitzer des Gutes Brolost, Kreis Gerdauen. —

**Emil Trampenau**, Schakenhof.

Meldungen an Kreisvertreter Erich Paap, (20a) Stelle über Hannover, Kreis Burgdorf.

### **Angerburg**

Wie bekannt, findet unser erstes diesjähriges Kreistreffen am 18. Juli in Hamburg-Nienstedten, Elbschloßbrauerei-Ausschank (nicht Elbschlucht) statt. Es wird zu uns u. a. ein Vorstandsmitglied unserer Landsmannschaft sprechen. Die Landsleute werden genügend Zeit haben, mit Freunden und Bekannten Erinnerungen auszutauschen. Nach der Feierstunde stehen die Kreisausschussmitglieder und ich allen Landsleuten für Rücksprachen zur Verfügung. Ich mache noch einmal darauf aufmerksam, dass unserem eigentlichen Treffen ab 11 Uhr eine Zusammenkunft unserer früheren Hindenburgschüler vorangeht, wozu alle früheren Lehrer und Schüler herzlichst eingeladen sind.

Zu einer Besprechung bitte ich alle Ortsvertrauensleute am Sonnabend, dem 17. Juli, um 17 Uhr, im gleichen Lokal zu erscheinen. Ich hoffe in Hamburg mitteilen zu können, wer unser Patenkreis werden wird.

Liebe Angerburger! Beweist durch zahlreiches Erscheinen in Hamburg, dass wir eine geschlossene Kreisgemeinschaft sind.

Bei dem Landestreffen der Ostpreußen in Hannover am 4. Juli wird der Kreis Angerburg mit den Kreisen Ebenrode, Schloßberg, Rastenburg, Rößel und Gumbinnen in Halle III auf dem Messegelände untergebracht werden.

Hans Priddat, Kreisvertreter, (20a) Hankensbüttel, Kreis Gifhorn, Bahnhofstr. 27.

### **Angerapp (Darkehmen)**

Das für den 27. Juni angesetzte Kreistreffen in Bochum-Gerthe, Gaststätte Lothringen, fällt aus. Dafür findet dieses Kreistreffen im Laufe des Jahres aus Anlass einer besonderen Begebenheit in einer anderen Stadt statt. Bei dieser Gelegenheit möchte ich nochmals auf die am 4. Juli in Hannover und am 11. Juli in Hamburg stattfindenden Kreistreffen hinweisen. Näheres über diese drei Kreistreffen werde ich im Ostpreußenblatt bekanntgeben.

Wilhelm Haegert, Kreisvertreter, Düsseldorf, Münster Straße 123.

### **Goldap**

Das Heimattreffen der Goldaper in Hannover am 4. Juli findet nicht in der Niedersachsenhalle, sondern wie wiederholt im Ostpreußenblatt bekanntgegeben wurde, in der Stadthallengaststätte statt. J. Mignat, Kreisvertreter

### **Lötzen**

Alle Lötzenener Landsleute aus dem Raum Niedersachsen hoffen wir am 4. Juli zum ersten Landestreffen der Ostpreußen in Hannover begrüßen zu können. Die Landsleute aus dem Ruhrgebiet treffen sich am 4. Juli in Bochum, Parkhaus. Ferner ist geplant, anlässlich des Landestreffens der Landesgruppe Nordrhein-Westfalen in Münster am 18. Juli den Lötzenern Gelegenheit zum Zusammensein zu geben. Unser Hauptjahrestreffen findet am 14./15. August in Neumünster, Holstein, statt. In Verbindung mit diesem Treffen ist die Patenschaftsübernahme durch Neumünster im Rahmen des Landestreffens Schleswig-Holstein das Hauptereignis dieses Jahres für unseren Heimatkreis. Auf allen Treffen wird einer der beiden Unterzeichneten anwesend sein. Bitte achtet auf weitere Bekanntmachungen im Ostpreußenblatt.

Werner Guillaume, Kreisvertreter

Curt Diesing, stellv. Kreisvertreter

### **Sensburg**

Der Kreis Sensburg trifft sich beim Ostpreußentag am 4. Juli im Kurhaus Mecklenheide, in Hannover-Vinnhorst, bei unserm Landsmann Platz. Straßenbahnverbindung dorthin gebe ich in den nächsten Folgen des Ostpreußenblattes an dieser Stelle bekannt.

Wer weiß etwas über den Verbleib von **Frau Ella Elmenthaler**, aus Peitschendorf?

Nachdem nunmehr das Lokal Mecklenheide in Hannover-Vinnhorst feststeht, bitte ich alle Landsleute aus dem Kreise und den Städten des Kreises, nach Beendigung der Kundgebung auf dem Messegelände um etwa 12 Uhr nach dem genannten Lokal zu kommen. Es ist mit der Straßenbahn Linie 18 ab Hauptbahnhof in etwa zwanzig Minuten zu erreichen. Für Tanzmusik ist gesorgt. Auf

allgemeinen Wunsch findet am Abend des 3. Juli im selben Lokal, Kurhaus, Mecklenheide, ein Treffen der ehemaligen Oberschüler und Schülerinnen statt. Anmeldungen an Otto Mroß, jetzt Resse, Nr. 3, Hannover Land.

Wer weiß etwas über den Verbleib von **Herrn v. Fresien**, Grunau, **Berthold Brackniß**, aus Stangenwalde nebst **Frau Marie und Kindern Erna, Gerhard, Irma und Erika**.

Ich bitte aus gegebener Veranlassung, bei allen Anfragen den eigenen Heimatort in Ostpreußen und den Heimatort des Gesuchten anzugeben, da ich sonst die Anfrage nicht erledigen kann.  
Albert v. Ketelhodt, Ratzeburg, Kirschen-Allee 11.

### **Johannisburg**

Liebe Landsleute, letztmalig fordere ich hiermit zur Teilnahme an unserem Haupttreffen am 20. Juni auf dem Scheersberg bei Flensburg auf. Am 4. Juli treffen sich die Johannisburger anlässlich des Landestreffens der Ostpreußen in Niedersachsen in Hannover. Nach dem offiziellen Teil sammeln sich die Johannisburger Landsleute in der kleinen Messehalle.

### **Gesucht werden:**

**Bremke**, Gehlenburg, soll bei der Justizverwaltung gewesen sein.  
Fr. W. Kautz, Altwarmbüchen (Han).

### **Allenstein-Stadt**

#### **Das Treffen der höheren Schulen von Allenstein**

Es ist vorgesehen, dass sich bei der 600-Jahr-Feier in Gelsenkirchen die ehemaligen Lehrkräfte und Schüler des Allensteiner Gymnasiums, der Oberrealschule und der Luisenschule, am Sonnabend, dem 24. Juli, abends in einem Lokal, das noch bekanntgegeben wird, einmal wiedertreffen. Um einen Überblick über die Anzahl der Ehemaligen und die Teilnahme an diesem Treffen zu bekommen, bitten wir um Anmeldung bis zum 26. Juni bei folgenden Anschriften

für die Luisenschule: Frau Wegener, Oberhausen-Sterkrade, Holtener Straße 67,

für die Oberrealschule: Herr Bruno Rude, Münster (Westfalen), Eugen-Müller-Straße 16.

für das Gymnasium: Herr Georg Mogk, Oberhausen (Rheinland), Am Grafenbusch 3.

Unabhängig von dieser Anmeldung bei einer der drei oben genannten Anschriften muss die Anmeldung für Quartierbestellung in Gelsenkirchen erfolgen. Die Anschrift der Geschäftsstelle lautet: Geschäftsstelle Patenschaft Allenstein, Gelsenkirchen, Ahstraße 17.

<p><b>600 Jahre Allenstein</b> <b>Jubiläumsfeier am 24./25. Juli 1924</b> <b>in der Patenstadt Gelsenkirchen</b></p>
--

### **Allenstein-Land**

Zusammenfassend nochmals die endgültige Tagesordnung für unser Jahreshaupttreffen am 20. Juni in Hannover, im Kolpinghof, Escherstr. 12: 8 Uhr: Lokalöffnung. — 10 Uhr: Gottesdienst: für die katholischen Christen in der St. Clemens-Kirche, für die Evangelischen in der Marktkirche. Beide Gotteshäuser liegen in der Nähe des Versammlungslokals. — 11.30 Uhr: Kreisausschusssitzung und Besprechung mit den Ortsvertrauensleuten. Nach einer Mittagspause um 13 Uhr: 1. Ansprache des Kreisvertreters mit Bekanntgabe des Geschäfts- und Tätigkeitsberichts, 2. Beschlussfassung über Patenschaft. 3. Wahl des Kreisvertreters, der Stellvertreter und des Kreisausschusses. 4. Allgemeines. Nach Erledigung der Tagesordnung geselliges Beisammensein. Alle Heimatfreunde werden nochmals zur Teilnahme aufgefordert. Gäste und Freunde sind herzlich willkommen.

### **Gesucht werden:**

**Frau Anna Materna, geb. Eschke**, geb. am 21.07.1891 in Kalborn aus Nattern.  
Alle Meldungen an die Heimatkartei Kreis Allenstein-Land, z. Hd. von Bruno Krämer, Celle (Hannover), Sägemühlenstraße 28. Krämer.

### **Gesucht werden:**

**Familie Hugo Böhm, Ehefrau geb. Schweika**, aus Stabigotten. –

**Anton Kather**, geb. 12.09.1904, aus Derz. —

**Rosa Rittel, geb. Hinzmann**, aus Neu-Vierzighuben. —

**Frau Anna Fechter, geb. Bader**, aus Stenkienen, zuletzt wohnhaft in Lübeck, Kl. Burgstr. 13/15.

Alle Meldungen an die Heimatkartei Allenstein-Land, z. Hd. Bruno Krämer, Celle (Han), Sägemühlenstr. 28.

### **Wiedervereinigung an erster Stelle**

#### **Eine EntschlieÙung der Insterburger beim Kreistreffen in Hamburg**

Am 12. Juni tagte die Delegiertenversammlung von Insterburg-Stadt und Land in Hamburg im Restaurant Patzenhofer. Zugegen waren die Beauftragten von vierzehn Heimatgruppen und dreizehn Einzelvertreter, unter ihnen Landsleute aus der sowjetisch besetzten Zone. Dr. Wander, der infolge seiner Versetzung als Senatspräsident an das Landessozialgericht für Niedersachsen in Celle Bedenken geäuÙert hatte, dass durch die nun eingetretene Trennung von der Geschäftsstelle in Oldenburg seine Tätigkeit als Kreisvertreter beeinträchtigt werden könnte, wurde einstimmig gebeten, weiter Kreisvertreter für die Stadt Insterburg zu bleiben. Seine Zustimmung wurde mit großem Beifall aufgenommen. Neben dem Geschäftsführer Fritz Padeffke wurde Landsmann Rohrmoser als sein Vertreter gewählt. Da er in Düsseldorf wohnt, kann er die Verbindung zur Patenstadt Krefeld pflegen. Landsmann Naujoks wurde wiederum als Kreisvertreter für den Landkreis Insterburg bestätigt. Sein Vertreter ist Landsmann Hundertmarck. Kreisvertreter Naujoks regte einen Antrag an die Bundesbehörden an, Karteikarten durch die Ausgleichsämler anlegen zu lassen, um auf diese Weise die Ostpreußen im Bundesgebiet zu erfassen.

Die Delegiertenversammlung stattete ihren Dank an Landsmann Padeffke ab, der ehrenamtlich seit März 1949 die Geschäftsstelle der heimat treuen Insterburger in Oldenburg leitet, die im Hause Kanalstraße 6 ein eigenes Büro unterhält. Erst seit kurzer Zeit werden dort zwei Bürokräfte beschäftigt. Infolge der vielen verlangten Auskünfte für den Lastenausgleich und die Wohnsitzbescheinigungen für die Vertriebenen ausweise ist der Briefwechsel sehr angestiegen. Im Vorjahre wurden 4875 Posteingänge und 13155 Postausgänge registriert. Von 2489 Suchanzeigen hatten 912 Erfolg. 45 000 Namen von Insterburgern aus Stadt und Land stehen heute in der Kartei, und 58 vollständige Seelenlisten aus Gemeinden des Kreises konnten aufgestellt werden. Die Versammlung erteilte Landsmann Padeffke nach Rechnungslegung Entlastung.

In die Schadenskommission für den Landkreis Insterburg wurden als Vertreter für die Landwirtschaft folgende Landsleute gewählt: Wagner (nördlicher Bezirk), Brien (östlicher Bezirk), Hundertmarck (südlicher Bezirk), Emil Hanau (westlicher Bezirk) und Kreisvertreter Naujoks. Die Kommission wird vermutlich von der Heimatauskunftstelle in Lübeck im August beratend hinzugezogen werden, um die Einheitswerte und Bodenklassen für den Lastenausgleich festzulegen. Die Vertreter für Handel, Gewerbe und freie Berufe werden noch bestimmt werden.

Am nächsten Tag, am Sonntag, dem 13. Juni, konnte der Vorsitzende der Vereinigung heimat treuer Insterburger, Oberstudienrat Dr. Grunert, auch Landsleute aus der Mittelzone begrüßen. Die weiteste Reise von Süden her hatte ein Insterburger aus dem Lande Salzburg unternommen. Die Andacht leitete Pfarrer Wiese; sie schloss mit dem gemeinsamen Gebet des Vaterunser. Bei der Totenehrung gedachte Kreisvertreter Naujoks auch unserer immer noch hinter Stacheldraht in den Zwangslagern zurückgehaltenen Schwestern und Brüder. Ein Landsmann überbrachte die Grüße der in der sowjetisch besetzten Zone und in Berlin lebenden Insterburger.

Dr. Wander wies in einer Ansprache auf die Notwendigkeit hin, aktiver als bisher für unsere Heimat Ostpreußen und die Verwirklichung der deutschen Einheit einzutreten. Auf seinen Vorschlag fasste die Gemeinschaft der Insterburger die folgende EntschlieÙung:

„Zweitausend heute in Hamburg versammelte Männer und Frauen aus Stadt und Kreis Insterburg gedenken in dieser Stunde der neunzehn Millionen Deutschen in der sowjetischen Besatzungszone, die durch eine willkürliche Grenzziehung von ihren Brüdern und Schwestern in Westdeutschland getrennt sind.

Sie bekunden feierlich, dass sie sich mit der Teilung Deutschlands, die gegen Recht und Menschlichkeit geschah, niemals abfinden werden.

Sie bitten die Besatzungsmächte, Deutschland endlich wieder zu vereinen.

Sie bitten und fordern von der Bundesregierung und den deutschen Parteien, alles zu erwägen, und zu tun, was der Wiedervereinigung unseres geteilten Vaterlandes in Frieden, Freiheit und Gerechtigkeit dienen kann und dem deutschen Volke ihren unbeugsamen und aktiven Willen durch besondere Initiative und immer neue Bemühungen oder Vorschläge zu bekunden.

Sie bitten die deutsche Presse, den einmütigen Willen und das unbeirrbar Verlangen des deutschen Volkes nach der Wiedervereinigung immer aufs Neue zum Ausdruck zu bringen“.

Mit dem Gesang des Deutschlandliedes bekundeten die Insterburger ihre Treue zum ungeteilten Deutschland.

#### **Seite 7 Kinder aus Ostpreußen, die ihre Angehörigen suchen**

Das Deutsche Rote Kreuz, Kindersuchdienst Hamburg, Hamburg-Osdorf, Blomkamp 51, übersendet uns die folgende Liste von Kindern aus Ostpreußen, die ihre Angehörigen suchen.

Aus Bartenhof, Kreis Wehlau, sucht **Gerda Kahlau**, geboren am 29.01.1936 in Regitten, ihren Vater, **Fritz Kahlau**.

Aus Eisermühl, Kreis Lötzen, suchen die Geschwister, **Irmgard Reck**, geb. 12.03.1933 in Eisermühl, **Brigitte Reck**, geb. am 01.08.1934 in Eisermühl, **Siegfried Reck**, geb. am 20.09.1938 in Eisermühl, ihren Vater, **Emil Reck**, geb. am 11.09.1897 in Reichenstein, und ihre Mutter, **Helene Reck, geb. Rokotta**, geb. am 17.12.1906 in Eisermühl.

Aus Frankenau, Kreis Rößel, sucht **Adolf Freitag**, geboren am 17.09.1933 in Frankenau, seinen Vater, **Bernhard Freitag**, geb. 30.03.1890 in Wernicke.

Aus Gallehnen, Kreis Pr.-Eylau, bei Familie **Moszinski**, sucht **Gertrud Kletke**, geboren am 12.06.1933 in Gallehnen, ihren Vater, **Paul Kletke**.

Aus Grossdorf, Kreis Johannisburg, bei Familie **Karl Salewski**, sucht **Ida Zeiser**, geboren am 24.11.1934 in Ortelsburg, **Angehörige**.

Aus Herzogsrode, Kreis Goldap, sucht **Ernst Schmidt**, geboren am 14.05.1937 in Pr.-Nassau, seinen Vater, **Adolf Schmidt**, geboren etwa 1903.

Aus Herrendorf, Kreis Elchniederung, suchen die Geschwister, **Peter Stalzer**, geboren am 01.08.1935 in Herrendorf, **Klaus Stalzer**, geboren am 18.11.1943 in Herrendorf, und **Hans Stalzer**, geboren am 03.08.1937, ihren Vater, **Karl Stalzer**, geboren am 21.11.1909 in Thomaten.

Aus Hügelwalde, Kreis Ortelsburg, suchen die Geschwister, **Edeltraud Blaurock**, , geboren am 13.05.1935 in Hügelwalde, **Lilli Blaurock**, geboren am 09.12.1936 in Hügelwalde, ihren Vater, **Johann Blaurock**, geboren am 09.05.1912 in Hügelwalde.

Aus Insterburg, Pregelstraße 31, sucht **Jürgen Thielke**, geboren am 28.07.1939 in Insterburg, **Angehörige**.

Aus Jäglack, Kreis Rastenburg, suchen die Geschwister, **Max Nehrenheim**, geboren am 17.03.1936 in Jäglack und **Inge Nehrenheim**, geboren am 27.06.1938 in Wargitten, ihre Mutter, **Helene Nehrenheim, geborene Struwe**, geboren am 02.07.1912.

Aus Ludwigswalde bei Königsberg, Kreis Samland, sucht **Elli Ball**, geboren am 25.03.1934 in Langendorf, ihren Vater, **Emil Ball**, geboren am 05.02.1891, und ihre Mutter, **Maria Ball, geborene Liedert**, geboren am 08.05.1896.

Aus Mohrunen, Kreis Mohrunen, sucht **Irmgard Grabowski**, geboren am 22.03.1937, in Mohrunen, ihre Mutter, **Pauline Grabowski**, geboren am 26.07.1907.

Aus Muldschen, Kreis Gerdauen, suchen die Geschwister, **Heinz Schröder**, geboren am 02.07.1933, **Alfred Schröder**, geboren am 21.06.1938 in Muldschen, ihren Vater, **Erich Schröder** und ihre Mutter, **Frieda Schröder, geborene Kaminski**.

Aus Muldschen, Kreis Gerdauen, sucht **Ulrich Kaminski**, geboren am 27.02.1942 in Muldschen, seine **Mutter, Frieda Schröder, geborene Kaminski**.

Aus Pillau, Kreis Samland, sucht **Ilse Pöpping**, geboren am 18.02.1935 in Pillau, ihren **Vater, Ernst Pöpping**, geboren am 14.03.1905 in Fischhausen.

Aus Radenau, Kreis Schloßberg, sucht **Maria Hirsch**, geboren am 26.06.1942 in Radenau, **Angehörige**.

Aus Rotenfeld, Kreis Labiau, sucht **Kurt Heidecker**, geboren am 24.12.1942 in Rotenfeld, seinen **Vater, Friedrich Heidecker**, geboren am 14.06.1897 in Gr.-Rudlauken.

Aus Rotenfeld, Kreis Labiau, sucht **Ulrich Jaquet**, geboren am 26.05.1945 in Altkrakow, seinen **Vater, Max Jaquet**, geboren am 19.11.1916 in Lötzen.

Aus Stobingen, Kreis Insterburg, sucht **Gerhard Schlagowski**, geboren am 18.06.1942 in Stobingen, seinen **Vater, Otto Schlagowski**, geboren am 25.07.1906 in Kleindummen, und seine **Mutter, Herta Schlagowski, geborene Burnus**, geboren am 17.07.1917 in Tamau, sowie seinen **Onkel, Fritz Burnus**, geboren am 24.03.1919 in Stobingen.

Aus Tannau, Kreis Treuburg, sucht **Gerda Dembski**, geboren am 20.10.1936 in Tannau, ihren **Vater, Johann Dembski**, geboren am 21.06.1908 in Tannau.

Nachrichten bitte an die oben genannte Anschrift des Kindersuchdienstes Hamburg.

#### **Auskunft wird erbeten**

##### **Gesucht werden:**

**Max Raulin**, geb. am 09.09.1904, aus Willkassen, Kreis Treuburg. Er war Soldat und war bis zum 21.02.1947 unter folgender Anschrift zu erreichen: Moskau V. S. SSR Rotes Kreuz, Postfach 3604. —

**Emil Hirdes**, geb. am 14.04.1881. Hirdes versah bis zum Einmarsch der Russen in Königsberg seinen Dienst als Zollbeamter (Zollinspektor), nachdem er am 31.10.1944 aus der Marine als Kapitänleutnant entlassen worden war. Am 14.04.1945 soll er in Königsberg festgenommen und verschleppt worden sein. Wer weiß etwas über seinen Verbleib? —

**Fritz Hess**, bei der Krankenkasse in Goldap tätig gewesen, und **Emil Geffke**, Schneidermeister in Goldap. Wo befinden sich die Gesuchten?

##### **Wir suchen:**

**Adolf Kornblum**, geb. am 19.10.1899, früher wohnhaft in Jakunen, Kreis Angerburg, und **Sohn Herbert**, geb. am 18.03.1929, beide verschleppt am 18.02.1945 von Polgen, Kreis Heilsberg, sowie **Bruno**, geb. am 18.03.1924, Feldpostnummer: N. 41 226, vermisst seit dem 21.02.1944 bei Orel. Wer weiß etwas über den Verbleib der Obengenannten? —

Gesucht wird **Egon-Günter Teschmidt**, geb. am 18.02.1929, aus Königsberg, Domstraße 13, vermisst seit 1945.

Zuschriften erbittet die Geschäftsführung der Landsmannschaft Ostpreußen in Hamburg 24, Wallstraße 29.

##### **Für Todeserklärungen**

Gesucht wird **Adolf Rudolph Stoyke**, geb. am 05.08.1868 in Röschken, und seine **Ehefrau, Marie Stoyke, geb. Cyjepanski**, geb. am 24.08.1865 in Leip, Kreis Osterode. Wer kann Auskunft über ihren Verbleib geben?

Zuschriften erbittet die Geschäftsführung der Landsmannschaft Ostpreußen in Hamburg 24, Wallstraße 29.

**„Kamerad, ich rufe dich!“**

**Panzer-Aufklärungszüge 117, ehemals Krad-Schtz. 24**

**Insterburg und Panzer-Abteilung 11 Bielefeld**

Viele Familien unserer lieben Kameraden sind noch heute in Ungewissheit über das Schicksal von Vätern und Brüdern. Am 18. Juli findet in Münster (Westfalen) das Landestreffen der Ostpreußen statt. Wem es möglich ist der möge dazu erscheinen, um mir zu helfen, das Schicksal der Vermissten zu klären. Meldet Euch bei: Fritz Tietz, Münster (Westfalen), Antoniusstr. 15. Vermisstenlisten liegen hier vor, zum Teil auch vom Stab. Ich bitte, Anmeldungen bis zum 15. Juni an mich zu richten. Mit kameradschaftlichem Gruß! Fritz Tietz.

**Fla-Bundestreffen 1954**

Am 14./15. August treffen sich die Kameraden der Fliegerabwehrwaffe der Infanterie in Würzburg, (Huttensäle, zu erreichen mit der Straßenbahn, Linie 1.) Hierbei sollen Vermisstenschicksale geklärt, Versorgungsunterlagen der Kameraden beschafft, sowie im geselligen Beisammensein die alte Fla-Kameradschaft aufgefrischt werden. Alle ehemaligen Kameraden werden gebeten, mit ihren Angehörigen an diesem Treffen teilzunehmen. Anschriften ehemaliger Kameraden, auch Nichtteilnehmer, erbittet Kamerad Wilhelm Prang, (14a) Eßlingen a/N., Schorndorfer Straße 65.

**Kameradschaft ehemaliger Infanterie-Regimenter 2 und 422**

Vonseiten der Kreisvertreter und Karteiführer unserer ehemaligen ostpreußischen Garnisonstädte wird mit Recht Klage geführt, dass sich die ehemaligen Aktiven und verheirateten Soldaten aller Dienstgrade aus diesen Städten bisher bei ihnen nicht gemeldet haben. Da bei diesen Stellen immer wieder Anfragen nach dem Verbleib früherer Kameraden einlaufen, bitte ich alle Kameraden, sich umgehend bei ihren zuständigen Kreisvertretern zwecks Erfassung zu melden, um unsere Mitarbeit an der Vervollständigung dieser für uns alle so wichtigen Heimatkartei zu bekunden.

**Kreisvertreter und Karteiführer:**

Allenstein: Forstmeister z. Wv. Loeffke, Lüneburg, Gartenstraße 51. —

Ortelsburg: Gerhard Bahr, (23) Brockzetel über Aurich. —

Rastenburg: Heinrich Hilgendorf, (24b) Flehm, Post Kletkamp über Lütjenburg. —

Lötzen: Curt Diesing, Itzehoe, Holstein, Kaiserstraße 19. —

Rößel für Bischofsburg: Paul Wermter. (24b) Krempe, Holstein, Neuenbrooker Str. 26. —

Lyck: Otto Skibowski, (16) Treysa, Bezirk Kassel.

W. Bannuscher, Geschäftsführer der Kameradschaft, Hamburg-Harburg, Hoppenstedtstraße 57.

Gesucht werden Kameraden, die über den Verbleib des **Hanns-Joachim Kieth**, geb. am 08.06.1915 in Berlin, Unteroffizier bei der 1. Division Infanterie-Regiment 43, 14. Kompanie (Panzerabwehr), Feldpostnummer 67 962/C, früher wohnhaft in Königsberg, Gerhardstr. 9 I, Auskunft geben können. Kieth war zuletzt in Blumenfeld bei Schloßberg. Die letzte Nachricht stammt vom 12.01.1945.

Zuschriften erbittet die Geschäftsführung der Landsmannschaft Ostpreußen in Hamburg 24, Wallstraße 29.

**Königsberg-Stadt**

**Spielvereinigung Rasensport — Preußen 05**

Im Rahmen des Ostpreußen-Treffens am 4. Juli in Hannover ruft Landsmann Ernst Witt, Aurich Fischteichweg 2, die Kameraden der Spielvereinigung Rasensport-Preußen in Anbetracht des bevorstehenden fünfzigjährigen Bestehens zu einer Zusammenkunft auf. Treffpunkt: Zwischen 16 und 18 Uhr im Fernfahrerheim Autohof, Bauweg (zu erreichen mit Straßenbahn 9, 10, 19).

**Bartenstein**

**Es werden gesucht:**

**Otto Neumann und Hans Mai**, aus Wehrwilt. —

**Krankenpfleger Döring** von der Heil- und Pflegeanstalt in Tapiaw, der in Friedland arbeitete. —

Der pensionierte, früher in Schwansfeld tätige Gendarmeriewachtmeister **Joseph Heinrich**, der zuletzt in Bartenstein, Hermann-Göring-Straße 32, wohnhaft war. Suchende ist seine Schwester aus der sowjetisch besetzten Zone. —

Trotz wiederholter Nachfrage kann ich die Anschrift der Ortsbeauftragten für Gallitten, **Bodo May**, bisher in Lübeck, und **Karl Rosengardt** für Hermenhagen, bisher Südfeld bei Oldesloe, nicht ermitteln. Für zweckdienliche Mitteilung wäre ich dankbar.  
Zeiß, Kreisvertreter, (20a) Celle, Hannoversche Straße 2.

### **Heiligenbeil**

Wir können heute unseren Landsleuten das Programm für unser Heimatkreistreffen mitteilen, wie es der geschäftsführende Kreisausschuss festgelegt hat: Sonnabend, den 10. Juli: Um 15 Uhr: Kreisausschuss- und Kreistagssitzung im Tagungslokal „Winterhuder Fährhaus“ in Hamburg. Teilnehmer sind sämtliche Kreisausschussmitglieder und Gemeindevertreter oder deren Stellvertreter und alle um diese Zeit bereits anwesenden Landsleute. Tagesordnung: Kreisvertreter Karl August Knorr: Begrüßung, Allgemeinbericht. — Kreiskarteiführer Paul Birth: Erfassung der Kreiseinwohner, Arbeit der Gemeindevertreter, Arbeit für Lastenausgleich und für die neuen Bundesvertriebenen ausweise. — Kreiskulturreferent Emil Johannes Guttzeit: Unser Heimatkreis, Schilderung nach Dokumentationsberichten. Sammlung von Dokumenten, Heimatbildern, alten Zeitschriften, Zeitungen, Heimatkalendern, Familien- und anderen Chroniken. — Organisationsbeauftragter Paul Rosenbaum: Abschlussbericht über das Heimatkreistreffen 1953 in Schwerte (Ruhr), Vorbereitung des diesjährigen Treffens, Vorschlag für das Treffen im Jahre 1955. — Kreisvertreter Karl August Knorr: Neu- bzw. Ersatzwahlen, Wahlen für die Kirchspielkommissionen, Vereinsgründung, Vereinssatzung, Eintragung des Vereins in das Vereinsregister, Patenschaftsübernahme mit den dadurch notwendig werdenden Feiern, Einrichtung eines Heimatarchivs in der Patenstadt, Heimattreffen der Ostpreußen in den einzelnen Ländern des Bundesgebiets und Entsendung offizieller Kreisvertreter. Verschiedenes nach eingereichten Anträgen. — Zu dieser Kreisausschuss- und Kreistagssitzung können schriftlich formulierte Anträge bis spätestens 21. Juni an die Geschäftsstelle der Kreisvertretung Heiligenbeil, z. Hd. von Kreiskarteiführer Paul Birth, in Kiel-Wik, Arkonastr. 3, eingereicht werden.

17.30 bis 19 Uhr: Lichtbildervortrag über den Kreis Heiligenbeil unseres Kreiskulturreferenten Emil Johannes Guttzeit. Alle Landsleute werden gebeten, Heimatfotos, vorhandene Schmalfilme oder Normalfilme, alte Urkunden zur Heimat- und Familiengeschichte, Chroniken, Stadt- und Gemeindeurkunden, Innungsakten, Mitgliederverzeichnisse von ehemaligen Vereinen, Schenkungs- und Verleihungsurkunden, Heimatzeitungen, Heimatschriften u. a. an unseren Kulturreferenten Emil Johannes Guttzeit am Tage des Heimattreffens im Original oder in Abschrift zu übergeben. Niemand verliert diese Schriften! Originale werden im Einverständnis des Besitzers abgeschrieben oder photokopiert. Geschenke für das Heimatkreisarchiv werden entgegengenommen. Wir suchen vor allem „Natanger Heimatkalender“ und Schriften zur Kreisgeschichte und der Geschichte einzelner Orte, die „Heiligenbeiler Spielzeugbüchse“ u. a. Auch Berichte über die derzeitigen Zustände in der Heimat, Berichte über Schrecken, Strapazen, Greultaten der Feinde, Fluchterlebnisse sind von großem Wert und mögen uns zugeleitet werden, damit sie dem Kreisarchiv eingereicht und für die Geschichtsschreibung ausgewertet werden können.

Sonntag, den 11. Juli, Haupt-Tag des Treffens: Ab 9 Uhr: Eintreffen der Landsleute. 10 Uhr: Orchestermusik mit Heimatliedern und Märschen. 10.30 Uhr: Offizielle Feierstunde: Prolog — Gemeinsames Lied: „Niederländisches Dankgebet“ — Totenehrung: Worte des Kreissprechers Karl August Knorr — Gemeinsames Lied: „Ich hatt' einen Kameraden . . .“ — Ansprache des Kreisvertreters Karl August Knorr mit Begrüßung, Bericht über die Kreisausschuss- und Kreistagssitzung — Gemeinsames Lied: „Ostpreußenlied“ — Festansprache des stellvertretenden Sprechers der Landsmannschaft Ostpreußen, Landwirt Egbert Otto — Gemeinsames Lied: „Deutschlandlied“. — Ab 13 Uhr: Mittagessen mit anschließendem geselligen Beisammensein.  
K. A. Knorr.

### **Braunsberg**

#### **Die Patenschaftsfeier in Münster**

Wie schon kurz bekanntgegeben, übernimmt Münster (Westfalen) am 17. und 18. Juli die Patenschaft über unseren Heimatkreis. Die Übernahme der Patenschaft fällt zusammen mit dem Landestreffen der Ostpreußen von Nordrhein-Westfalen. Dadurch haben wir Gelegenheit, eine Reihe von beachtlichen Veranstaltungen, besonders aber die Großkundgebung mit unserem Sprecher Dr. Gille zu besuchen. Die Großkundgebung findet statt in der Halle Münsterland. Nach der Kundgebung wird die Halle von den Besuchern geräumt, um ausschließlich für unsere Patenschaftsfeier zur Verfügung zu stehen. Diese Feier wird um etwa 15.30 Uhr beginnen. Die Festreden werden gehalten vom Oberbürgermeister der Stadt Münster und einem Vertreter unseres Heimatkreises. Weitere Programmhinweise folgen. Über das Gesamtprogramm unterrichtet die Veröffentlichung der

Landesgruppe Nordrhein-Westfalen. Für die Landsleute aus Stadt und Kreis Braunsberg wird ein eigenes Festabzeichen geschaffen, das zur Teilnahme an allen Veranstaltungen berechtigt. Eine Festschrift ist in Vorbereitung und steht den Landsleuten zu einem Vorzugspreis beim Treffen zur Verfügung.

Nachtquartiere vermittelt der Verkehrsverein der Stadt Münster, Münster (Westfalen), Servatiplatz. Der Preis pro Quartier beträgt 4,50 bis 8 DM. Quartierbestellungen können nur dann berücksichtigt werden, wenn Bestellung spätestens zehn Tage vorher beim Verkehrsverein vorliegt. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass bestellte Quartiere bezahlt werden müssen, wenn Abbestellung nicht drei Tage vor dem Übernachtungstage erfolgt.

Um Landsleuten aus Hamburg und Umgebung die Teilnahme an den Feierlichkeiten zu ermöglichen, ist eine Sonderfahrt mit Bus geplant. Die Fahrt kann nur dann durchgeführt werden, wenn mindestens dreißig Personen daran teilnehmen. Der Fahrpreis wird etwa 20 DM für Hin- und Rückfahrt betragen. Interessenten werden gebeten, sich umgehend, spätestens bis zum 25. Juni, unter Einzahlung von 5 DM bei der Geschäftsführung des Kreises zu melden.

Weitere Bekanntmachungen folgen laufend. Da die Vorarbeiten für diese Veranstaltungen viel Zeit erfordern, bitte ich, von Einzelanfragen möglichst abzusehen.

Wolfgang Pohl, Geschäftsführer, Hamburg 13, Moorweidenstraße 22, Fernruf 23 64 59

### **Rößel**

Der Tag des Wiedersehens am 20. Juni in Hamburg-Sülldorf, Hotel Sülldorfer Hof, rückt näher. Alle Landsleute lade ich nochmals herzlich dazu ein. Um 10.30 Uhr treffen wir uns zum Gottesdienst in Blankenese. Die Feierstunde findet um 13.30 Uhr statt. Die Ortsbeauftragten und die Mitglieder des Kreisausschusses bitte ich zu einer Besprechung um 11 Uhr, soweit sie Hamburg erreichen können, bestimmt zu erscheinen. Persönliche Einladungen ergehen nicht. Das Wappen von Bischofsburg fehlt mir leider immer noch.

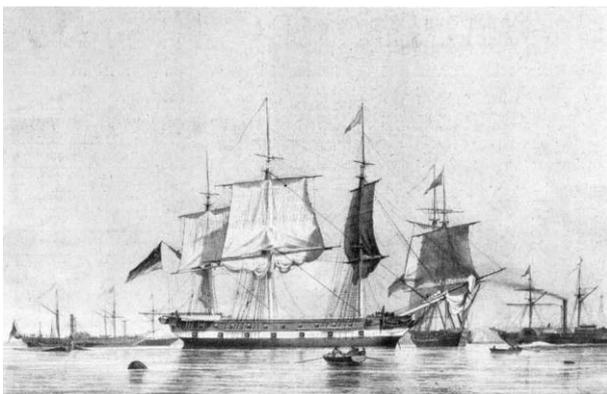
### **Gesucht wird:**

Fleischermeister, **Clemens Gerigk**, aus Rößel.

Paul Wermter, Kreisvertreter.

Rest der Seite: Stellenangebote, Werbung.

### **Seite 8 Die erste deutsche Reichsflotte auf der Elbe**



Dass es vor über hundert Jahren schon einmal eine kleine deutsche Reichsflotte gegeben hat, die sogar unter der schwarz-rot-goldenen Flagge fuhr, wissen heute die wenigsten Deutschen. Einer ihrer Mitbegründer war der Ostpreuße Wilhelm Jordan; wir berichten darüber — aus Anlass seines fünfzigsten Todestages — in dem Beitrag „Hier ruht ein tapferes Herz!“

Unser schönes Bild, das wir der reichhaltigen Sammlung des Museums für hamburgische Geschichte verdanken, zeigt die Schiffe der Reichsflotte bei einem Besuch im August 1848 auf der Elbe. In der Mitte sieht man den stolzen Dreimaster „Deutschland“, der sechsunddreißig Kanonen trug und zu den besten Einheiten der Flotte gehörte. Die beiden Dampfschiffe zur Linken trugen die Namen der beiden Hansestädte Lübeck und Bremen. Ganz links (vor der „Lübeck“) sieht man ein kleines

Ruderkanonenboot. Rechts neben der Fregatte „Deutschland“ liegt unter Segeln die mit zwölf Kanonen bestückte Korvette „Franklin“. Den Abschluss macht vor den Türmen der Hafenstadt Hamburg der Raddampfer, der den Namen der größten deutschen Seestadt tragen durfte. Die Fregatte „Deutschland“ konnte bei der Versteigerung nicht von Preußen übernommen werden. Wie seetüchtig sie war, zeigt sich wohl am besten daran, dass man noch Jahrzehnte später die einstige „Deutschland“ unter anderem Namen als Kohlentransporter vor China erblicken konnte. Begegneten ihr die schönen deutschen Drei- und Viermaster jener Zeit, dann unterließen sie nie, den Stolz ihrer einstigen Reichsflotte mit der Flagge zu grüßen.

### **Seite 8 Wappen von Königsberg-Altstadt im Steubenhöft-Cuxhaven**

Die große Wartehalle des Seebahnhofs Cuxhaven dient zum Empfang der Fahrgäste, die aus Übersee nach Deutschland kommen. Hier erwarten die Angehörigen und Freunde die Reisenden, und so manche herzliche Wiedersehensszene nach langer Trennung spielt sich hier ab. Auch die Auswanderer, die sich jenseits des Atlantik ein besseres Weiterkommen versprechen, passieren diese Halle. In ihr grüßt die Ostpreußen das Wappen von Königsberg-Altstadt.



Die Wartehalle ist ein Teil der neuen Fahrgastanlage des Steubenhöft, die mit einem Kostenaufwand von 8,5 Millionen DM neu gebaut wurde. Der in Diensten der Hansestadt Hamburg stehende Baurat Hans Laucht hatte die Gesamtleitung dieses technisch sehr schwierigen Objekts. Er ist in Danzig geboren; seine Familie stammt aus Ostpreußen; seine Gattin stammt aus Pr.-Holland.

Baurat Laucht regte auch die Anbringung von acht Wappenschildern der größten deutschen Seehäfen in der umgebauten Wartehalle des Seebahnhofs an, und zu ihnen gehören Königsberg, Danzig und Stettin. Die Wappenschilder sind mit viel Liebe und Sorgfalt aus rotem Granit von der Firma Anacker, Hollenstedt, hergestellt worden, bei der überwiegend Heimatvertriebene beschäftigt sind.

Da etwa 3000 Kiefernpfähle der früheren Anlegebrücke durch die Bohrmuschel zerstört waren, war der Neubau erforderlich geworden. Auf 666 Stahlpfählen von 26 bis 28 Metern Länge wurde eine 70 Zentimeter starke Stahlbetondecke gelegt. Eine Betonfahrbahn, 22 Poller und Doppelpoller für Trossenzüge, Wippkräne, Torsionsfeder und andere technische Einrichtungen wurden nach sorgfältig erwogenen Konstruktionsplänen unter Beachtung moderner architektonischer Gesichtspunkte aufgestellt und angelegt. In der recht kurzen Zeit von dreieinhalb Stunden können jetzt tausend Fahrgäste — einschließlich der Gepäck- und Devisenkontrolle — abgefertigt werden.

### **Seite 8 Hier ruht ein tapferes Herz!**

**Wilhelm Jordan, Mitbegründer der ersten deutschen Flotte — Zum fünfzigsten Todestag des Dichters am 22. Juni**

**Von Paul Wittko**



Wilhelm Jordan

Wilhelm Jordan war ein bärenhaft Starker, ein bärenhaft Gesunder. Am 2. August 1819 wurde er in Insterburg als Sohn des Stadtschulrektors, späteren Ragniter Superintendenten Karl August Jordan und seiner Frau Beate Eleonore Goetsch geboren.

Es war mir vergönnt, in den letzten zwei Jahrzehnten seines langen Lebens enge Freundschaft mit ihm zu pflegen. Er, der in seinen Jünglingsjahren als Tilsiter Gymnasiast den breiten, reißenden Memelstrom wiederholt durchschwamm, ist sein Leben lang ein bärbeißiger Schwimmer gegen den literarischen Strom gewesen. Ihm erschien die Erde als beste der Welten. In seiner robusten Kraft empfand er das Ringen mit allen Widerständen als höchsten Segen zur kühnen Erprobung seiner stählernen Muskeln und zur Stärkung der geistigen Kräfte. Jede Last war ihm eine Lust, und es hat dem Achtziger noch gar wohl gefallen auf unserem Stern. Welches überquellende Kraftbewusstsein spricht aus den Versen:

„In tiefer Inbrunst muss ich danken  
dem Schöpfer für des Lebens Schranken,  
für jedes Leidens Fegefeuer,  
für jeden Kampf und jede Last,  
womit der enge Welterneurer  
begnadet seinen Erdengast“.

Die Konflikte, die er mit der Außenwelt zu bestehen hatte, waren von Anfang bis Ende Spiegelungen seiner seelischen Kämpfe. Als Zwanzigjähriger tat er den entscheidenden Schritt seines Lebens, indem er dem in seiner Familie seit mehreren Generationen überkommenen Theologen-Beruf entsagte. Aus dem Königsberger Kandidaten, der schon auf der Kanzel gestanden hatte, wurde nach der Lektüre von Strauß „Leben Jesu“ ein Dr. phil., ein Journalist und Poet, der an Schärfe der Tonart in seinen politischen Versen Herwegh und Freiligrath nicht nachstand.

Auf einer Schriftstellerversammlung 1846 in seinem damaligen Wohnort Leipzig trug er ein freigeistiges Gedicht vor, das Berthold Auerbach als „atheistisch“ denunzierte. Jordan wurde zu sechs Wochen „Stockhaus“ verurteilt und aus Sachsen verwiesen, fand aber in Bremen Aufnahme. Als Korrespondent eines Bremer Blattes nahm er an der Pariser Revolution teil, ging in den Märztagen 1848 nach Berlin und war bald darauf Mitglied des Parlaments in der Frankfurter Paulskirche. Seine politischen Reden, namentlich seine berühmt gewordene Polenrede, zeichneten sich durch Weitblick und Mäßigung aus. Seine während seiner Bremer Zeit erworbenen Kenntnisse vom Seewesen — er hatte bei einem Schiffszimmermeister theoretischen Unterricht genommen — brachten ihm die Wahl zum Mitglied des parlamentarischen Marine-Ausschusses ein. Wilhelm Jordan wurde zum Marinematron ernannt und mit der Leitung des „Zentralamtes für Marine“ beauftragt.

„Nun legen Sie los mit der Flottengründung“, sagte der ihm vorgesetzte Reichshandelsminister Duckwitz. Und Jordan legte los. Er bemühte sich zunächst, von Land zu Land reisend, die deutschen Fürsten und Freien Städte für die Hergabe von Geldern zur Beschaffung einer deutschen Flotte zu gewinnen; nicht ohne Glück. In Hamburg heuerte er selbst etwa 150 Matrosen an, und der Flottenchef, „Seezeugmeister“ Brommy, begrüßte Jordan in Bremerhaven als einen „Hexenmeister“. Sechs Wochen nach Einsetzung der Marineabteilung konnte ein Geschwader kampfbereit von der Weser auslaufen. Es hielt sich gut in dem Seegefecht bei dem damals britischen Helgoland am 4. Juni 1849 gegen die Dänen, die Schleswig-Holstein für sich beanspruchten. Dieses einzige Gefecht der ersten deutschen Flotte aber, musste auf winklegraphischen Einspruch Englands, der ersten Seemacht der Welt, abgebrochen werden, nachdem der englische Marineminister erklärt hatte, dass fortan Schiffe unter schwarz-rot-goldener Flagge in englischen Gewässern als Piraten behandelt werden würden. Jordans Entwurf der Antwort auf diese englische Erklärung wagte Duckwitz nicht einmal seinen Frankfurter Kollegen mitzuteilen. Jene erste deutsche Flotte, deren Gründung und Organisation zum guten Teil Jordans Werk war, wurde zu Beginn der fünfziger Jahre versteigert. Jordan ging in Pension und behielt seinen Wohnsitz in Frankfurt, dort hat er auch seine letzte Ruhestätte gefunden.

Vor einem Jahrhundert reifte Jordans erste große Dichtung, das dreibändige philosophische Epos „Dimiurgos“ zur Vollendung. In ihm verfolgte der Dichter das Ziel, eine Rechtfertigung der bestehenden Weltordnung auf der Grundlage neuzeitlicher naturphilosophischer Erkenntnis in poetischer Form niederzulegen. Lebenslang hat er gesonnen.

„Wie doch vielleicht die Göttersage  
Sich mit der Wissenschaft vertrage“.

Nur ein Mann von weitreichendem Weltwissen und von tiefem Bedürfnis nach menschenmöglicher Aufhellung alles Unerforschten und Unerforschlichen konnte es wagen, ein Fundament zu einem Glaubensdom zu suchen, in dem sich der Geist der gleichniskühnen germanischen Göttersage mit der christlichen Heilslehre, den Lehren der Naturwissenschaften und den Errungenschaften der Technik vereinen sollte. In der Sagenreligion der Germanen fand er, der Verdeutscher der „Edda“, lichte Ahnungen von Weltgeburt und -Untergang und die „Erdenmeisterschaft zur Zucht der stärksten Männer und treuesten Frauen“. Der Christenglaube züchte den edelsten und mächtigsten Menschenbund, eben die Christenheit. Als Höchstes lehre er die Verehrung der göttlichen Allweisheit und Allgüte, Allmacht und Allgegenwart. Und wir üben diese Verehrung am vollkommensten, indem wir dieser göttlichen Eigenschaft als letztes Ziel unserer eigenen Erdenfahrt für uns selber erstreben. Auf dem Wege zu diesem Ziel befinden wir uns kraft der Arbeit unseres Geistes, indem wir rüstig in der Unterjochung aller Naturkräfte unter unseren wissenschaftlichen Willen fortfahren. — Das ist der eigentliche Gehalt seines Hauptwerkes, des zweibändigen „Nibelungen“-Epos, das heute vergessen ist und selbst von Literaturkundigen als bloße Neuverdeutschung des mittelhochdeutschen Nibelungenliedes beurteilt wird.

In seinem Roman „Die Sebalds“ bemühte er sich um die Versöhnung der verschiedenen religiösen Bekenntnisse und um ein sicheres Menschheitsideal in toleranter Humanität, in dem Roman „Zwei Wiegen“ zeigte er, welchen tiefen Gehalt die Wissenschaften besitzen. Wertvolle Ergänzungen zu den in seinen Romanen ausgesprochenen ethischen Gedanken bilden seine „Andachten“ und die Prosaschrift „Die Erfüllung des Christentums“.

Als ich den Dichter zum letzten Mal besuchte, da zitierte er, niedergedrückt von den Lasten des hohen Alters, folgende Verse aus seiner meisterlichen Übersetzung der sophokleischen Dramen:

„Wem das gewöhnliche Lebensmaß  
nicht genügt, wer ein größeres wünscht,  
der, ich weiß es, gesteht sich einst:  
,Ich war in Torheit befangen'.  
Denn der verlängerte Lebenstag  
stellt ja vieles näher dem Leid,  
und das Erfreuliche siehst du nicht mehr,  
wenn dein Wunsch dir zu reichlich erhört ward“.

An der Stätte, wo Wilhelm Jordan seit einem halben Jahrhundert ausruht, meint man ausrufen zu müssen: „Hier ruht ein tapferes Herz!“

### **Seite 8 Max Taut 70 Jahre alt**

Max Taut, einer der führenden deutschen Architekten, beging am 15. Juni 1954 seinen 70. Geburtstag. Er wurde 1884 in Königsberg geboren, besuchte eine Realschule und erweiterte nach der praktischen Lehre im Baufach seine Kenntnisse auf der Baugewerkschule. Gemeinsam mit seinem Bruder Bruno (geboren 1880 in Königsberg, gestorben 1938 in Istanbul) führte er größere Siedlungs- und Fabrikbauten aus. Als letzte seiner großen Siedlungswerke hat Max Taut die Ernst-Reuter-Siedlung in Bonn errichtet. Er hat auch eine Anzahl moderner Schulen erbaut. Von seinen Bürobauten in Berlin seien das Bürohaus des ADGB (1923), das Verbandshaus der Buchdrucker (1925) und das Knappschaftsgebäude am Breitenbachplatz erwähnt. In den Jahren 1933 bis 1945 wurde er bei der Vergebung von öffentlichen Aufträgen übergangen. Nach Kriegsende trat er mit einem Plan für den Wiederaufbau Berlins hervor. Zum Bedauern der Studenten legte er im vorigen Jahr seine Lehrtätigkeit als Leiter der Abteilung Architektur an der Hochschule für bildende Künste nieder.

### **Seite 8 Die ersten Herbarien**

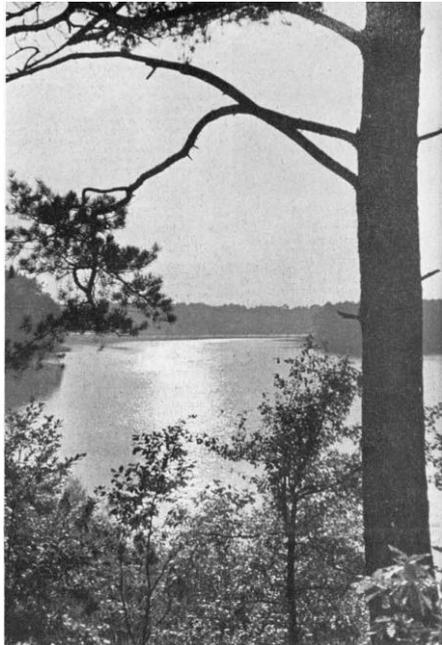
In den staatlichen Bibliotheken zu Königsberg, Dresden und Petersburg befanden sich Herbarien (Kräuterbücher), die der aus Angerburg stammende und dort auch bestattete Pfarrer Georg Andreas Helwing (1666 bis 1748) angelegt hatte. Der fleißige Sammler wurde 1709 zum Mitglied der Berliner Akademie der Wissenschaften ernannt. Er gilt als der erste, der Pflanzen sachgemäß zur Aufbewahrung in einem Herbarium zu trocknen verstand. Im Dorf Stullichen hatte er einen botanischen Garten angelegt; er zog hier, mitten in Masuren, merkwürdige exotische Pflanzen. Die großen, schattigen Bäume auf dem Kirchenplatz seiner Vaterstadt Angerburg sind von Helwing gepflanzt worden.

Als die Pest Ostpreußen heimsuchte, verwandte Helwing die Wurzel des Waldangelik (*angelica sylvestris*) als Arzneimittel gegen die böse Seuche. Immer trug er ein Stück von ihr im Munde, wenn er Pestkranke besuchte. Die Wurzel wurde damals so gesucht, dass man nach dem Abklingen der Pest kaum noch eine in den ostpreußischen Wäldern fand. Erst allmählich breitete sich die Pflanze wieder aus.

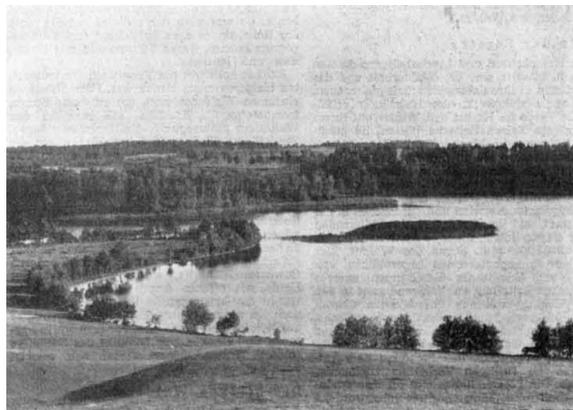
### **Seite 9 Unsere Johannisburger Heide**

#### **Die Harmonie der Wälder und Seen – Ein unvergessliches Natur-, Tier und Jagdparadies Ein Erinnerungsbild von Dr. Max Krause**

Wem von den Landsleuten des Kreises Johannisburg geht nicht das Herz auf beim Gedanken an unseren herrlichen, stillen Wald, an unsere Johannisburger Heide! Wo wir uns auch heute in noch so landschaftlich schönen Gauen Westdeutschlands befinden, ob auf den Inseln der Nordsee, in Bayerns Bergwelt, am rebengrünen Rhein oder am Rande der Lüneburger Heide, ja, ob wir gar mitten in die Waldtäler des Schwarzwaldes verschlagen sein mögen, unser meilenweiter unberührter Heidewald wird uns überall fehlen. Wer in glücklichen Kindheitsjahren an einem Frühlingstage die junge Pracht der Wälder am Niedersee, wer in den dunklen Dickungen der Kurwiener Forst Märchenstimmungen erlebte, wer am Jegotschin die tiefe Stille am Waldsee schier mit den Händen zu greifen meinte, dem wird unser Wald ein Stück seines Selbst geworden sein. — Abend am Roschsee, wenn die Kiefernstämme am Ribittwer Ufer im letzten Sonnenglanz wie Feuer glühten, wenn vom See Mädchenlachen und ein schlichtes Lied herüberdrang, wenn Harmonikaklänge unwirklich fern verklangen . . .



**An einem See in der  
Johannisburger Heide**  
Aufnahme: Horst Sack



**Der Arys-See**

Aber wir haben unseren Wald auch im Aufruhr gesehen, wenn er brauste und rauschte wie ein Meer unheimlicher Stimmen. Unter der Gewalt der Gewitterstürme, die so schwer, so zorneswütig nur bei uns im Ostland tobten, stöhnten die himmelhohen Stämme, neigten sich ihre Kronen unter der Macht des Weltenzornes. Der Windbruch gehörte zum Gesicht unseres Waldes wie die jungen Schonungen in ausgerichteten Zeilen wie Zinnsoldaten, eine Parade künftiger Tannenbäumchen. Und auch das Sterben gehörte zur Heide um Johannisburg, wenn die Kiefernadeln in jenen Jahren des Eulenfraßes wie ein ständiger, wochenlangender Regen mit leise knisterndem Geräusch herunterfielen auf den Waldboden, wenn des Schöpfers Ratschluss den Wald an seinen eigenen Geschöpfen umkommen ließ.

Das war unsere Heide, wo silberne Birkenstämme mit dem Filigrangerank winkender Zweige sich hell abhoben vom dunklen Kaddickwall am Waldeswiesenrand. Das war unsere Heide, wo im endlosen

Kahlschlag bei Breitenheide einzelne Kiefern wie himmelsstürmende Türme standen. Samenbäume, sagten die Kinder und schauten mit Ehrfurcht zu diesen Baumriesen empor. Wer suchte nicht einmal im Kreise der Freunde mit ausgebreiteten Armen die alten Eichen zu umspannen, um sich damit ein naives Maß für die Großartigkeit der Natur zu schaffen. Haselbusch, und Ginstergold, Lupinenbuntheit auf breiten Gestellen, undurchdringliches Unterholz und betäubend duftende Maiglöckchenteppiche. Das war unser Wald!

Wenn des Winters Mantel ihn einhüllte, wenn der Raureif ihn verzauberte, haben wir ihn nicht weniger geliebt wie im Frühling und Sommer. Schutz und Mauer war er für so viele Heidedörfchen, die sich in seine Lichtungen duckten. Waren alle Farben der Schöpfungspalette im Herbst über seine Mischwaldbestände ausgegossen, woben zwischen den Fichtenstämmen die Nebelschleier wie Elfengeister, haben wir die herbe Schönheit des Waldes unserer Heimat vielleicht am tiefsten empfunden. Wenn aus dunklem Schatten das Röhren der Hirschbrunft die Heide erfüllte, wenn Raubvogelschrei wie Fanfarenton gellte, dann war das unser Wald, unsere Johannisburger Heide.

### **Ewiger Wald**

Wildnis haben die deutschen Kreuzfahrer den uralten Wald genannt, auf den sie beim Siedlungszuge in das Land der Preußen stießen. Tundren und Steppen bedeckten vor zwanzigtausend Jahren die Landschaft der eiszeitlichen Endmoräne, durch die sich gewaltige Urstromtäler wanden. Mit milderem Klima entsprossen Birken- und Föhrenwälder, später auch schon Eichenforsten unserem Heimatboden. Waldland war Altpreußen. Waldland, in dem die baltischen Prussen schon ein Jahrtausend vor des Heilandes Erdenwallen die Lichtungen schlugen, um Äcker zu schaffen und dem jungfräulichen Boden erste Kultur abzugewinnen. Griechische und römische Geschichtsschreiber berichteten um die Zeitenwende von dem dichten Waldgebiet, das die Galinder, die Sudauer bewohnten. Wald, ewig sich erneuernder, menschliche Siedlungen sanft und still überwuchernder Buschwald deckte die in jahrhundertelangen Grenzkriegen der prussischen Urbevölkerung mit den slawischen Nachbarn im Süden entvölkerten Galindersiedlungen. Es sind die ältesten polnischen und russischen Überlieferungen aus sagenhafter Ferne, die von der erbitterten Feindschaft künden, die zwischen jenen prussischen Völkerstämmen im Waldland und den südlichen Nachbarn herrschte.

Es ist nicht so, dass der Deutschorden diese Wildnis etwa anlegte, als er in der Mitte des dreizehnten Jahrhunderts in die altpreußischen Landschaften Sassen, Galindien und Sudauen vordrang. Der Ordenschronist weiß zu berichten, dass der Waldgürtel der Wildnis sich in einer Breite von zwanzig bis dreißig Meilen im weiten Bogen bis zum Memeldelta erstreckte. Der Wald war vor den ersten urzeitlichen Jägern und Fischern da, er war die Zuflucht, war Nahrung, Schutz und Grab für Menschen durch Jahrtausende.

Schon die letzten zweihundert Jahre vor dem Erscheinen der Ritter mit dem schwarzen Kreuz auf dem weißen Mantel war die Waldwildnis über die galindischen Siedlungsreste hinweggewandert. Seltsam starre, urtümliche Steinbilder fand man hier, die vielleicht Grabsteine galindischer Stammesfürsten waren, vielleicht auch prussische Götterbilder, die dem Christengotte ebenso weichen mussten, wie ihr Volk den Brüdern vom Deutschen Hause, die zu Ehren der Gottesmutter Land und Menschen für das Christentum und damit für das Abendland und seine Kultur gewannen.

Was wir Gegenwärtigen unsere Johannisburger Heide nennen, ist der Rest der Wildnis, die wie eine dichte Mauer das Preußenland abschirmte. Und sie ist so, wie wir sie kennen, nur ein Rest jenes einstigen Wildniswaldes, so ist sie doch mit ihren 96 500 Hektar Fläche das größte zusammenhängende Waldgebiet des Preußenstaates gewesen.

### **Kiefern, Beeren, Pilze**

Wie die Eiszeitgletscher mit sanften Hügeln, Moorflächen und sandigen Ebenen unserem Heimatboden die Züge geprägt haben, so fanden sich uralte Tannen- und lichte Kiefernwälder mit reichen Mischwaldbeständen in unserer Heide zu einer reizvollen, tausendstimmigen Harmonie. Hier fand die Kiefer beste Lebensbedingungen, deren Holz berühmt war. Kein einziges Waldgebiet Deutschlands lieferte ein Kiefernstammholz von so überragender Güte wie die Johannisburger Heide. Langsam wuchs unser Hochwald, aber dafür umso kernfester und gesunder. Klima und Boden ergänzten sich wie die Landschaft, und nur hier konnten Baumriesen erwachsen, deren Jahresringe ein Mittel von 225 Jahresabläufen aufzeigten. Aber auch Fichte, Eiche, Birke und Erle entwickelten in unserer Heide hochwertige Hölzer, die von der Ordenszeit bis in die Gegenwart hoch begehrt waren.

Heimlich war unser Wald, durch den auf sandigen Gestellen man lautlos Meile um Meile wandern konnte, ohne einen Menschen zu begegnen. Unheimlich war er in stürmischer Dämmerung, wenn die

wilden Reiter über die Wipfel dahinstürmten. Dort, wo die Kusseln, die verkrüppelten Kiefern, zwischen Heidekrautpolstern sich bargen, wo schattenhaft Schilfrohr nickte und ein tiefblaues Seeauge von ferne hervorlugte, bedrückte die Heide melancholisch das Gemüt. Aber sie jubelte und tanzte auch im surrenden Spiel der Insekten, im schimmernden Mittagsglast des Hochsommers, wo es aus jedem Winkel und an jeder Wurzel von Waldblumen, Farnen und Moosdecken grünte und blühte. In jeder Lichtung bildeten die Walderdbeeren einen roten Teppich. Wem ist ihr feiner Duft nicht Heimerinnerung? Überall die dunkelgrünen Stauden der Blau-, der Preiselbeeren, die Waldweiblein und barfüßigen Kinder so flink zu lesen wussten, und die wir in den hellen Spankörben zu Bergen geschichtet die Wege zu den Märkten und nach den fernen großen Städten antreten sahen.

Sauerampfer im Frühjahr und Pilze im Herbst! Mit den Morcheln, diesen seltsam faltigen Schwammgebilden, die sandige Schläge bevorzugten, fing der Pilzsegen an. Zentner von Gelböhrrchen, den Pfifferlingen, über Butterpilz und Grünling zum Blutreizker und zum Steinpilz war die Ernte jeden Jahres überreich an dem Segen des Waldes.

### **Stolz der Förster**

Die Heidebauern und Landarbeiter rechneten fest mit ihr, wie sie die Waldarbeit und das Holzrücken in ihre Jahreswirtschaft einbezogen. Die Langholzfuhrwerke der Holzrücker erfüllten die Heide im Herbst und Winter mit ihrem bedächtigen Leben. Polternd glitten die mächtigen Stämme die blanken Holzablagen hinab zum Seeufer, wo sie zu Flößen wurden, deren Kette in den Schneidemühlen endeten. Auch diese gehören zu unserem Erinnerungsbild von der Johannisburger Heide, die um Niedersee und Wigrinnen, Kurwien und Turoschneln, in der Kreisstadt und im Grenzdorf ihre blitzenden Gatter singen ließen, wo es so frisch nach Borke, Bast und Harz roch. Segen des Waldes, hier nahm er in imponierenden Lagerplätzen von Rund- und Schnittholz die Formen unseres technischen Zeitalters an. Während man in den unauffälligen, schlichten Forsthäusern überall in der Heide von den Männern der grünen Farbe, den Förstern, hören konnte, wie pfleglich und bedacht man den Wald hegte und immer wieder daraufhin überprüfte, dass Einschlag und Aufforstung im richtigen Verhältnis zueinander standen. Die Förster ließen sich oft ihre schönsten, schnittreifen Bäume nur wie liebgewordene Kinder vom Herzen reißen. Gerade das machte ihnen unseren Heidewald so lieb und vertraut wie ein eigenes Stück Leben. Er war ihr höchster Stolz, ihr Lebensinhalt, und er wurde darum zu der großen Freude und zum Reichtum für alle seine menschlichen Bewohner.

### **Rothirsche und Adler**

Wer aber mit den Waldtieren der Johannisburger Heide auf vertrautem Fuße stand, dem erschloss sich ihr wundersames Leben in ganzer Fülle und Herrlichkeit. Noch vor 250 Jahren konnten in der Wildnis Fürsten auf der größten Jagd im Preußenlande Auerochsen, Elche und Bären erlegen. Hier wurde 1815 der letzte Braunbär Deutschlands auf freier Wildbahn geschossen. Die Heide unserer Jahre beherbergte an Raubwild wohl gelegentlich einen einsamen Wolf, den zu jagen das große Ereignis für jeden Waidmann wurde. Sonst aber waren Fuchs, Marder, Dachs und Otter die kleinen, raublustigen Vettern in unserer Zeit. König der Johannisburger Heide war der Rothirsch, von dem man in einzelnen Forstämtern starke Rudel hegte. Da war noch das muntere, scheue Volk der Rehe, denen man auf Schritt und Tritt begegnen konnte, waren Schwarzwild und Hasen, Birk- und Haselwild.



Aufnahme: Archiv Heimatbild

#### **Starke Rothirsche**

Einen kapitalen Zwanzigender erlegte Revieroberförster Schwarz in Eichhorst im September 1931, — ein Beispiel dafür, wie stark die Hirsche in der Johannisburger Heide ihre Fährte zogen.

Reicher noch war die Vogelwelt, die im zweiten Heiderevier zu Hause war. Hier nistete an einsamen Waldseen noch der schwarze Storch, trompeteten die Kraniche, sah man an den Waldufern philosophisch die Fischottern äugen. See-, Stein-, Fisch- und Schreiadler waren die Fürsten unserer Raubvögel, neben denen Uhu und Rohrweihe, Wanderfalke und schwarzer Milan das Heer aller bekannten Raubvögel ergänzten. Wir konnten in glücklichen Stunden Höcker- und Singschwäne, die Wildgans, den Kolkraben und mancherlei Taucherarten beobachten und uns an ihrem Spiel entzücken, wie an den Zügen der Wildenten, von denen es mehr als ein Dutzend verschiedener Arten

auf unseren Gewässern gab. Ja, wer die Johannisburger Heide mit offenen Augen durchstreifte, dem wurde die bewundernde Erkenntnis, dass hier noch ein wahres Natur-, Tier- und Jagdparadies uns erhalten geblieben war, vor dem wir in Ehrfurcht und Dankbarkeit beglückt des Schöpfers reiches Walten immer wieder neu erleben konnten.

### **Die kleinen Waldseen**

Wenn wir schließlich mit dem Bild der Johannisburger Heide seine Seen, seine Flüsse und Fließe verbinden, dann deshalb, weil sie in diesem schönen Stück Heimateerde den Perlenschmuck des Waldkleides darstellten. Unser unvergleichlicher Niedersee mit seinen Inselgruppen und Steilufern, die endlose Weite des „masurischen Meeres“, des Spirding, der mit 122,5 qkm größter Binnensee Preußens war, sie nehmen wohl den ersten Rang in der heimatlichen Seenkette ein. Die vielen Touristen, die sie alljährlich auf weißen Schiffen befahren, haben nur die breiten, ausgetretenen Wege der masurischen Landschaftsschönheit kennengelernt. Der eigentliche, seltsamste Zauber unserer heimatlichen Wald- und Seenlandschaft tat sich an den kleinen, abgelegenen Waldseen auf, die nur selten eines Fremden Fuß betrat: am Prosolassek, an den Pogobier-, Jegotschinseen, am Garten- und Lucknainersee, an den Waldteichen bei Wondollek wie an den romantischen Flussläufen, die sich durch die Moorheide schlängelten.

Das war unsere Johannisburger Heide, das war unsere Welt, das wundersam schöne Antlitz unserer Heimat!

Im Bildalbum einer alten Lehrerin, die in stiller, wehmütiger Liebe schlichte Bilder unserer Waldheimat in die Fremde gerettet hatte, war sorgsam die gepresste, unansehnlich gewordene Blüte einer Kuhschelle eingeklebt, die vor langen Jahren am Rande des Hochwaldes bei Pogobien gepflückt worden war. Verblichen war der violette Glanz der feinen Blütenblätter. Und doch wurde diese zerfallene Pressblume zur lebensvollsten Erinnerungsblüte an unseren Wald. Waldtulpen in der Johannisburger Heide aufzufinden, war großes Glück. In der Abendsonne leuchteten ihre Sammetblüten wie ein Stück vom Saum des Herrgottsmantels. Eine bescheidene Blüte auf armem Sandboden, aber wundersam schön im vielfältigen Wunderkranz unseres Heimatwaldes, der Johannisburger Heide.

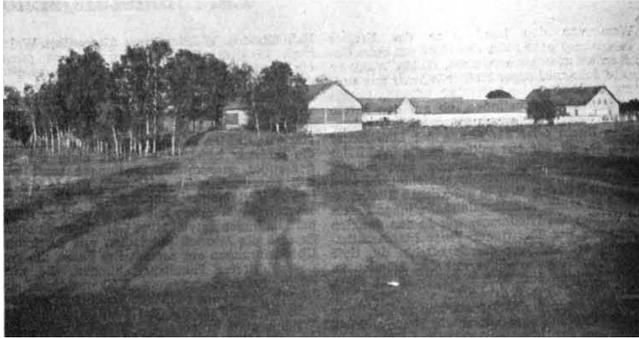
### **Seite 10 Maikäferernte / Aufnahme: Herbert Brobrowski**



Auch Maikäfer wurden manchmal in der Johannisburger Heide „geerntet“, nämlich in den Jahren der Maikäferplage, und es gab Familien von Waldarbeitern und ärmeren Bauern in der Heide, die sich damit einen Nebenverdienst bis zu 150 Mark verschafften. Die gesammelten Maikäfer wurden mit heißem Wasser getötet und dann zum Abtrocknen auf Säcke ausgebreitet. Dann wurden sie, wie unsere Aufnahme zeigt, in Säcken „eingemessen“ und zum Förster gebracht, der bis zu 25 Pfennig je Liter zahlte. Nach der Abnahme wurden die Maikäfer in große Gruben geschüttet und mit gelöschtem Kalk übergossen, damit nicht etwa ganz Gewitzte sie sich nachts wieder holen und dem Förster erneut anbieten konnten. Der Kalküberguss sollte wohl auch ein Verseuchen mit Bakterien verhindern.

## Seite 10 Auf sandigem Boden – hohe Leistungen

### Die Landwirtschaft im Kreise Johannisburg – Zahlen und Angaben, die bewahrt werden sollten!



#### **Masurisches Gehöft**

Unser Bild zeigt ein Gehöft bei Arys, das in seiner ganzen Anlage und Bauweise für viele Gehöfte in Ostpreußen charakteristisch ist.

Der Landkreis Johannisburg im südlichen Ostpreußen bedeckt eine Fläche von 1 684,02 qkm, hatte 53 089 Bewohner und damit eine Bevölkerungsdichte von 31,5 Menschen auf den Quadratkilometer. Seine landwirtschaftliche Nutzfläche betrug 74 129 Hektar, seine Forsten und Holzungen 59 278 Hektar, unkultivierte Moorflächen umfassten 2759 Hektar, Ödland gab es 5746 Hektar. Für die wirtschaftliche Nutzung fielen ferner aus 26 396 Hektar, in die sich Seen und Flüsse, Straßen, Wege, Sport- und Exerzierplätze teilten.

Die Bodenqualität des Kreises Johannisburg erhellt die nachstehende Zusammenstellung: Lehm- und Tonboden gab es überhaupt nicht; sandiger Lehm oder lehmiger Sand machten 24 Prozent, Sand 53,3 Prozent, Moor 11,4 Prozent und Wasser 11,3 Prozent des Bodens aus. — Unter diesen Verhältnissen wird die geringe Ertragsfähigkeit des Kreisgebietes deutlich, die zu den niedrigsten in ganz Ostpreußen gehörte. Aus dem Jahre 1931 wird der durchschnittliche Grundsteuerreinertrag je Hektar landwirtschaftlich genutzter Fläche mit 2,81 RM, der durchschnittliche Einheitswert je Hektar mit 287 RM angegeben.

Die nachstehenden Ausführungen stützen sich auf Angaben, die der beliebte und verdiente langjährige Direktor der Landwirtschaftsschule und Wirtschaftsberatungsstelle Johannisburg, Landwirtschaftsrat Dr. Martin Zeuschner, dem Arbeitsausschuss der Heimatkreisgemeinschaft zur Verfügung gestellt hat. Sie sollen dazu dienen, allen Kreisbewohnern diese wichtigen Daten und Angaben zu erhalten, die ihnen vielleicht von Nutzen sein können.

In den Landgemeinden des Kreises Johannisburg lebten etwa 80 Prozent, in den drei Städten Johannisburg, Arys und Gehlenburg nur zwanzig Prozent der Kreisbewohner. Da aber auch in den Städten ein Teil der Bewohner als „Ackerbürger“ der Landwirtschaft zuzuschreiben ist, kann Johannisburg als ein rein landwirtschaftlicher Kreis angesprochen werden.

Entgegen der noch immer in Westdeutschland anzutreffenden Annahme, dass Ostpreußen ein „Junkerland“ mit überwiegendem Großgrundbesitz gewesen sei, muss für den Kreis Johannisburg festgestellt werden, dass die Betriebe mit 5 bis 10 ha landwirtschaftlicher Nutzfläche, also die rein bäuerlichen Familienbetriebe vorherrschend waren. Es folgten zahlenmäßig die Betriebe mit 2 bis 5 und 10 bis 20 Hektar. Nur 48 Betriebe im Kreise hatten eine Nutzfläche, die über 100 ha lag. In der Erbhöferolle waren 2100 Höfe mit einer durchschnittlichen Betriebsgröße von 22,5 ha eingetragen.

Der Kreis Johannisburg war klimatisch mit seinem Kontinentalklima, den warmen Sommern und den kalten Wintern, für die Pflanzkartoffelerzeugung wie geschaffen. Auch der überwiegend leichte Boden bot hierfür die besten Voraussetzungen. So war es kein Wunder, dass die Landwirtschaftliche Genossenschaft in Johannisburg mit ihren Zweigstellen in Arys und Gehlenburg jedes Jahr viele Waggonladungen „anerkannter Pflanzkartoffeln“ nach Westdeutschland, vornehmlich ins Rheinland schickte.

Neben Kartoffeln nahmen Winterroggen und Hafer-Gersten-Gemenge den größten Raum auf dem Acker ein. Als neuere wertvolle Frucht kam in den letzten Jahren vor dem Kriege die „Süßlupine“ immer mehr auf. Gerade sie bedeutete eine wertvolle Ergänzung der Futtermittelration. In kurzer Zeit hatte sich ihr Anbau vervielfacht. Waren es 1935 erst 75 ha, stieg er 1936 auf 236 ha, 1937 auf über 600 ha und wurde schließlich so ausgedehnt, dass die „Bitterlupine“ bei uns praktisch ganz verdrängt war.

Auch Pferde- und Rinderzucht im Kreisgebiet konnten sich im Hochleistungsland Ostpreußen sehen lassen. Die Remontemärkte in Gehlenburg und die Turniere des Reit- und Fahrvereins ließen die Herzen der Pferdefreunde jedes Mal höher schlagen. Die Rinder- und Schweinezucht hatte dank der schon lange von der Kreisverwaltung durchgeführten Körung der Zuchttiere eine beachtliche Höhe erreicht. Der fortschrittliche Kreistag und Kreisausschuss haben schon vor dem Ersten Weltkrieg die Kreiskörung für Bullen und Eber eingeführt und dadurch wesentlich zur Förderung der Tierzucht beigetragen. Die zahlreichen Bullen- und Eberhaltungsgenossenschaften haben dabei wesentlich mitgeholfen. Die Kreistierschauen — 1934 in Drigelsdorf, 1936 in Gehlenburg — gaben ein beredtes Zeugnis von dem hohen Stand der Tierzucht im Kreise.

Wichtigste Futtergrundlage für den Viehbestand bildete das Grünland. Rund 36 v. H. der landwirtschaftlichen Nutzfläche des Kreises nahmen die Wiesen und Weiden ein. Sie im Ertrage und in der Güte zu verbessern, wurde von der Kreisverwaltung rechtzeitig erkannt und angestrebt. Schon vor mehr als neunzig Jahren, am 30. August 1861, wurde im Johannisburger Kreis der erste Meliorationsverband als „Meliorationsverband zur Senkung der Arys-Gewässer“ gegründet. Hier wurden etwa 4250 Hektar entwässert. Die Meliorationsverbände „Biallaer-Brücher“ und „Unterer-Schwenzeck“, die etwa 2650 Hektar umfassten, entstanden sieben Jahre später. Mit den weiteren zahlreichen Neugründungen waren bis 1939 etwa zwei Drittel der 28 518 ha großen Wiesen- und Weideflächen in rund 60 Wassergenossenschaften erfasst, die 530 km Wasserläufe regulierten.

Als zur Verbesserung der Erntemethoden auf den Grünlandflächen von der Landwirtschaftsschule und Wirtschaftsberatungsstelle Johannisburg die ersten Reuter-Lehrgänge durchgeführt wurden, gab es wenig später kaum ein Dorf, in dem nicht Landwirte sich der Reutertrocknung des Heues bedienten. Auch das Einsäuern von Grünfutter wie von Kartoffeln wurde zeitig versucht und weitgehend angewandt. Gab es 1932 im Kreise nur rund 900 cbm Siloraum, waren es 1936 schon über 2900 cbm. Seit 1934 wurden drei Kartoffel-Dämpfkolonnen mit bestem Erfolg zur Einsäuerung der Kartoffeln genossenschaftlich eingesetzt.

Dem aufforstungsfähigen Ödland, das nicht mehr ackerwürdig war, wurde besonderes Augenmerk geschenkt. Durch die Gründung des Kreiswaldbauvereins und die außerordentliche Unterstützung der Kreisverwaltung wurden in den zehn Jahren von 1927 bis 1937 etwa 290 ha Ödland in Privathand aufgeforstet. In diesem Zusammenhange muss auch die Anlage des „Kreiswaldes“ erwähnt werden. In den Gemeinden Dorren, Gr.-Zeichen und Adlig Kessel wurden im Rahmen der Entschuldungsaktion 585 ha Wald-, Ödland und minderwertiger Acker aufgekauft und mit tatkräftiger Unterstützung von Landrat Ziemer aufgeforstet.

Die Ausbildungsstätten des landwirtschaftlichen Nachwuchses im Kreise, die landwirtschaftlichen Berufsschulen, die in fast allen Gemeinden bestanden, und als Fachschule die Landwirtschaftsschule und Wirtschaftsberatungsstelle Johannisburg, die bereits 1893 eröffnet wurde, haben an der systematischen Förderung und Hebung der Landwirtschaft im Kreise Johannisburg ihren großen Anteil und ein nicht hoch genug zu wertendes Verdienst.

### **Seite 10 Stille Nacht am Roschsee**

Gott schenkte uns ein wunderbares Fleckchen Erde. Wer einmal unser Masuren kennenlernte, behielt es zeitlebens in Erinnerung, und manchen rief es mit mächtiger Stimme wieder dorthin zurück, wo man am Ufer eines stillen Sees die kettenden Sorgen und Mühen des Alltags vergessen konnte.

Hingestreut in die friedvolle Stille von Wäldern, Feldern und Seen lagen die kleinen Dörfchen und Städtchen. Ihre Bewohner mussten schwer arbeiten, um ihre oft vielköpfige Familie zu ernähren. Der Ackerboden war nicht überall fruchtbar genug; es gab viel Sand in Masuren. Und doch waren jene Menschen eines kleinen masurischen Dörfchens, hart an der Grenze gelegen, abgeschieden von der Welt mit ihrem lauten Verkehr, fünfundzwanzig und mehr Kilometer entfernt von der nächsten Bahnstation, sehr glücklich.

Ich denke auch an unser kleines Kreisstädtchen Johannisburg mit seinen schmalen Gassen und seinem wichtigen Sammelpunkt des Landvolkes; den Marktplatz, den das Hindenburgdenkmal überwachte. Das Rathaus mit dem kühlen Ratskeller, wo wir es uns mit Freunden oft gut sein ließen, belebt unsere Erinnerung genau so lebhaft, wie das Lichtspielhaus und das Café Bankmann daneben. Wir würden auch nie wieder, wie im Kriege, über das Schlangengehen vor dem Kino meckern oder über die Zimmerflucht des weißen Landratsamtes. Wir würden tausenderlei unangenehme Dinge in Kauf nehmen, dürften wir nur wieder den „schwarzen Weg“ nach Johannishöh, dem beliebten

Ausflugsort, entlangwandeln, von dort aus rechts abbiegen zum Waldschlösschen, um draußen auf der Veranda Kaffee zu trinken und Kuchen zu essen.

Vom Waldschlösschen ginge es dann hinaus in die stille Welt des Waldes mit seinen Preiselbeer-, Erdbeer- und Blaubeerstellen. Noch einmal möchten wir das Heidekraut blühen sehen, von fleißigen Bienen umschwärmt, während über uns auf einem Kiefernast Vögel zwitschern.

Gerne möchten wir auch in den Anlagen am Galindeflüsschen promenieren, vorbei am Abstimmungsdenkmal unter der Eisenbahnbrücke hinweg bis zu den Wiesen mit Kühen und Pferden. Wir kommen an der Badeanstalt vorbei und gehen noch weiter entlang am Fluss. Vielleicht haben wir am Seglerheim Glück und werden zu einer Segelpartie auf dem Roschsee eingeladen, wobei wir es nicht versäumen wollen, der Kanalspitze einen Besuch abzustatten. Bei der Rückfahrt zeigen uns Mond und Sterne den Weg. In den Nachthimmel ragt die Silhouette des hohen Schornsteins der Sperrplattenfabrik. Froschtöne tönen aus Wiesentümpel und Bächen. Nimmermüde Grillen zirpen, und Wild streift von den Wäldern über die Wiesen. U. J.

### **Seite 10 Yorck in Johannsburg**

Das alte Rathaus von Johannsburg war die einst von Yorck angelegte Militärwache, auf die 1818 lediglich ein hölzerner Turm gesetzt worden war. Yorck, der 1813 die ostpreußischen Stände in seiner berühmten Ansprache im Gebäude der Landschaft zu Königsberg zum Widerstand gegen Napoleon aufrief, kommandierte von 1797 bis Ende 1799 ein leichtes Füsilier-Bataillon in Johannsburg. Er fühlte sich in der Stadt so wohl, dass er die hier zugebrachte Zeit als die schönsten Jahre seines Lebens bezeichnet hat. Höchst ungern schied er aus dem Städtchen mit den nahegelegenen wildreichen Jagdrevieren. Der ihm erwiesenen Gastfreundschaft, der Freundlichkeit der masurischen Bevölkerung und der Schönheit der Seenlandschaft hat er oft gedacht. Schmerzlich war für ihn die Trennung von dieser Stadt, auf deren Kirchhof er drei seiner Kinder hatte begraben müssen. In das von ihm in der Warschauer Straße gebaute Haus zog später das Amtsgericht ein.

Mitten in trübster Zeit, während des Unglücklichen Krieges, vergaß der als Gefangene auf Ehrenwort entlassene, schwer verwundete Yorck seine Schmerzen, als er vernahm, wie wacker sich seine einstigen Johannsburg-Füsiliere in der Schlacht bei Pr.-Eylau gehalten hatten, und ingrimmig stieß er die Worte hervor: „Dass ich nie von ihnen gegangen wäre!“

### **Seite 10 Christoph Pisanski**

In Johannsburg wurde als Sohn des dortigen Diakonus am 13 August 1725 George Christoph Pisanski geboren. Sein Großvater mütterlicherseits, der Propst und Naturforscher Andreas Helwing, erteilte ihm in Angerburg Unterricht. Er studierte in Königsberg, erwarb den Magistergrad und las an der Albertina über Theologie, Philosophie und Geschichte. Er wurde Konsistorialrat und führte den Vorsitz in der Königlich Deutschen Gesellschaft.

Pisanski war ein Gelehrter von erstaunlichem Fleiß und großer Vielseitigkeit. Sein Hauptwerk, die Preußische Literaturgeschichte, erschien erst nach seinem Tode; sie galt bis in das vorige Jahrhundert als die beste Literaturgeschichte Ostpreußens. Pisanski starb in Königsberg am 11. Oktober 1790.

### **Seite 11 Johannsburg – das Bild von heute**

**Trotz Grünanlagen entsetzlicher Schmutz – Wo wohnen die Menschen? – Eine Ausgereiste berichtet**



### **Heute in Johannsburg**

Diese drei Aufnahmen sind im vorigen Jahr in Johannsburg gemacht worden. Die Aufnahme links zeigt den Markt, wie er sich jetzt darstellt, die in der Mitte einen Blick vom früheren Hotel Yorck auf den Markt, und das Bild rechts die Evangelische Kirche von der Poststraße aus gesehen.

Auf dem Kreistreifen der Johannisburger in Düsseldorf, wo gegen tausend Landsleute sich trafen und bewegtes Wiedersehen begingen, war auch eine Landsmännin anwesend, die noch im Februar dieses Jahres in Johannisburg gelebt hatte. Was sie erzählte aus der Heimat, was aus frischer Erinnerung ihre Schilderung so erschütternd machte, das soll auch den übrigen Landsleuten nicht vorenthalten bleiben.

„Ihr würdet Johannisburg nicht mehr wiedererkennen“, sagte die blasse Frau, die das so jähe Zurückversetztsein unter altbekannte Menschen nur schwer zu fassen schien. „Ihr müsst es wissen, das alles anders in der Heimat geworden ist. Wir selbst, die wir dort blieben, kennen sie nicht mehr wieder“. — „Und das lasst Euch sagen: Was hier bei Euch ganz unmöglich scheint, das ist dort, zu Hause, heute tägliche Selbstverständlichkeit!“

Von unserer sauberen, schmucken Kreisstadt sind neun Zehntel zerstört. Nicht etwa als Folgen von Kampfhandlungen, sondern durch systematisch angelegte Brände, die gleich nach der Besetzung Russen und Polen willkürlich verursachten. Vom Rathaus, das fast allein am Markt übriggeblieben ist, bis zum Kirchenplatz, über die Ostseite des Marktes, die Fleischerstraße bis zum Flussufer weitet sich jetzt, wo einst wohlhabende Bürgerhäuser standen, ein einziger planierter Platz. Die Polen suchen aus ihm eine große Grünanlage zu machen, haben zwei Springbrunnen und Blumenrabatten angelegt, um den Schein von „Schönheit und Kultur“ zu erwecken. Der Planierung ist die Yorck-Ruine ebenso zum Opfer gefallen wie der Sockel des Bismarck-Denkmales. Dafür hat man aus dem Brandschutt künstlich eine Straßenrampe geschaffen, die vom Markt bis zur neuerbauten massiven Flussbrücke ansteigt. Man hat diese Brücke so hoch über den Fluss gelegt, damit Dampfer ohne Schornsteineinlegen und hochbeladene Holzkähne sie unterfahren können. Der zweite Stock des ehemals Leipholzschen Geschäftsgrundstückes liegt durch diese Straßenanschüttung nun zu ebener Erde.

Auch die alten Flussuferanlagen auf der östlichen Flussseite bestehen noch und werden erhalten. Sogar unser stolzer Abstimmungs-Findling hat seinen Platz behalten. Aber — man hat das Ordensschild mit seiner Inschrift „Dies Land bleibt deutsch — 11.07.1920“ ausgeschliffen und dafür eine polnische Inschrift angebracht. Sie lautet übersetzt: „Diese Erde war polnisch, ist polnisch und wird immer polnisch sein“. Es war ein ehemaliger Deutscher, ein Renegat, müssen wir wohl sagen, ein Verräter an unserer Heimat, der bei der Einweihung des „polnisch“ verwandelten Steines diese Worte sprach.

Von Schnetka bis zur Schule steht in der Yorckstraße kein Haus mehr. Das gleiche trostlose Bild bietet sich in der Königsberger Straße, wo auf der Nordseite nur das Zollamt und die Beyersche Villa geblieben ist. Auf der Südseite dieser Hauptstraße die gleiche wüste Leere. Das Haus Bialluch ist polnisches Postamt, und das beschädigte Grundstück Architekt Müller wird bewohnt. Keine der vertrauten Häuserzeilen bis zum gleichfalls zerstörten Bahnhof finden wir heute. In der alten Übernachtungsbaracke unserer Eisenbahner ist heute das Stationsgebäude für die einzige Bahnstrecke, die seit 1948 von Allenstein nach Lyck besteht und zweimal täglich befahren wird.

Ein herzerreißendes Bild bietet nach der Darstellung unserer Landsmännin der Friedhof. Zwar friedet ihn noch die schwere Feldsteinmauer ein, aber seine Bäume sind stark gelichtet, und von den Gräbern unserer lieben Toten ist kaum noch etwas geblieben. Gnädig deckt ihre Ruhestätten wucherndes Unkraut, und Schweine, Hühner, Gänse, Enten, Kühe und Pferde laufen dort, wo einst andachtsvolle Stille und gepflegte Sauberkeit herrschte. Dicht daneben, im neuen Friedhofsteil, begraben die Polen ihre Toten. Mit den zerschlagenen Grabsteinen wurde teilweise das Straßenpflaster ausgebessert.

Unsere ehrwürdige Evangelische Pfarrkirche hat sich im Inneren völlig verwandelt. Nur der Altar scheint teilweise erhalten geblieben zu sein, vor dem jetzt die polnisch-katholischen Gottesdienste stattfinden. Der Kirchenplatz, an dem nur noch das Gymnasium stehengeblieben ist, daneben das Evangelische Gemeindehaus, das zur polnischen „Rettungsstation“ wurde, ist die Fortsetzung der Grünanlagen vom einstigen Marktplatz. Während das alte Kriegerdenkmal verschwunden ist, blieb die Feldsteinsäule des Kreis-Kriegerehrenmales erhalten. Doch der Adler wurde heruntergestürzt. Nach dem Schlossplatz zu, auf dem ebenfalls nur zwei Häuser blieben, steht allein das Kreishochbauamt. Das stark beschädigte Kreishaus ist teilweise wiederhergestellt und Amtssitz des Starosten.

In der Hegelstraße ist zwischen Pestalozzi-Schule und Kreiskrankenhaus kein Gebäude mehr zu finden. Auch das Neubauviertel um das Krankenhaus, das Militärlazarett wurde, weist große

Zerstörungen auf, und nur wenige Häuser stehen noch. An der neuen Wiesenstraße sind drei Häuser zum polnischen Zivilspital geworden, das entsetzlich verschmutzt ist. „Ohne Läuse kommt man rein, mit Läusen wieder heraus, das ist das einzige, was man im Spital bekommt“, ist eine ständige Redensart der heutigen Bewohner von „Pisz“, wie die Polen Johannisburg heute heißen. Aber der Wasserturm ist erhalten geblieben, und es gibt auch Wasser, wo die Leitungen intakt sind. Ebenso blieb Johannishöhe unberührt, wo man im Waldgasthaus einen Staatlichen Kindergarten für die Arbeiter der Sperrplattenfabrik eingerichtet hat. Selbst Schützenhaus und Sängerkirche haben den Sturm überstanden, aber wie sehen sie aus? Niemand hat ein Interesse, sie zu erhalten, und so zerfallen und verkommen sie weiter, wie auch die wenigen der erhalten gebliebenen oder nur teilzerstörten Häuser der Stadt. Der besterhaltenste Stadtteil ist ihr historisch ältester, die Fischerstraße, in der nur das Wohnhaus Rose fehlt. Aber auch hier zeigt sich Verfall und trostlose Verkommenheit.

„Pisz“ — wir können dazu nicht Johannisburg sagen — hat heute fast wieder die gleiche Einwohnerzahl, als es noch deutsche Grenzstadt war. Etwa dreihundert Deutsche leben in ihr, darunter ein gut Teil ehemaliger Kreisbewohner. Sie haben es heute noch schwer, ihr Leben zu fristen, und müssen, sofern sie nicht als Spezialisten in der Sperrplattenfabrik arbeiten, von Sonnenaufgang bis -untergang in harter Fron schuften. Der monatliche Arbeitslohn beträgt 300 bis 500 Zloty, aber so viel kostet ein Paar Schuhe. Es fehlt an den einfachsten Gegenständen des täglichen Bedarfs. Nähnadeln und Nägel sind Kostbarkeiten, und wenn es im Staatlichen Konsumladen, in dem eine polnische Verwalterin mit der Zigarette im Mundwinkel die Ware verteilt und es nur dann tut, wenn es ihr passt, wenn es dort mal solche Mangelware gibt, dann ist sie schlecht und reicht nie aus.

Wer aber fragt, wo in der so tödlich verwüsteten Stadt, in der außer Bretterbuden und Baracken kein Wohnhausneubau seit Kriegsende entstand, die etwa sechstausend Menschen wohnen, dem kann auch ein Kundiger keine Auskunft geben. In jedem Keller, in jedem Stall hausen die Polen; man weiß es nicht, wo sie „wohnen“. Nur an den Exkrementen vor den Haustüren, an primitiven Eingängen, auf den Höfen wird es erkenn- und rüchbar, dass hier Menschen hausen. „Der Schmutz ist entsetzlich“, erzählte unsere Landsmännin, die fast schamvoll davon berichtete, dass die Stadtbleiche ein einziger Misthaufen ist, erfüllt von übelstem Gestank. Das hindert aber nicht, dass auf ihr Karussells stehen und Rummelbetrieb herrscht. Unser sauberer Fluss ist gleichfalls unbeschreiblich verschmutzt, die öffentlichen Einrichtungen verkommen. Als die Transformatoren des Überlandwerkes aussetzten, konnte man sie nicht instand setzen und bezog den Strom von Bialystock. Dabei ist die Stromspannung so schwach, dass die kleinen Glühlampen meist nur glimmen.

„Was aber haben sie aus unserem schönen Wald gemacht!“, rief die Erzählende schmerzvoll aus. „Er ist nicht wiederzuerkennen!“ Die Polen schlugen und verwüsten ihn sinn- und planlos. Es gibt kaum noch Wald am Rande der Stadt, die wir noch eingerahmt von unserer weiten Heide kennen. Nicht abzusehen sind die Kahlschläge in der Johannisburger Heide, und mit jedem neuen Tage fressen sich die holzmordenden Kolonnen tiefer in alte und junge Bestände, ohne Rücksicht, ohne Überlegung. Die abgeholzten Waldteile sehen trostlos aus. In etwa einem Meter Höhe werden die Stämme abgesägt, wodurch so ein Kahlschlag wie ein schrecklicher Waldfriedhof aussieht. Da Äste und Reisig liegen bleiben, oft auch die Stämme wochenlang lagern, haben sich die Schädlinge ungeheuer vermehrt. Eulen- und Borkenkäferfraß sind an der Tagesordnung, häufig entstehen im Sommer Waldbrände, wogegen Aufforstungen kaum vorgenommen werden.

Die ehemalige Sperrplattenfabrik in Johannisburg ist auf das Dreifache ihres Umfanges zu deutscher Zeit vergrößert worden. Sie bedeckt das ganze Wiesengelände vor Johannishöhe und arbeitet in Tag- und Nachtschichten. Von der Produktion sieht die Stadt so gut wie nichts; sie geht restlos nach Polen und Russland. Flöße und Holztransporte passieren Johannisburg auch aus dem Seengebiet laufend auf dem Wasserwege in Richtung Polen. Oft liegen die Flöße monatelang, überall sieht man Holz lagern. Es hat den Anschein, als ob die Polen nicht schnell genug die masurischen Wälder vernichten können.

Werte zu erhalten oder aufzubauen, daran hat niemand Interesse. Man lebt noch heute zumeist von der deutschen Substanz, worunter jeder Ziegelstein, jedes Leitungsrohr und älteste Rundfunkgeräte verstanden werden. Nur so ist es zu verstehen, dass auch unzerstörte, aber leerstehende Häuser und Grundstücke bis auf die Fundamente ausgeschlachtet werden. Es sind so beispielsweise die Güter Borken und Lupken Stein für Stein abgetragen und das Material nach Polen geschafft worden. Vornehmlich in Grenznähe verschwanden auf solche Weise ganze Gehöfte und Dörfer einfach vom Erdboden. Heimkehrende Kreisbewohner haben nicht selten ihre Häuser und Höfe im Busch, der sich

im Laufe der Jahre über Felder und Siedlungsreste ausgebreitet hat, nicht mehr wiedergefunden. Denn wie an den Seeufern die Wiesen versauern und versumpfen, sich Schilfdschungel landwärts ausbreiten, so wächst Buschwald und Steppe über das von deutschem Bauernfleiß in Generationen kultivierte Land, so verwildert und verkommt der Heimatboden, der selbst den dort verbliebenen Landsleuten fremd geworden ist. Bis nach Johannisburg hinein sind im Winter die Wölfe gekommen und haben die Schafe gerissen.

„Aber das schlimmste“, so schloss die Landsmännin ihren Bericht, „sind nicht das Elend und nicht die Entbehrungen. An dem ständigen Druck der Ungewissheit, ewiger Bespitzelung, Verdächtigung, der sich Deutsche wie Polen ausgesetzt sehen, unter der Angst und Unfreiheit leiden die Menschen am meisten. Wir Deutschen im polnisch besetzten Masuren wissen heute erst, was es heißt, in Freiheit und Ordnung zu leben!“ Masuricus.

### **Seite 11 Die „Große Jagd bei Johannisburg“**

Die weiten Wälder der ehemaligen prussischen Wildnis um die Johannisburg waren während der Ordensherrschaft oft das Ziel von Jagdzügen der Hochmeister gewesen. Das größte jagdliche Ereignis des Herzogtums Preußen überhaupt aber wurde ein politisches Zusammentreffen, dem der Landesherr, Kurfürst Friedrich III. von Brandenburg, der nachmalige erste Preußenkönig, mit Friedrich August II. von Sachsen und König von Polen die Form einer für die damaligen Zeiten einzigartigen Jagdeinladung gab. Vom 4. bis 8. Juni 1698 trafen sich die beiden deutschen Kurfürsten, von denen der prachtliebende August von Sachsen vor kurzem zum Polenkönig gewählt worden war, mit großem Gefolge in der zu einer starken Grenzfestung ausgebauten Johannisburg. Bei dem Einzug in das damalige kleine Landstädtchen mit Geschützsalut begrüßt, konferierten die beiden Fürsten gleich zwei Stunden miteinander. Bei den folgenden Gastmählern im Kreise großer Gefolge legte die polnische Begleitung des Königs großen Wert darauf, in der Etikette den Rangunterschied zwischen ihrem König und dem Kurfürsten von Brandenburg und Herzog von Preußen zu betonen, die bis zu demütigen Kleinigkeiten überspitzt wurden. Die am zweiten Tage des Treffens veranstaltete „Große Jagd“ störte die Versuche der polnischen Adligen, die unter vier Augen geführten Verhandlungen der Monarchen zu verhindern.

Ein zeitgenössischer preußischer Chronist gibt von der „Großen Jagd bei Johannisburg“ die nachstehende Schilderung:

„Den 5. Juni begaben sich die beiden Herren nebst der ganzen Suite in die Wildnis, und die große Jagd nahm ihren Anfang. Für den König und Kurfürsten war auf einem sehr hohen und dicken Fichtenbaum ein kleines und überaus zierliches Haus gebaut, so wie die übrigen in den nach Art der Straßen angelegten Buden und Zelten ihren Aufenthalt fanden. Schon einige Wochen zuvor war durch die Jagd- und Forstbedienten fast des ganzen Landes und viele tausend dazu aufgebotene Bauern das Wild nicht nur aus dieser Wildnis, sondern fast aus allen Wäldern in Preußen in diese Gegend zusammengetrieben worden. Es waren darunter Auerochsen, Elende (Elche), Rehe, Wölfe, Luchse und andere Thiere, insonderheit aber einige hundert Hirsche“.

„Die Jagd währte drei Tage hintereinander unter dem beständigen Schall der Trompeten, Wald- und Jagdhörner und anderer musikalischer Instrumente. Nicht nur die zum königlichen und kurfürstlichen Gefolge gehörigen Personen, sondern auch alle Fremde, die von Condition waren, wurden auf kurfürstliche Kosten freigehalten und an den Marschalstafeln bewirthe; so wie alles erlegte Wildbrett preisgegeben ward und von jedem, der nur wollte, genommen werden konnte. Da insonderheit eine sehr große Anzahl Hirsche gefället ward, so hat man nachher bemerkt, dass diese Thiere seitdem in ganz Preußen seltener geworden und bis diesen Tag sich noch nicht zu der Menge vermehrt haben, in welcher sie ehemals im Lande vorhanden waren“.

Der polnische Bischof Johann Zaluski, der König August begleitete, ergänzt diesen Bericht in lebendiger Weise:

„Um vier Uhr ging man an den zur Jagd bestimmten Ort eine halbe Meile von Johannisburg, in dessen Mitte Zelte voll von Büchsen errichtet waren. Die an gewissen Stellen eingehetzten wilden Thiere, welche durchaus bei den Zelten vorbei mussten, wurden herausgelassen und mit großer Lust erlegt. Es geschah, dass der Palatin von Inowraclaw, der schon etwas trunken war, eine absichtlich nur mit Pulver ohne Kugeln geladene Büchse abschoss und behauptete, er habe ein Wildschwein erlegt, und wir anderen, die wir um die Sache wussten, lachten recht herzlich. Achtzig Stück großes und zahlloses kleines Wild fiel. Der König und der Kurfürst zeichneten sich vor allen anderen in der Schützenkunst aus, sie schossen nie, wie wir andern öfters, vergebens. Auf das Äußerste ermattet,

kehrten wir nach dem Schlosse zurück. Am 7. Juni, nachdem wir das Morgenmahl eingenommen und mehr als nöthig getrunken hatten, reisten wir ab“.

Wir wissen, dass bei diesem Jagd-„Vergnügen“ jener Zeit, dass wir heute eher ein Massenmorden an Wild nennen würden, mit den erwähnten achtzig Stück Großwild Auerochsen, Elche und Bären gemeint sind, die damals noch zum Standwild in der masurischen Wildnis gehörten. Und wir schütteln den Kopf und fassen es kaum, dass vier- bis fünfhundert Hirsche allein bei dieser größten „Jagd“ unserer Geschichte ihr Leben lassen mussten.

Politisch wurde im Rahmen dieser Jagd im Wesentlichen zwei große Entscheidungen zwischen den beiden Fürsten getroffen: Es wurde der Widerstand August's II. gegen die Erhebung Preußens zum Königreich überwunden und ein Vertrag über die Rückgabe der Stadt Elbing an Preußen unterzeichnet. Schon dem Großen Kurfürsten hatte für ein Pfand von 400 000 Talern die Rückgabe Elbings zugesagt, sie aber hartnäckig vorenthalten. Jetzt wurde sie vertraglich festgelegt, und sie erfolgte nach einer kurzen, formellen Belagerung durch brandenburgische Truppen noch im gleichen Jahre. Es wurden ferner noch Vereinbarungen über den Postverkehr, besonders über die Postverwaltung in Danzig getroffen.

Die „Große Jagd bei Johannisburg“, die mit dem Opfer so vieler Tiere unserer Wälder eine unmittelbare Wirkung auf die Erhebung Preußens zum Königreich nach drei Jahren hatte, soll als historisch gewordenen Ereignis auch von uns nicht vergessen sein. M. K.

### **Seite 11 Die in Arys verbliebenen evangelischen Deutschen**

Aufnahme: Archiv Heimatbild



Dieses Gruppenbild der in Arys verbliebenen Deutschen evangelischer Konfession wurde im vergangenen Jahre gemacht anlässlich des Besuches des evangelischen Bischofs in Polen bei der kleinen Gemeinde. Der Gottesdienst wurde in polnischer Sprache gehalten. Manches altvertraute Gesicht werden die Landsleute aus Arys in dieser Gruppenaufnahme wiederfinden können.

### **Seite 12 Auf der Galinde zur Weichsel**

#### **Vier Jahrhunderte hindurch war Johannisburg Mittelpunkt masurischen Schiffsverkehrs**

Wer von den älteren Johannisburgern sich noch der von mancherlei Kinderkrankheiten begleiteten Aufnahme einer ersten planmäßigen Personenschiffahrt von Johannisburg über Wiersba nach Rudczanny durch den Verkehrsverein im Jahre 1928 erinnert, der wird noch heute schmunzeln im Gedenken an die vielerlei Tücken des Objekts, die dieses Wiederaufleben der Johannisburger Schiffahrt begleiteten. Sie, wie alle die späteren Fahrgäste der Johannisburger Schiffchen, die mit der „Johannisburg“, der „Lucie“, dem „Komet“, der „Alma“ über Rosch-, Spirding-, Beldahn- und Niedersee gefahren sind, haben wohl kaum daran gedacht, wussten es auch zumeist nicht, dass die Initiatoren dieser Wiederaufnahme der Schiffahrt von Johannisburg aus an eine alte und recht erfolgreiche Tradition angeknüpft hatten. Denn die Schiffahrt auf den Gewässern der Johannisburger Heide ist so alt, wie die deutsche Kultivierung der prussischen Wildnis.

### **Holz zur Weichsel**

Schon bald nach der Gründung des Ordenshauses Johannisburg 1344/1345 hat der Deutsche Ritterorden zwischen seinen Häusern Rhein und Johannisburg Schifffahrt mit großen Segelkähnen betrieben. Bereits um 1360 trugen flache, breitspantige Frachtkähne Waren und Frachten zwischen Rhein und Johannisburg her und hin, wobei sie den erst viel später (1845 - 1849) erbauten Jeglinner Kanal noch nicht benutzen konnten, sondern durch die damals noch breiten und wasserreichen Flüsschen, die den Spirding- mit dem Kessel-See und durch den Rostker Fluss mit dem Rosch-See verbanden, zum Galindefluss und damit nach Johannisburg fahren mussten. Auch die Galinde, die zur Ordenszeit noch etwa doppelt so breit war, wie wir sie kennen, war damals eine vielbefahrene Wasserstraße. Auf ihr schaffte die Ordensverwaltung vornehmlich Holz in Flößen und auf Kähnen talwärts zum Narew und durch den Bug zur Weichsel, an der Thorn und Danzig die wichtigsten Ziele für die Ordensschiffer waren.

### **Die Kahnflotte des Hochmeisters**

Auf diesem Wasserwege unternahm auch 1379 des Ordens größter Hochmeister Winrich von Kniprode seine berühmt gewordene Reise durch die Wildnisämter. Er bestieg in der Burg Rhein mit großem Gefolge und einem Ordensheere eine ganze Kahnflotte, fuhr nach Johannisburg, ergänzte hier seine Lebensmittelvorräte, nahm nach kurzem Aufenthalt den Wasserweg auf der Galinde nach Masovien und landete schließlich am Ordensschloss Thorn.

Von der Johannisburg aus wurde 1392 unter dem Ordensmarschall Engelhard Rabe auf Schiffen ein Kriegszug vor die Burg Suracz am Narew unternommen, die sich dem Ordensheer nach kurzem Kampf ergab. Im folgenden Jahre folgte eine Heerfahrt auf Schiffen bis vor Grodno, und bald darauf zog ein besonders starkes Ordensheer von Johannisburg auf dem Wasserwege durch Narew und Bober zum Augustowosee. Da wir zur gleichen Zeit hören, dass zwischen dem Amte Johannisburg und dem Herzogtum Masovien ein lebhafter Tauschhandel von Landesprodukten bestand, der zu einem großen Teil auf dem Wasserwege abgewickelt wurde, dürfen wir mit gutem Recht behaupten, dass Johannisburg in der Ordenszeit im Handel und der Schifffahrt hinunter zum Stromgebiet der Weichsel eine nicht unwesentliche Rolle spielte.

Der Schiffsverkehr der Ordenshäuser an der masurischen Seenkette scheint im 15. Jahrhundert so umfangreich gewesen zu sein, dass man schon damals ernsthaft Pläne zum Ausbau einer schiffbaren Wasserverbindung von Johannisburg über Angerburg nach Königsberg hegte. Selbst ein Kanalprojekt vom Niedersee zur Alle ist in der Ordenszeit aufgetaucht, das neben dem Ausbau des ja erst wieder in unserer jüngsten Vergangenheit in Angriff genommenen „Masurischen Kanals“ bis in das 18. Jahrhundert hinein die Verwaltungen beschäftigte.

### **Masten nach Memel**

Während der fünf Jahre russischer Herrschaft während des Siebenjährigen Krieges (1756 - 1763) haben Stadt und Kreis Johannisburg aus einem lebhaften Schiffsverkehr mit dem südlichen Hinterland großen Nutzen gezogen, und unter den preußischen Königen wurde der Schifffahrt auf den masurischen Seen mit den beginnenden Meliorationen stärkste Aufmerksamkeit gewidmet. Durch vier Jahrhunderte hindurch war Johannisburg für seine Umgebung der wichtige Umschlagplatz von Handelsgütern und Produkten seiner Umgebung vom Lastwagen auf den Frachtkahn und umgekehrt, und nach 1770 wurde nicht nur die Holzflößerei von hier aus in großem Umfange betrieben, sondern mit zehn „großen Schiffsgefäßen“ auch Brenn- und Schnittholz bis nach Angerburg und zur Weichsel verfrachtet. Zum ersten Mal gelang es 1799 einem jüdischen Kaufmann, „aus der Johannisburgischen Forst 43 Stück große Masten durch die Seen und die Angerapp nach dem Pregel und weiter nach Memel“ auf dem Wasserwege zu transportieren.

Nach den Teilungen Polens wurde der Galindefluss reguliert und besser schiffbar gemacht. Man legte in Johannisburg, Nikolaiken und Rhein Salz- und Eisenniederlagen an und verschifft von hier aus „den Überfluss an Getreide und rohen Produkten“. Die Regulierung der Galinde war 1798 so weit vorgeschritten, dass man sie „mit Oderkähnen von 100 Fuß Länge“ befahren konnte. Die napoleonischen Kriege und ihre Folgen haben Johannisburgs Bedeutung als Handels- und Schifffahrtsplatz stark geschwächt. Nur sein Kornmarkt blieb noch durch Jahrzehnte bedeutend und hatte auch auf die Schifffahrt weiter Einfluss, die sich aber mehr und mehr auf die Holzflößerei beschränkte.

### **Ein Schifffahrtsunternehmen**

Der als „tätig und unternehmend“ bezeichnete Kaufmann Rudolph Meyer aus Johannisburg, ein Vorfahre der noch bis in die letzten Tage hochangesehenen Familie Rudolf Meyer, unternahm 1814

mit zwei Oderkähnen den Versuch, die Schifffahrt zur Weichsel neu zu beleben. Er verschifftete auf seiner ersten Fahrt 1600 Scheffel Roggen und 48 Ohm Branntwein und hatte durch einige Jahrzehnte großen Erfolg. Er bewies auch, dass der Schiffsverkehr auf den Seen sich lohnte, legte in der Kreisstadt eine Salzniederlage und ein Transit-Depot für den Handel mit Polen an, wobei seine auf vier Schiffe angewachsene Flotte, darunter ein gedeckter großer Reisekahn, alle Binnen- und Transittransporte besorgte. Zwar hinderte die 1823 eingetretene Grenzsperrung gegen Polen den weitsichtigen Kaufmann, seine Speditionsgeschäfte zur Weichsel fortzusetzen, doch betrieb er bis zu seinem Tode in den vierziger Jahren des vergangenen Jahrhunderts seine Schifffahrtsunternehmungen mit gutem Erfolg. Er fand leider keinen gleich unternehmungsfreudigen Nachfolger.

### **Von Johannsburg nach Angerburg**

Mit der vollendeten Kanalisierung der masurischen Seen war seit 1850 die schiffbare Verbindung vom Nieder- und Rosch-See bis nach Angerburg hergestellt. Im September 1853 fuhr zum ersten Mal ein Dampfschiff, die „Masovia“, die 11,5 Meilen lange See- und Kanalstrecke von Johannsburg nach Angerburg. Der billige Schiffsfrachtverkehr, der bis zur Jahrhundertwende mit unterschiedlichen Auswirkungen sich behauptete, ließ wohl noch einmal das Projekt einer Kanalverbindung zwischen Lyck, Arys und Johannsburg auftauchen, verlagerte sich jetzt aber mehr nach Lötzen und Angerburg. Das Unternehmen „Pappelheim“, das um 1910 von Johannsburgern Kaufleuten begründet wurde und mit einem Raddampfer gleichen Namens und einigen Lastkähnen die von Rudolph Meyer gewiesenen Wege aufnehmen sollte, war von Anfang an eine Fehlinvestition und scheiterte bald. Johannsburg hatte seine einst beherrschende Stellung in der Schifffahrt auf den masurischen Gewässern endgültig verloren. Emka.

### **Seite 12 An der Handelsstraße nach Warschau**

Als der Schienenstrang noch nicht gelegt war und der gesamte Warenverkehr mit Pferd und Wagen bewerkstelligt wurde, genoss die Stadt Johannsburg manchen Vorteil durch ihre Lage an der alten Handelsstraße nach Warschau. Die Wagen rollten über die „große, lange Brücke“, die bereits 1566 erwähnt wird, auf „jene Seite“, womit der Westteil der Stadt gemeint war. Durch das Königsburger- und das Wildnistor rumpelten sie in die Gassen. Auch konnte man noch im 17. Jahrhundert mit Booten Waren nach Warschau verfrachten.

### **Seite 12 Es gibt Klops**

In jenen, noch gar nicht so fernen Zeiten, als Näherinnen, Waschfrauen und andere guten Geister mit der gleichen Selbstverständlichkeit in den Haushaltungen erschienen wie Sonne und Mond, spielte sich in unserer Familie eine Unterhaltung ab, als eine duftende, braune Schüssel Bratklops auf dem Tisch erschien. Alles schnupperte vergnügt, nur unsere alte Näherin lächelte etwas säuerlich. „Weshalb lächeln Sie, Pelzchen?“ „Ach, ich lächle man bloß. Als ich Montag bei M.s war, gab es Klops. Dienstag bei K.s gab es wieder Klops. Und Mittwoch bei der Frau A. gab es nochmal Klops! Und nun heute bei Ihnen esse ich das vierte Mal Klops in der Woche, und da soll ich nicht lächeln?!“ Der Guten war bestimmt alles andere als lächerlich zumute. Seitdem fragte ich stets meine Hilfen, was sie sich zu Mittag wünschten, und mit einigem Zieren kamen dann meist die rührendsten bescheidenen Wünsche zutage, nur nie die Allerweltsessen Klops und Erbsensuppe.

Welche Rolle der Klops auch heute noch in der ostpreußischen Küche spielt, erlebt man auf fast allen Heimatabenden, wenn ostpreußische Reimeschmiede mundartlich etwas vortragen — der „Klops“ spielt fast immer eine tragende Rolle.

Wenn Sie mit Ihrer besten Freundin zusammenziehen wollen, prüfen Sie sich ja, vielleicht liebt sie den Klops ganz dunkel und sie blond; die besten Freundschaften sind schon darüber in die Brüche gegangen!

Als ich in meinem Examen Bratklops als Kochaufgabe bekam, brutzelte ich sie schön braun, immer daran denkend, dass meine zukünftige Schwiegermutter mir eingeremst hatte, „Er“ liebe sie ganz dunkel. Nun liebte zu meinem Pech die Prüfungskommission sie aber blond, und ich fiel mit meinen Klopsen rein.

Wie bei allen traditionellen Gerichten, spielt auch beim Klops die Macht der Gewohnheit eine große Rolle. Wenn der Berliner Bouletten macht, ist das ganz was anderes als ein ostpreußischer Klops, trotzdem die Zutaten eigentlich die gleichen sind.

Man nehme  $\frac{3}{4}$  gehacktes Schweinefleisch und  $\frac{1}{4}$  Rind, ein bis zwei Eier, Reibbrot, Wasser, Salz, Pfeffer, geriebene Zwiebel. Und jetzt scheiden sich die Geister beim Berechnen, wieviel Fleisch pro Nase genommen wird, wieviel Reibbrot (manche nehmen stattdessen gekochte, geriebene Kartoffeln), ob Milch oder Sahne statt Wasser, oder — die Entrüstung ist groß — womöglich Haferflocken.

Wie man die Klopse formt, ohne das Fleisch dabei anzufassen, habe ich in einem Kreise eifrig „kochender“ alter Herren gelernt, die bekanntlich solche „Handarbeit“ wenig schätzen. In eine Tasse tut man einen Teelöffel Reibbrot und darauf einen Esslöffel Klopsteig. Dann lässt man ihn in der Tasse hopsen und kullern, und schnell entsteht ein vorbildlich runder, wohlpanierter, bratfertiger Klops.

Zum Braten der runden Gesellen eignet sich jedes Kokosfett, weil es fast wasserfrei ist, deshalb nicht spritzt und sich stark erhitzen lässt ohne zu brennen. Ob man zum Schluss den Bratsatz mit Wasser abkocht und zum Anfrischen einen Stich Margarine dazu tut und das nun über die Klopse gießt, oder es besonders reicht oder es aber überhaupt fortlässt, ist ein neuer Streitpunkt.

Ganz schlimm werden die Meinungsverschiedenheiten, wenn es sich um Königsberger Klops handelt. Der eine kocht in der Soße einen Hering mit, der andere Sardellenpaste, der dritte schwört auf Kapern, der vierte trumpft mit süßen Gurken auf, die meisten lieben nicht zu viel Soße, die Gegenpartei isst sie aus Suppentellern mit viel Soße, nur eines ist ihnen gemeinsam: alle essen sie sie gerne.

Der Klopsteig wird wie üblich hergestellt. Zur Soße kochen wir Suppengemüse mit etwas Gewürz, Lorbeerblatt und Salz und gießen durch. Wir können entweder in dieser Brühe die Klopse kochen, herausnehmen und heiß stellen und dann die Soße fertigmachen, oder wir binden die Brühe gleich dick mit Weizenmehl an und lassen die Klopse garziehen. Jetzt kommt das süßsaure Abschmecken mit Zitronensaft oder Essig und Zucker, falls nicht kleingeschnittene eingemachte süße Gurken schon einen Anteil daran übernommen haben. Kapern gehören in jedem Falle in die Soße, sie sollen nicht mitkochen. Wer besonders spendabel ist, zieht noch mit einem Ei ab, in jedem Falle muss die Soße schön dick sein.

Wenn Sie in einem Lokal in Süddeutschland früher Königsberger Klops angezeigt fanden, waren Sie vorsichtig. Sie konnten ziemlich sicher auf die berüchtigte „gedrängte Wochenübersicht“ tippen, und da wandte sich der Gast mit Grausen. Klopse waren dort alles andere als unser geliebtes Leibgericht. Seitdem aber so viel Ostpreußen im Süden Deutschlands leben, haben sie ihre Überlieferungen — Klops contra Spätzle — kräftig durchgesetzt, und heute kann man es schon mal wagen, in Württemberg oder Bayern Königsberger Klops zu verlangen. Margarete Haslinger.

## **Seite 12 Ostpreußische Späßchen Fortschrittliche Karnickel**

Als Kriegshilfsdienstmaid war ich in Königsberg bei der KWS als Schaffnerin verpflichtet und fuhr im Winter munter von einer Endstation zur anderen. Der Kälte und des Zugwindes wegen trug ich ein weißes Mützchen aus wellig geschorenem Kaninchenfell.

Eine Tages steigt recht umständlich ein altes Ehepaar in meinen Wagen. Gleich darauf fragt mich Oma: „Ach, Freileinche, haben Sie aber e scheenes Mitzchen auf, ei was für e Pelzche is das denn?“

Weil ich nun dauernd darum gefragt wurde, hatte ich schon eine passende Antwort bereit. Unter Schmunzeln der übrigen Fahrgäste sagte ich also: „Das ist dauergewelltes Kaninchenfell, Omache!“ Oma überlegt krampfhaft und fragt dann weiter: „Ei Freileinche, is sowas teier?“ — „I nein!“, sage ich. Oma strahlt: „Heerst Papache? Was die heit aber auch schon alles machen. Da müssen wir unsere Tierchen aber auch hinbringen!“ Ch. Z.

## **Verständlich**

Walterchen kommt zu seiner größeren Schwester in den Garten gelaufen und sagt: „Wenn ich einen Zagel hätt', möcht ich jetzt wedeln“. Erstaunt sieht ihn die Schwester an. „Na ja“, erklärt er, „ich freu' mich so, es gibt heut' Flinsen!“ U. K.

## **Kurtke**

Kurtke, der Enkel des Schäfers auf unserem Gut, war ein recht pffiffiger Lorbass. Als mein Vater eines Tages auf dem Vorwerk mit dem alten Schäfer sprach, sagte dieser: „Mit dem Kurtke mott eck tom Arzt goahne“. „Nanu, was fehlt ihm denn?“ „Joa, de Jung, de hört schwoar. Eck kann rope un brölle, er hört nuscht“.

Meinem Vater kam die Sache etwas verdächtig vor. Der Bengel stand ungefähr fünf Meter von ihm und da sagte Vater leise: „Kurtke, wöllst e Dittche hebbent?“

Darauf kam Kurtke sofort herbei: „Joa, joa, gewese se mir man“. G. W.

### **Er tat das Beste**

Der Fohlenverkäufer J., von meinem Vater wegen seiner Tüchtigkeit hochgeschätzt, war als Mensch ein Original. Uns Kindern machte es besonderes Vergnügen, wenn er bei Tisch die eine oder andere drastische Redensart vorbrachte. J. hatte seinen etwa vierzehn Jahre alten Sohn mitgebracht. Beide wurden von meiner Mutter zu Mittag eingeladen. Der etwas schüchterne Sohn wurde von meiner Mutter aufgefordert, tüchtig zuzulangen. Als er zögerte, ermunterte ihn Vater J.: „Ess man, ess! Hier schädigst nich!“ Als meine Mutter ihn selbst nun nötigte, bekam sie zur Antwort: „Nei, nu kann ich nich mehr! Nu schwitzt mir all, das Wasser rennt mir all inne Strümpf!“ U. v. D.

Rest der Seite: Rätsel-Ecke

### **Seite 13 Aus der landsmannschaftlichen Arbeit in . . . BERLIN**

Vorsitzender der Landesgruppe Berlin: Dr. Matinee, Berlin-Charlottenburg, Kaiserdamm 83, „Haus der Ostdeutschen Heimat“.

#### **Termine:**

26. Juni, 19.30 Uhr, **Heimatkreis Königsberg/Bezirk Tempelhof**: Bezirkstreffen. Lokal: Restaurant Schultheiß, Berlin - Tempelhof, Tempelhofer Damm 213.

27. Juni, 16.00 Uhr, **Heimatkreis Pr.-Eylau**: Kreistreffen. Lokal: Klubhaus am Fehrbelliner Platz, Berlin-Wilmersdorf, Hohenzollerndamm 185.

### **BAYERN**

Landesgruppe Bayern der Landsmannschaft Ostpreußen. Vorsitzender der Landesgruppe: Prof. Dr. Ernst Ferd. Müller, Frankfurt a. M., Emil-Claar-Straße 12, III. Geschäftsführer: Lothar Polixa, Ottobrunn, Kreis München, Josef-Seligler-Straße 10, I. Schatzmeister: Rechtsanwalt Georg Untermann, München/Solln, Georg-Strehl-Str. 7.

**Nürnberg.** Die Landsmannschaft Ost- und Westpreußen fährt am 27. Juni mit dem Bus ins „Blaue“. Wir wollen „hoch hinaus“. Abfahrt um 10 Uhr am Rathenauplatz. Kartenverkauf nur bis zum 19. Juni, da die Buszahl beschränkt ist, im Büro der „Flamma“, Plärrer 2a und im Büro RA. Tomerius, Karolinenstr. 51; weitere Stellen siehe Mitteilungsblatt Juni. Der Fahrpreis beträgt 3,50 DM, Kinder unter elf Jahren frei. Mit einer Sonnenwendfeier, an der auch die Landsmannschaften aus der Umgegend teilnehmen, findet die Fahrt ihren Abschluss. Eintreffen in Nürnberg um 22 Uhr, am Rathenauplatz.

**Marktheidenfeld.** Bei der Monatsversammlung am 29. Mai wurde der Beschluss gefasst, die landsmannschaftliche Vereinigung der Ost- und Westpreußen, Danziger und Pommern künftig mit dem Namen „Ostland“ zu bezeichnen. Eine gemeinsame Fahrt nach Lohr ist für die nächsten Wochen vorgesehen. Das nächste Monatstreffen findet am Sonnabend, 26. Juni, um 20 Uhr, im Gasthaus „Krone“ in Marktheidenfeld statt. Alle Landsleute sind dazu eingeladen.

### **BADEN/WÜRTTEMBERG**

1. Vorsitzender: Hans Krzywinski, Stuttgart-W, Hasenbergstraße Nr. 39 A.
2. Vorsitzender: Dr. Walter Maschlanka, Stuttgart-Fellbach, Schmerstraße Nr. 25

#### **Landesdelegiertentagung Stuttgart—Bad Cannstadt am 29./30. Mai.**

Wir geben allen Landsleuten den neugewählten Landesvorstand der Landsmannschaft Ostpreußen, Landesgruppe Baden-Württemberg, bekannt. Die Wahl des Landesvorstandes, der auf zwei Jahre gewählt wurde, erfolgte gemäß § 5, Absatz 2, der Geschäftsordnung.

1. Vorsitzender: Hans Krzywinski, Stuttgart-W, Hasenbergstr. 39 A; 2. Vorsitzender: Dr. Walter Maschlanka, Stuttgart-Fellbach, Schmerstraße 25; Schriftführer: Benno Meyel, Stuttgart-Nord, Knollstraße 18; Schatzmeister: Gerhard Oelsner, Metzingen, Nürtinger Str. 51, Kreis Reutlingen.

Die Bezirksvertreter der Regierungsbezirke: Regierungsbezirk Nordwürttemberg: Willi Schakowski, Asperg/Württemberg, Friedrichstraße 21, Stellvertreter: Walter Perband, Stuttgart-O, Kniebisstr. 1; Regierungsbezirk Nordbaden: Arthur Steinert, Karlsruhe, Markgrafenstr. 30, Stellvertreter: Arnold Stecher, Pforzheim, Hans-Sachs-Straße 34; Regierungsbezirk Südwürttemberg-Hohenzollern: Dr. Willi Portzehl, Tübingen, Hirschauer Str. 1, Stellvertreter: Armin de la Chaux, Reutlingen, Karlstr. 19; Regierungsbezirk: Südbaden: Friedel Götze, Lörrach, Kreuzstr. 14, Stellvertreter: Reinhard Ruhne, Freiburg i. Br.

Der Landesvorstand hat sich zur Aufgabe gestellt, allen Landsleuten zu dienen und der ostpreußischen Jugend Richtungsweiser zu sein.  
Meyel, Schriftführer der Landesgruppe Baden - Württemberg.

**Ulm.** Folgende Sommerveranstaltungen der Landsmannschaft sind geplant: Samstag, den 19. Juni, 18 Uhr, Monatsversammlung im kleinen Vereinsheim 1846 Ulm, Friedrichsau. Sonntag, den 27. Juni, Tagesausflug mit dem Omnibus zur Hohenzollernburg und nach Tübingen. Dort Zusammensein mit den Landsleuten aus Wendlingen und Tübingen. Fahrpreis 7 bis 8 DM. Mittagessen auf Wunsch etwa 2,- DM. Abfahrt 6.30 Uhr, Bismarckplatz—Wagnerschule. Anmeldungen sofort bei Landsmann Süptitz, Flora-Drogerie, Ulm, Söflinger Straße 158, spätestens in der Versammlung am 19. Juni. — Sonntag, den 4. Juli, in Thalfingen Monatsversammlung und Kaffee-Nachmittag im Gartenlokal der Bahnhofs-Gaststätte um 16 Uhr. Wer Interesse am gemeinsamen Spaziergang hat, trifft sich um 15 Uhr an der Endhaltestelle der Straßenbahnlinie Nr. 1 (Stadion). Bei schlechtem Wetter Abfahrt ab Ulm-Hauptbahnhof um 14.45 Uhr. Rückfahrt um 19.12 Uhr oder 20.47 Uhr. Die Monatsversammlung im August fällt wegen des Ferienmonats und der 1100-Jahr-Feier der Stadt Ulm aus. Für den ersten Sonntag im September ist ein großes Kinderfest in Aussicht genommen. Anmeldung der teilnehmenden Kinder am 4. Juli bei dem Zusammensein in Thalfingen.

**Geislingen.** Am 16. Mai konnte durch den ersten Vorsitzenden der Landsmannschaft der Ost- und Westpreußen, H. Behrendt, eine Jugendgruppe gegründet werden, zu deren Leiter A. Todtenhaupt einstimmig gewählt wurde. Die Jugendgruppe, die 14- bis 24-jährige zu Mitgliedern zählt, will beim Heimatabend im Juli erstmalig von ihrem Wirken Zeugnis geben.

## **HESSEN**

Vorsitzender der Landesgruppe Hessen: Konrad Opitz, Gießen, Grünberger Straße 144

### **Versammlung der Landesgruppe Hessen**

Am Sonnabend, 26. Juni, um 11 Uhr, findet in Kassel, Kirchditmold, Gaststätte Steinmetz, an der Berliner Brücke, Haltestelle Teichstraße mit den Linien 2, 4 und Obus zu erreichen, im Rahmen des Landesverbandstages des BvD Hessen und der gleichzeitig stattfindenden Bundesjugendtagung der Deutschen Jugend des Ostens die Jahreshauptversammlung der Landsmannschaft der Ost- und Westpreußen im BvD, Landesgruppe Hessen, statt. Die Tagungsordnung ist den Kreisgruppen zugegangen. Anfragen sind an den Landesobmann Konrad Opitz, Gießen, Grünberger Str. 144, oder stellv. Landesobmann Helmut Behrend, Kassel-Ki, Christbuchenstr. 81, zu richten.

Der Landesverbandstag des BvD Hessen sieht folgende öffentliche Veranstaltungen vor: Am Sonnabend, 26. Juni, um 20 Uhr, in der Stadthalle, Gemeinschaftsabend der Deutschen Jugend des Ostens und der ostdeutschen Landsmannschaften. Sonntag, 27. Juni, 8 Uhr, Gelegenheit zum Besuch der Gottesdienste. Um 9.30 Uhr, Stadthalle, öffentlicher Verbandstag; ab 11 Uhr Trachtenbummel in der Stadt mit Platzkonzert; 13 Uhr, Aufmarsch der Jugend und der Trachten zur Kundgebung; um 14 Uhr Kundgebung im Aue-Stadion mit Bundesvertriebenenminister Prof. Dr. Oberländer und Ministerpräsidenten Zinn. Es ist Sache aller Heimatvertriebenen, die geplante Demonstration für unsere Rechte durch einen Massenaufmarsch besonders wirksam zu gestalten. Anschließend Treffen der einzelnen Landsmannschaften. Die Ost- und Westpreußen haben für die Dauer des Landesverbandstages folgende Trefflokale: Reg.-Bez. Königsberg/Pr: Gaststätte Steinmetz, Kassel-Kirchditmold, an der Berliner Brücke, Haltestelle Teichstraße (Linien 2, 4 und Obus); Regierungsbezirk Allenstein und Gumbinnen: Gaststätte Hasper, Haltestelle Kirchditmold-Kirche (Linien 2 und 4); Reg.-Bez. Danzig, Bromberg und Marienwerder/Westpreußen: Gaststätte Reineck, Kassel-Kirchditmold, Mergelstraße, Haltestelle Teichstraße. — Um den Heimatvertriebenen aus dem nordhessischen Raum, soweit dieser zum Bereich der Bundesbahndirektion Kassel gehört, die Formalitäten für die 50%ige Fahrpreisermäßigung zur Fahrt nach Kassel und zurück zu erleichtern, wurde mit der Bundesbahndirektion Kassel vereinbart, dass an die Teilnehmer Berechtigungsscheine ausgegeben werden. Solche Berechtigungsscheine können in beliebiger Zahl

beim BvD-Kreisverband, Kassel-Wilhh., Lange Straße 58, angefordert werden. Die Berechtigungsscheine werden kostenlos ausgegeben.

**Arolsen.** Im großen Saal des Kurhauses trafen sich am 2. Juni Landsleute aus Ostpreußen, Westpreußen, Danzig und dem Warthegau zu einer Mitgliederversammlung, bei der Vorsitzender Dr. Zackowski über „Sinn und Bedeutung der Landsmannschaften“ sprach. Ein ausführliches Referat von Landsmann Gronert über das Lastenausgleichsgesetz schloss sich an. Auch wurde darauf verwiesen, dass am 28. Juli im Kurhaus zum Empfang der Bartensteiner Landsleute, die Arolsen einen Besuch abstatten wollen, ein großer Heimatabend stattfinden wird. Mit Darbietungen des Vertriebenenchores fand die Versammlung ihren Ausklang.

#### **RHEINLAND-PFALZ**

Vorsitzender der Landesgruppe: Landrat a. D. Dr. Deichmann, Geschäftsstelle Koblenz, Hochhaus, Zimmer 430, Ruf 5582.

**Stromberg.** Am Sonntag, dem 20. Juni, um 15 Uhr, findet im Gasthaus „Zur Erholung“, Warmsrothergrund, eine Versammlung für die Ostpreußen, Westpreußen und Danziger des Amtsbezirks Stromberg statt. Da hierbei eine Aufstellung bzw. Überprüfung der Unterlagen für die Heimatkarteien vorgenommen werden soll, wird dringend um das Erscheinen aller Landsleute des Amtsbezirks gebeten.

Alzey. Der von der Kreisgruppe am 29. Mai veranstaltete Heimatabend wurde mit Wechselsprüchen, die ein Bekenntnis zur Heimat enthielten, eingeleitet. Der Ostpreußenchor erfreute die Erschienenen mit Heimat- und Volksliedern. Humoristische Gedichtvorträge trugen zur weiteren Ausgestaltung des Abends bei, der mit Musik und Tanz ausklang. — Für den 31. Juli ist ein zweites Kreistreffen für alle Ost- und Westpreußen des Kreises Alzey vorgesehen.

#### **NORDRHEIN-WESTFALEN**

Vorsitzender der Landesgruppe Nordrhein-Westfalen: Erich Grimoni, (22a) Düsseldorf 10, Am Schein 14.

**Leichlingen/Rheinland.** Im Mittelpunkt des Treffens, das die Landsmannschaften der Ost- und Westpreußen und Landsleute aus den Gebieten Weichsel und Warthe im Haus Weltersbach in Metzholtz-Leichlingen vereinte, stand eine Ansprache von Landesgruppenleiter Grimoni, in der dieser die Landsmannschaften als die natürlichen Zusammenschlüsse der Vertriebenen bezeichnete. In der heimatischen Gemeinschaft sei es leichter, das heimatliche Brauch- und Kulturgut zu erhalten. Ein reichhaltiges, heimatlich abgestimmtes Programm, an dem die Singgruppe der Landsmannschaft und die Jugendgruppe der DJO Leichlingen mitwirkten, bereicherte die Stunden des geselligen Beisammenseins.

<p><b>Landestreffen Ostpreußen am 18. Juli in Münster</b></p>
---

**Duisburg.** Zu dem nächsten Treffen der Memellandgruppe am 4. Juli, um 15 Uhr, in Duisburg, Hotel Prinz-Regent, Universitätsstr., werden alle ostpreußischen Landsleute der Heimatkreise Memel-Stadt, Memel-Land, Heydekrug und Pogegen, die in Duisburg, Rheinhausen, Moers, Walsum und Umgebung ansässig sind, herzlich eingeladen. Das Lokal ist mit Straßenbahnlinien 1, 2, 3 (Haltestelle Kuhtor) zu erreichen.

**Essen.** Bezirksgruppe Essen-Werden-Heidhausen. Die neu gegründete Bezirksgruppe führt erstmalig am 19. Juni, um 20 Uhr, im Saale Kimmeskamp, Velberter Straße, einen Tonfilmabend durch, wozu alle Ost- und Westpreußen herzlich eingeladen sind. — Bezirksgruppe Essen-Altenessen, Karnap, Vogelheim, Bergeborbeck, Schonnebeck und Katernberg. Alle Ost- und Westpreußen werden zu der am Sonntag, dem 20. Juni, um 15 Uhr, im Saale Böhmer, Altenessener Straße, stattfindenden Versammlung herzlich eingeladen. Es spricht ein Vertreter der Landesgruppe über aktuelle Fragen. — Bezirksgruppe Essen-Steele, Kray, Überrauch. Am Sonntag, dem 20. Juni, findet in der Gaststätte Schürmann, Krayers Straße, um 17 Uhr, die Monatsversammlung statt. Nach dem kurzgefassten offiziellen Teil geht es mit Humor und guter Laune zum gemütlichen Teil über, den zwei waschechte Ostpreußen und die Jugendgruppe Steele gestalten werden. Auch die Tanzlustigen werden zu ihrem Recht kommen. — Wegen der Fahrt zum Landestreffen nach Münster werden alle Landsleute gebeten, sich an ihre Bezirksgruppen zu wenden.

Mit Ostpreußengruß! Krüger.

**Amtsbezirk Myhl.** Der letzte Termin zur Anmeldung für die Teilnahme an der Omnibusfahrt zum Ostpreußentreffen nach Münster i. W. am Sonntag, 18. Juli, ist der 25. Juni. Der Fahrpreis beträgt 10 DM und ist bis zum 1. Juli zu entrichten. Anmelde- und Zahlstellen sind, Horst Foerder, Arsbeck, Heiderstr. 57 1, und Frau Sauer, Erkelenz, Glückaufstraße 44. Spätere Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden. Anmeldungen können nicht rückgängig gemacht werden.

**Herford.** Am Freitag, 25. Juni, um 20 Uhr, findet im Casino Kropp, Unter den Linden, Ecke Friedhofstraße, unsere nächste Mitgliederversammlung statt. Wir wollen über die Fahrt zum Ostpreußentreffen am Sonntag, 18. Juli, in Münster in Westfalen und anderes mehr sprechen. Wir bitten unsere Mitglieder recht zahlreich zu erscheinen.

**600 Jahre Allenstein  
Jubiläumsfeier am 24./25. Juli 1954  
in der Patenstadt Gelsenkirchen**

**Bielefeld.** Am ersten Pfingstfeiertag trafen sich mehrere hundert Ermländer in Bielefeld-Schildesche. Nach einem Sondergottesdienst sprach der Geschäftsführer des Heimatkreises Braunsberg, W. Pohl, Hamburg, zu Fragen des Lastenausgleichs; er wies auf die Wichtigkeit der karteimäßigen Erfassung aller Landsleute hin. — Das nächste Treffen dieser Art findet voraussichtlich im Herbst dieses Jahres wieder in Bielefeld statt.

**Bielefeld.** Die Heimatgruppe Reg.-Bez. Allenstein mit den dazu gehörenden Kreisen trifft sich am Sonnabend, 19 Juni, um 20 Uhr, im Freibad-Restaurant, Bleichstr. 41, zu einem zwanglosen Beisammensein. — Heimatgruppe Gumbinnen: Die Gumbinner Landsleute treffen sich am Sonntag, 20. Juni, um 13.30 Uhr, am Friedhof Brackwede zu einer Wanderung mit dem Ziel „Im grünen Walde“. — Landestreffen in Münster am 18. Juli: Zu dem Landestreffen in Münster werden von der Kreisgruppe Sonderomnibusse eingesetzt. Abfahrt: 7.30 Uhr vom Parkplatz Opitz; Rückkehr: zwischen 23 und 24 Uhr. Fahrpreis: 5,- DM. Anmeldungen werden ab sofort in unserer Geschäftsstelle, Bahnhofstraße 33 (Tel. 6 24 21) während der Geschäftszeit: Dienstag, Donnerstag und Sonnabend, von 9 bis 13 Uhr, entgegengenommen. Wir erwarten von unseren Landsleuten rege Beteiligung. Anmeldeschluss: Donnerstag, den 15. Juli.

## **NIEDERSACHSEN**

Vorsitzender der Landesgruppe Niedersachsen: Helmut Gossing, Hannover, Anzeiger-Hochhaus, Goseriede 5/6.

Stellvertretender Vorsitzender H. L. Loeffke, Lüneburg, Gartenstraße 51.

**Göttingen.** Nahezu zweitausend Landsleute hatten sich zum zweiten Kreistreffen der Ostpreußen am Pfingstmontag im großen Saal und dem weiträumigen Garten der Gaststätte „Deutscher Garten“ zusammengefunden. Mit einer Ansprache des stellvertretenden Landesvorsitzenden, H. L. Loeffke, Lüneburg, in der die Entwicklung der Landsmannschaft Ostpreußen zu einem schlagkräftigen Kampfbund für die friedliche Wiedergewinnung der Heimat aufgezeigt wurde, erhielt das Treffen seinen Auftakt. Ein Gartenkonzert der verstärkten Ostpreußenkapelle und Darbietungen der Künstlerfamilie Pawellek aus Ortelsburg, jetzt Northeim, schlossen sich an. Eine große Tombola brachte vielen Landsleuten schöne Gewinne. Mit Tanz auf der Freitanzfläche im Garten und In den Sälen des Tagungslokals fand das Treffen seinen Ausklang. Ihm war eine Arbeitstagung für die Landsleute aus dem Landkreis vorausgegangen, bei der die Wahl der Bezirksvertreter vorgenommen und über die weitere Vertiefung der landsmannschaftlichen Arbeit auf dem Lande beraten wurde. Großen Eindruck auf die Festteilnehmer hinterließ ein von dem Holzbildhauer Petrikat, Eydtkau, jetzt Göttingen, geschaffenes Holzreliefstandbild eines unbekanntes Kriegsgefangenen, das demnächst im Durchgangslager Friedland aufgestellt werden soll, zuvor aber den Landsleuten im Festgarten gezeigt werden konnte.

**Wolfenbüttel.** Zum ersten ostpreußischen Landestreffen Niedersachsens in Hannover fährt die Ortsgruppe Wolfenbüttel am 4. Juli früh mit zwei Omnibussen nach Hannover. Der Fahrpreis beträgt 5,80 DM je Person. Anmeldungen zur Teilnahme sind umgehend spätestens bis zum 25. Juni beim Omnibusbetrieb Hohmann, Wolfenbüttel, Kornmarkt, vorzunehmen. Reiseleiter ist Landsmann Priemer.

**Salzgitter-Lebenstedt.** Die Landsmannschaft der Ostpreußen in Lebenstedt, die kürzlich zusammen mit sieben weiteren Landsmannschaften dem VdL, der im Salzgittergebiet auf Kreisebene besteht, beigetreten ist, veranstaltete im Stadtcafé ein Lichtbildertoto. Dabei handelte es sich nicht um einen Lichtbildervortrag, sondern um eine Bilderschau, an der die Landsleute selbst mitwirkten, zumal für die richtigen Lösungen Preise ausgesetzt waren. Die Lichtbilderschau, die von Landsmann Staff zusammengestellt worden war, setzte sich aus zehn Heimatbildern und fünfzig Fotos aus dem Salzgittergebiet zusammen. Für die Zuschauer ging es nun darum, die auf der Leinwand gezeigten Bilder nach Lage und Landschaft zu bestimmen. Während die Heimatbilder ausnahmslos richtig gekennzeichnet werden konnten, haperte es bei den Aufnahmen aus Salzgitter und Umgebung. Zu Beginn der Veranstaltung sprach Vorsitzender Rehberg zur Lage der Paketverschickung nach Ostpreußen. Vom Heimattreffen der Königsberger berichtete Frau Kundt, die anschließend noch Lichtbilder aus Allenstein zeigte.

**Lüneburg.** Die Kreisgruppe veranstaltet am 20. Juni, um 15 Uhr, in „Meyers Garten“ ein „Freundschaftstreffen“ mit der Ortsgruppe Hamburg-Bergedorf, voraussichtlich auch mit den Ortsgruppen Winsen und Lauenburg. Konzert, Darbietungen, Ansprachen, Tanz. — Am 1. August findet um 7 Uhr eine Gesellschaftsfahrt nach Friedrichsruh zum Grab des Altreichskanzlers Bismarck statt. Fahrt durch den Sachsenwald, anschließend Beisammensein bei der Ortsgruppe Lauenburg. Fahrpreis: 4,- DM. Anmeldungen bis 15. Juli bei Uhren-Neufert, Am Sande — Ecke Glockenstraße. H. L. Loeffke.

**Fallingbostal.** Unter dem Motto „Unser Heimatdialekt“ stand die Monatsversammlung der Landsmannschaft Ordensland, die am 8. Juni, bei Bente stattfand. Im waschechten Dialekt trugen verschiedene Landsleute humorvolle Gedichte vor. Im heimischen Plattdeutsch brachte Landsmann Benin „Die Reise des Landrats nach Schulen“ und eine Geschichte von den „Heilsberger Keilchen“ zu Gehör.

**Sulingen.** Am Sonntag, dem 4. Juli, fährt bei genügender Beteiligung ein Bus zum Landestreffen nach Hannover. Preis etwa 5,- DM je Person. Anmeldungen sind bis zum 20. Juni an W. Jürgensonn, Papiergeschäft, Sulingen, Langestraße, zu richten. Die genaue Abfahrtszeit ist dort zu erfragen. Der Fahrpreis muss bei der Anmeldung sofort entrichtet werden.

## **HAMBURG**

Vorsitzender der Landesgruppe Hamburg: Otto Tintemann, Hamburg 34, Horner Landstraße 112.  
Geschäftsstelle: Hamburg 24, Wallstraße 29.

### **Omnibusfahrt nach Hannover am 4. Juli**

Zum Landestreffen in Hannover am 4. Juli — gleichzeitig finden folgende Kreistreffen statt: Goldap, Pr.-Holland, Bartenstein, Angerapp, Gerdauen, Fischhausen, Königsberg-Land, Mohrunen, Rößel, Ebenrode — soll ein Sonderomnibus von Hamburg nach Hannover fahren. Der Fahrpreis (Hin- und Rückfahrt) beträgt 10,- DM. Die genauen Abfahrts- und Ankunftszeiten werden den Teilnehmern noch mitgeteilt. Umgehende Anmeldungen bei gleichzeitiger Einzahlung des Fahrpreises erbeten. (Anmeldungen nach dem 22. Juni können nicht mehr berücksichtigt werden.) Landsmannschaft Ostpreußen, Hamburg 24, Wallstraße 29, Zimmer 1.

### **Bezirksgruppenversammlungen:**

**Eimsbüttel Nord und Süd** (Eimsbüttel, Rotherbaum, Harvestehude, Hoheluft O-W, Lokstedt, Niendorf, Eidelstedt, Schnelsen, Stellingen) Sonnabend, 19. Juli, 18 Uhr, Restaurant Lüttmann, Kleiner Schäferkamp 36.

**Hamburg-Fuhlsbüttel** (Gr.-Borstel, Alsterdorf, Ohlsdorf, Fuhlsbüttel, Langenhorn, Wellingsbüttel, Poppenbüttel, Hummelsbüttel) Dienstag, 6. Juli, 20 Uhr, Restaurant „Zum alten Landhaus“, Fuhlsbüttel, Brombeerweg 1.

**Harburg-Wilhelmsburg** (Harburg, Neuland, Gut Moor, Wilstorf, Rönneburg, Langenbek, Sinstorf, Marmstorf, Eissendorf, Heimfeld, Wilhelmsburg, Georgswerder, Moorwerder) Mittwoch, 7. Juli, 19.30 Uhr, Restaurant „Außenmühle“, Harburg.

### **Kreisgruppenversammlungen:**

**Treuburg**, Sonnabend, 19. Juni, 18 Uhr, Restaurant Lüttmann, Kleiner Schäferkamp 36.

**Kreistreffen Osterode** am 20. Juni in Hamburg-Altona, Lokal „Elbschlucht“. Wir bitten die Landsleute aus Hamburg, daran teilzunehmen.

**Kreistreffen Rößel** am Sonntag, 20. Juni, in Hamburg-Sülldorf, „Sülldorfer Hof“. Die Landsleute aus Hamburg bitten wir, daran teilzunehmen.

**Kreistreffen Heiligenbeil** am 10./11. Juli in Hamburg, Winterhuder Fährhaus.

**Kreistreffen Angerapp** am Sonntag, 11. Juli, in Hamburg-Sülldorf, „Sülldorfer Hof“.

**Kreistreffen Goldap** am Sonntag, 18. Juli, in Hamburg, „Winterhuder Fährhaus“.

**Kreistreffen Bartenstein** am Sonntag, 18. Juli, in Hamburg-Sülldorf, „Sülldorfer Hof“.

**Kreistreffen Angerburg** am Sonntag, 18. Juli, in Hamburg-Nienstedten. „Elbschloß-Brauerei“, Elbchaussee.

### **Fußball-Club Schwarz-Weiß 51 (Ostpreußen)**

Am 27. Juni in Hamburg, Sportplatz Wendenstr., Sportfest von 10 bis 18 Uhr. Es nehmen u. a. daran teil: Hansa-Lübeck (Stettin) und Betriebssportgemeinschaft Deutsche Werft Hamburg. Freunde und Gäste herzlich willkommen.

### **Seite 13 Bundesminister Kaiser spricht in Hannover**

#### **Das Landestreffen der Ostpreußen am 3. und 4. Juli**

An Stelle des zunächst angekündigten Bundesvertriebenenministers, Prof. Dr. Oberländer, der durch eine Auslandsreise verhindert ist, hat der Bundesminister für gesamtdeutsche Fragen, Jacob Kaiser, der Landesgruppe Niedersachsen der Landsmannschaft Ostpreußen zugesagt, als Hauptredner der Großkundgebung des ersten Landestreffens der Ostpreußen am 4. Juli auf dem Messegelände in Hannover-Laatzten zu sprechen.

#### **Landesdelegiertentagung Niedersachsen am 3. Juli**

Im Rahmen des ersten Landestreffens der Ostpreußen findet am 3. Juli, Beginn 10 Uhr, Altes Rathaus, eine Landesdelegiertentagung der Landsmannschaft Ostpreußen, Landesgruppe Niedersachsen, mit Neuwahl des Landesvorstandes statt. Landsmannschaftliche Arbeitsberichte geben der Vorsitzende der Landesgruppe Niedersachsen, Hellmut Gossing, und der Sprecher der Landsmannschaft Ostpreußen, MdB. Dr. Gille.

#### **Zur Landesdelegiertentagung erfolgen Einladungen durch die Landesgruppe im Einvernehmen mit dem Bundesvorstände.**

#### **Treffen der ostpreußischen Segelflieger in Hannover**

Im Rahmen des 1. Landestreffens der Ostpreußen am 3./4. Juli in Hannover findet ein Treffen der ostpreußischen Segelflieger statt, zu dem die „Traditionsgemeinschaft Ferdinand Schulz“, Hannover, Weihbergstraße 2, alle im Bundesgebiet lebenden alten und neuen Freunde des ostpreußischen Segelflugsports aufruft. Die Traditionsgemeinschaft, die bereits mehrere Segelflugzeuge selbst gebaut hat und ihr Fluggelände auf dem Schäferstuhl bei Salzgitter besitzt, wird während der Hauptkundgebung des „Ostpreußen-Treffens“ am Vormittag des 4. Juli über dem Messegelände in Hannover-Laatzten Schauflüge durchführen. Teilnahmemeldungen zum Segelfliegertreffen umgehend an obige Anschrift erbeten.

### **Seite 13 Das Landestreffen am 18. Juli in Münster**

#### **Übernahme der Patenschaft für Stadt und Kreis Braunsberg**

Die Vorbereitungen für das Landestreffen Nordrhein-Westfalen und die Patenschaftsfeierlichkeiten sind im vollen Gange. Die Stadt Münster erwartet die Ostpreußen, die Stadt Münster erwartet ihre Patenkinder. Es sind alle Vorkehrungen getroffen, dass das Treffen und die Patenschaftsfeierlichkeiten auch bei jedem Wetter durchgeführt werden können. Für das Treffen der einzelnen Heimatkreise sind Räume sichergestellt worden, in denen die einzelnen Kreise bequem untergebracht werden können, teilweise in den schönsten Ausflugslokalen Münsters. Der Kreis Braunsberg wird geschlossen untergebracht, so dass wir jedem Ansturm der Braunsberger gewachsen sein werden.

Die Feiern werden wie folgt ablaufen:

12. bis 17. Juli: Filme über Ostpreußen in allen Schulen der Stadt. — 14. bis 21. Juli: Ausstellungen: Der „Deutsche Osten“ und Buchausstellung im Lichthof des Landesmuseums. — 16. Juli, 20 Uhr: Kulturelle Veranstaltung als Auftakt für die Patenschaftsübernahme.

17. Juli, 11 Uhr: Feierliche Patenschaftsübernahme im historischen Friedenssaal der Stadt Münster. — 15.30 Uhr: Tagung des Kreisausschusses Braunsberg. — 17 Uhr: Delegiertentagung der Ostpreußengruppen des Landes Nordrhein-Westfalen. — 20 Uhr: Ostpreußischer und westfälischer Heimatabend. — 21 Uhr: Volkstänze und Liedersingen ostpreußischer und westfälischer Jugendgruppen auf dem festlich erleuchteten Prinzipalmarkt.

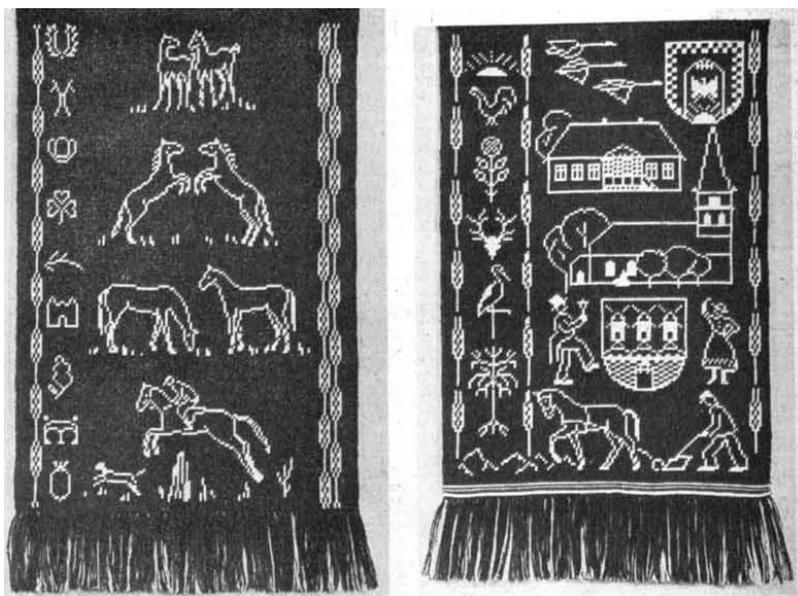
18. Juli, 9 Uhr: Gottesdienste beider Konfessionen. — 11 Uhr: Kundgebung in der „Halle Münsterland“. Es spricht Dr. Gille, MdB. — 13 Uhr: Abtransport in die für die einzelnen ostpreußischen Kreise vorgesehenen Lokale. — 15.30 Uhr: Feierstunde in der „Halle Münsterland“ für den Kreis Braunsberg. Es sprechen der Oberbürgermeister von Münster und die vom Kreis Braunsberg zu bestimmenden Redner. — 20 Uhr: Feierlicher Ausklang, wahrscheinlich mit einem Konzert im Schlossgarten mit großem Zapfenstreich.

Im Einzelnen wird noch folgendes bekanntgegeben: Die Kreisvertreter werden gebeten, mitzuteilen, ob sie oder ihre Vertreter an dem Treffen in Münster teilnehmen werden. Sie werden ferner gebeten, ihre Kreismitglieder auf dieses Treffen aufmerksam zu machen. Besondere Wünsche im Zusammenhang mit diesem Treffen sind möglichst bald bei der Kreisgruppe der Ost- und Westpreußen, Münster, anzumelden.

Die Vorsitzenden der Ostpreußengruppen werden gebeten, alles einzuleiten, damit das Treffen ein voller Erfolg wird. Den einzelnen Gruppen gehen in Kürze noch Plakate zu, die für die Tagung werben sollen. Festabzeichen und Festprogramme werden nicht versandt. Sie sind nach dem Eintreffen sofort an den eingerichteten Kassen zu erwerben. Um jedem Ansturm zu begegnen, werden die Ostpreußengruppen gebeten, bis zum 1. Juli ungefähre Teilnehmerzahlen an die Kreisgruppe in Münster zu melden. Anschrift: Landsmannschaft der Ost- und Westpreußen, Münster, Clemensstraße 27/29, Tel. 44 035. Quartierbestellungen sind bei dem Verkehrsverein der Stadt Münster, Servatiplatz, aufzugeben, dabei sind die besonderen Wünsche mitzuteilen: Privatquartier, Hotelzimmer, Preislage usw. Die Jugendgruppen werden durch den Landesjugendreferenten Hermann, Herne, besonders eingewiesen.

H. Drabe, Erster Vorsitzender der Kreisgruppe Münster,  
Grimoni, Erster Vorsitzender der Landesgruppe,  
Federau, Kreisvertreter, Braunsberg.

#### Seite 14 Bild der Heimat auf Wandteppichen



Nicht nur mit Pinsel und Zeichenstift, auch mit „Kette“, „Schuss“ und Weberschiffchen kann das Bild der Heimat gestaltet werden. Die oben dargestellten Wandteppiche der **jungen Handwebemeisterin Margareta Schmidt** aus Schleswighöfen, jetzt Sulingen in Niedersachsen, beweisen es.

Ein kräftiges Braun gibt dem Grundgewebe beider Teppiche die Farbe. In kontraststark grauweißem Ton sind dazu die Fäden gehalten, die den Ornamenten, Gebäuden und Gestalten, die im Teppichgewebe Form gefunden haben, Umriss verleihen. Die Flächen sind gut aufgeteilt. Ährenborsten, teils mehr, teils weniger stilisiert, bilden die Randverzierung.

Die Sehnsucht nach der Heimat gibt dem rechts abgebildeten Wandteppich ein besonderes Gepräge. Drei Schwäne sagen davon aus, Schwäne, die ostwärts ziehen, dorthin, wo im Raume der Städte **Schirwindt und Schloßberg das Elternhaus der Webemeisterin gelegen ist**. Das Wappen von Schirwindt, der östlichsten Stadt Deutschlands, leitet daher auch zur liebevollen Zeichnung des stattlichen Bauernhauses über, das einstmals Margaretas Jugend und Kindheit umschloss. Die Kirche der Kreisstadt Schloßberg mit dem davor gelegenen Ehrenmal nimmt das Mittelfeld des Teppichs ein. Der lebensfrohe Sinn der Schloßberger wird durch ein tanzendes Paar verdeutlicht, das um das Schloßberger Stadtwappen gruppiert ist. Auch der „Pillkaller“ ist nicht vergessen worden, mit geschwungenem Arm bietet der tanzende Mann ein Gläschen dar. Ein Bauer hinter Pflug und Pferd — vielleicht schritt Margaretas Vater einst so über seine Äcker, — schließt die Bilderreihe des Teppichs ab. Mit den Sinnbildern bäuerlichen Lebens — aufgehende Sonne, Gockelhahn, Sonnenblume, Hirschgeweih, Storch und Baum — wird die Seitenborte verbreitert und geschmackvoll ausgestaltet.

Der in unserm Bild links gezeigte Wandteppich ist den Pferden gewidmet, ohne die ein heimatlicher Bauernhof nicht denkbar war. Langbeinige Fohlen, spielende Hengste, Stuten auf der Weide und schließlich ein Jagdreiter beim Sprung über die Hürde sind gut in die braungrundige Fläche komponiert. Zeichen der verschiedensten Stutbuchbrände werden zur Randverzierung genutzt.

Noch in den letzten Jahren vor dem Ersten Weltkrieg wurde in fast allen ostpreußischen Bauernhäusern gewebt. Später ging dieses häusliche Wirken mehr und mehr verloren. Es ist daher zu begrüßen, dass junge Ostpreußinnen sich wieder um die Webkunst bemühen. Dreijährige Lehrzeit in einer Webeschule, anschließende Gesellenjahre, Besuch einer Kunst- und Meisterschule sind erforderlich, um den Meisterrang in diesem Gewerbe zu erlangen. Diese langwährende Ausbildung sichert nicht nur handwerkliches Können, sondern verschafft auch hie und da das Vermögen zur künstlerischen Aussage. Die Handwebemeisterin Margareta Schmidt hat dafür den Beweis erbracht.

#### **Aufnahme Lüllau**



Wie wir bereits berichteten, wurde das Treffen des Kreises Schloßberg (Pillkallen) in Winsen am 30. Mai durch eine Ausstellung bereichert, die viel Anklang fand. Die heute in Soltau lebende **Malerin Ilse Born** hatte 32 Ölbilder und mehrere Zeichnungen beigezeichnet, die in impressionistischer Auffassung und in starken Farben heimatliche Motive wiedergaben. — Vorne, auf dem Tisch sieht man Trachtengruppen von Frau Fischbach aus Melle.

**Seite 14 Wir gratulieren . . .**

**zum 94. Geburtstag**

am 5. Juni 1954, dem Schuhmachermeister **Wilhelm Eisenblätter**, aus Gerdauen. Der Jubilar wohnt bei seiner Tochter in Schwenningen, Murgstraße 4.

**Zum 90. Geburtstag**

(ohne Datum) dem Seiler- und Sattlermeister, **Ernst Schlegel**, aus Lötzen. Er wohnt bei seiner Tochter in Osterode/Harz, Steiler Ackerweg 7.

am 22. Juni 1954, dem Prokuristen i. R., **Fritz Bohl**, aus Königsberg. Er wohnt bei seiner Schwester in Raisdorf, Kreis Plön, Altes Posthaus.

am 23. Juni 1954, **Frau Natalie Zagermann, geb. Thiel**, aus Wusen, Kreis Braunsberg. Sie wohnt in Halle/Westfalen, Graebestraße 21.

**zum 88. Geburtstag**

am 20. Juni 1954, **Frau Emma Redmer**, aus Königsberg. Sie wohnt in Schenefeld über Itzehoe, Hindenburgstraße 2.

**zum 86. Geburtstag**

am 10. Juni 1954, dem Rentner Jakob Jednoralski, aus Königsberg. Er wohnt in Bünsdorf über Rendsburg, Kreis Eckernförde.

**zum 83. Geburtstag**

am 12. Juni 1954, **Frau Berta Hetz**. Sie wohnt in Ilten Nr. 114, Kreis Burgdorf. Seit der Vertreibung aus der Heimat vermisst sie ihre beiden Söhne.

am 27. Juni 1954, **Ewald Malien**, aus Schmallingken, Kreis Pögegen. Er wohnt in Preetz/Holstein, Bahnhofstraße 3.

**zum 81. Geburtstag**

am 16. Juni 1954, **Frau Martha Patz**, aus Tilsit. Sie wohnt in Krombach, Kreis Siegen, Hagener Straße.

am 23. Juni 1954, **Frau Henriette Adomat**, aus Tilsit. Sie wohnt in Wehldorf über Rotenburg/Hann.

am 24. Juni 1954, **Frau Mathilde Buik, geb. Waleschkowski**, aus Allenstein. Sie wohnt in Ziegenhain, Bezirk Kassel, am Nordbahnhof.

zum 80. Geburtstag

am 8. Juni 1954, dem Hauptmann der Schutzpolizei a. D., **Hermann Beyer**, aus Königsberg. Er wohnt in Niebüll/Deezbüll, Ingwer-Detlefsen-Straße.

am 14. Juni 1954, **Frau Ida Herforth, geb. Müller**, aus Großfreiendorf, Kreis Goldap. Sie wohnt in Hamburg-Eimsbüttel, Freskowstraße 6.

am 15. Juni 1954, dem Oberzollsekretär a. D., **Otto Teik**, aus Treuburg. Er wohnt in Hagen/Westfalen, Vinckestraße 11.

am 21. Juni 1954, **Frau Emilie Mintel, geb. Pohling**, aus Hasselpusch, Kreis Heiligenbeil. Sie wohnt bei ihrer Tochter in Neu-Bülk bei Dänischenhagen.

am 22. Juni 1954, der Telegraphensekretärin i. R., **Helene Bohn**, aus Tusseinen, Kreis Tilsit-Ragnit. Sie wohnt in Elmshorn, Moltkestraße 1.

am 24. Juni 1954, **Frau Johanna Lackner**, aus Insterburg. Sie wohnt jetzt in der sowjetisch besetzten Zone.

am 25. Juni 1954, **Frau Anna Rolin**, aus Königsberg. Sie wohnt in Wiesbaden, Biebricher Allee 50.

am 27. Juni 1954, der Lehrerwitwe, **Ida Wächter, geb. Stephan**, aus Ortelsburg. Sie wohnt bei ihrer Tochter in Wiesbaden, Adelheidstraße 65.

am 27. Juni 1954, **Frau Marie Hitz**, aus Babienten, Kreis Sensburg. Sie wohnt bei ihrer Tochter in Bielefeld 2, Baumheide III, Nr. 614.

#### **zum 75. Geburtstag**

am 18. Juni 1954, der **Witwe Emma Groth, geb. Kanert**, aus Mohrungen. Sie ist jetzt zu erreichen **über Paul Gross**, Essen-West, Altendorfer Straße 386.

am 23. Juni 1954, **Friedrich Packschies**, aus Königsberg. Er wohnt in Lütjenburg/Ostholstein, Kieler Str. 20a.

am 23. Juni 1954, der Mittelschullehrerin a. D., **Frieda Bischoff**, aus Königsberg. Sie wohnt in Hannover, Gellertstraße 3. Sie war mehr als drei Jahrzehnte an der Mädchenschule im Kneiphof, Domstraße 23/24, tätig.

am 24. Juni 1954, dem Töpfermeister, **Otto Gnass**, aus Pr.-Eylau. Er wohnt in Essen-West, Frohnhauser Straße 335.

am 26. Juni 1954, dem Rentner, **Karl Urvat**, aus Bailethen, Kreis Darkehmen. Er wohnt in Buchholz 12 über Lilienthal, Kreis Bremervörde.

#### **Ehejubiläen**

Das seltene Fest der **Diamanten Hochzeit** begingen am 22. Mai 1954, der Oberlehrer i. R., **Franz Beermann und seine Ehefrau Anna Beermann, geb. Woywod**, aus Braunsberg. Sechzig Jahre hindurch haben die Eheleute, die in Börstingen über Rottenburg/Neckar leben, Freud und Leid miteinander geteilt. Von ihren fünf Kindern sind noch drei am Leben. Der Jubilar, der im 85. Lebensjahre steht, während seine Frau 81 Jahre alt ist, besuchte das Lehrerseminar in seiner Heimatstadt Braunsberg und war anschließend in Wuslack, Kreis Heilsberg, sodann in Klein Kleeberg, Soritten, Torninen und Woppen als Lehrer tätig. Im Jahre 1926 ließ er sich in den Ruhestand versetzen. Bei der Vertreibung aus der Heimat gelangte das Ehepaar über Pillau nach Dänemark und fand schließlich nach zwei Jahre währendem Lagerleben im Caritasheim in Börslingen Aufnahme. Ein freundliches Häuschen ist den Eheleuten mittlerweile zum Heim geworden. Im Garten betreut der Jubilar seine Bienen. Auch angelt er noch gelegentlich und ist eifriger Sänger im Kirchenchor. Zum Ehrentage des Jubelpaars hatten sich im Speisesaal des Caritasheimes zahlreiche Gratulanten, Gäste und Behördenvertreter eingefunden. Mit einem Ständchen des Kirchenchors klang der Festtag aus.

Das Fest der **Goldenen Hochzeit** begingen am 9. Juni 1954, die Eheleute **Karl Kropla und Frau Marie Kropla, geb. Charcholla**, aus Gr.-Strengeln, Kreis Angerburg. Das Ehepaar wohnt in Dortmund, Schwanenstraße 63.

Am 14. Juni 1954 feierten die Eheleute **Emil Pochwalla und Frau Ottilie Pochwalla, geb. Posega** das Fest der **Goldenen Hochzeit**. In Hammerbruch, Kreis Sensburg hatte das Ehepaar, das jetzt in Speyerdorf/Pfalz, bei Neustadt a. d. Weinstraße lebt, einen Bauernhof zu eigen.

Am 15. Juni 1954 konnten der Schmiedemeister, **Hermann Weiß und seine Ehefrau Berta Weiß, geb. Böttcher, die Goldene Hochzeit** feiern. Das Ehepaar war in Wiese, Kreis Mohrungen beheimatet und lebt jetzt in der sowjetisch besetzten Zone.

Die **Goldene Hochzeit** feiern am 24. Juni 1954, Schmiedemeister, **Hermann Neumann und Frau Minna Neumann, geb. Hill**. Der Jubilar war Jahrzehnte hindurch als Schmiedemeister auf dem Gut Jäcknitz bei Zinten tätig und lebt jetzt mit seiner Ehefrau in Tremsbüttel über Bargtheide/Holstein.

Der Stellmachermeister **Julius Jescheniak**, aus Johannsburg und seine Ehefrau **Helene Jescheniak, geb. Regel**, feiern am 25. Juni 1954, das Fest der **Goldenen Hochzeit**. Das Ehepaar lebt in der sowjetisch besetzten Zone.

#### **Prüfungen und Dienstjubiläen**

**Inge Skottke**, aus Königsberg, jetzt Hamburg 43, Straßburger Straße 4, I, ist von der Universität Mainz zum Doktor der Medizin promoviert worden.

Am 16. April 1954 beging **Rektor, E. Wohlgemuth**, zurzeit in Immenbeck, Kreis Harburg, sein **vierzigjähriges Dienstjubiläum**. Er leitete bis 1939 die Schule in Labiau und bis 1945 die Yorckschule in Königsberg.

### Bestätigungen

Wer kann nachfolgende Angaben bestatten?

**Friedrich Litzbarski**, geb. am 02.05.1898 in Waiselhöhe, Kreis Neidenburg, soll auf der Flucht bei Mühlen/Osterode erschossen worden sein.

Zuschriften erbittet die Geschäftsführung der Landsmannschaft Ostpreußen in Hamburg 24, Wallstraße 29.

### Seite 14 Suchanzeigen

**Ewald Broszulat**, geb. 26.11.1914 in Gutfließ, Kreis Labiau, vermisst im November 1942 bei Rshew. Nachricht erbittet **Arthur Broszulat**, Niederembt 220 bei Elsdorf, Rheinland.

**Frau Minna Rummetz**, früher gewohnt in Kuckerneese, Landstraße 6, Elchniederung/Ostpreußen, jetzt in der sowjetisch besetzten Zone, sucht **Herrn Paul Dommasch**, wohnhaft in Stucken, Kreis Elchniederung. Der **Fürsorgezögling, Reinhard Kalweit** sucht seine **Mutter, Marta Kalweit**. Sie war tätig **bei Bauer Dommasch**, Stucken, Elchniederung. Angaben unter Nummer 44 064 Das Ostpreußenblatt, Anzeigenabteilung, Hamburg 24.



Achtung Russlandheimkehrer! Wer kann Auskunft geben über meinen Sohn **Josef Cloethen** (Bauer), Eyll bei Nieukerk, Kreis Geldern, Rheinland, geb. am 04.05.1917, Stabsgefreiter Luftwaffe, Funkmessgerät Kurland (Windau). Feldpostnummer L 52 513 Königsberg? Zuletzt gesehen im Sammellager Autz, Lettland am 27.06.1945. Nachricht erbittet **Frau Witwe Cloethen**, Eyll bei Nieukerk, Kreis Geldern, Rheinland.

Steuerberaterin, **Fräulein Klodzby (Vorname nicht bekannt)**, Alter etwa 60 Jahre, zuletzt wohnhaft Königsberg Pr., Oberlaak, war auch **bei Steuerberater Radtke** in Königsberg tätig. Zuschrift erbeten an **Georg Kurtz**, Winsen/Luhe, Bahnhofstraße 87.

Gesucht wird: **Konokka**, pensionierter Reichsbahn-Beamter, früher Königsberg Pr., N-Feuerstraße, zuletzt Rauschen-Ort (Karlsberg). **W. Gottschalk**, Wyk auf Föhr, Badestraße 26.

Wer kann Auskunft geben über das Schicksal des **Kurt Alfred Dragonat**, geboren am 29.01.1928 in Kirschkeim, Kreis Labiau, Ostpreußen? Letzte Anschrift: W E.-Lager Smoleinen bei Guttstadt, Ostpreußen Ostpreußen. Kameradschaft 5. Schar 2, einberufen am 28.12.1944. Nachricht erbeten an **Frau Grete Neumann**. Kulmbach, Michel-Weiß-Straße 18.

Suche meine Mutter **Anna Nagel**, geb. 27.01.1900 in Kiauten bei Laptau, Kreis Fischhausen. Wer kann Auskunft geben? Nachricht erbittet **Heinz Nagel**, Rodheim v. d. H., Hessen, Hauptstraße 36.

Erbeten Anschrift oder Verbleib von **Herrn Friedrich (?) Naumann**, Lehrer in Königsberg Pr., im Krieg Pionieroffizier, u. a. bei Bautruppen. Nachricht erbeten an **Eloesher**, Garmisch - Partenkirchen, Schwalbenstraße 5.



Wer kennt meinen Sohn? **Helmut Paul**, geb. am 23.11.1923 in Königsberg (Pr.), zuletzt wohnhaft in Königsberg (Pr.), Rippenstr. 17. Er war schwer kriegsbeschädigt und wurde mir auf der Flucht in Danzig am 30. März 1945 von Seite gerissen. Seine in der Ostzone alleinstehende Mutter bittet um noch so ein kleines Lebenszeichen. Nachricht unter Nummer 43926 Das Ostpreußenblatt, Anzeigenabteilung, Hamburg 24.

Wer weiß etwas über das Schicksal meines Schwagers **Walter Pruß**, aus Schwentainen, Kreis Treuburg, letzte Nachricht vom 18.03.1945, 25 km von Danzig bei einer Auffangkompanie der Infanterie? Nachricht erbittet **Paul Kirstein**, Wuppertal-Ronsdorf, Schenkstraße 74.

Achtung Kurlandheimkehrer! Wer kann Auskunft geben über Obergefreiten **Hermann Schwellnus**, geb. 02.08.1914, Heimatanschrift Russ, Kreis Heydekrug? Er kam in Richtung Riga zum Einsatz und ist am 10.11.1944 als vermisst gemeldet. Feldpostnummer 08 345 D. Lebt noch jemand von seiner Einheit? Nachricht erbittet **Maria Schwellnus**, Post Geilnau, Diez, Lahntalstraße 10.

Heimkehrer! Wer weiß etwas über **Max Rieck**, geb. 06.09.1905, Heimatanschrift: Königsberg Pr., Siedlung Rothenstein, Reiherweg Nr. 38, zuletzt bei Flak-Bataillon 217 in Elbing, Grunauer Höhe, auch als Koch beschäftigt, erzählte viel von Jacob; letzte Nachricht Januar 1945? Nachricht erbittet **Frau Rosa Rieck**, Stolberg (Rheinland), Alte Velau 41.

**Waltraud Uschkoreit**, geb. 03.05.1938, zuletzt Bessen bei Grünheide, Kreis Insterburg. Nachricht erbittet **Frau Martha Paintner, geb. Kairies, verw. Uschkoreit**. München 23, Leopoldstr. 77/II, früher Wirbeln, Kreis Insterburg.

Rest der Seite: Werbung

#### Seite 15 Amtliche Bekanntmachungen

**Anna Rothe, geb. Przyborowski, gesch. Walleit**, in Hildesheim, Braunschweiger Straße Nr. 79/80, hat beantragt, die verschollene **Ehefrau, Wilhelmine Przyborowski, geb. Worm** (Zivilistin), geboren am 07.07.1882 zu Kowaiken, Kreis Goldap, zuletzt wohnhaft in Seeburg (Ostpreußen), für tot zu erklären. Die bezeichnete Verschollene wird aufgefordert, sich bis zum 25. September 1954 bei dem hiesigen Gericht, Zimmer Nr. 9, zu melden, widrigenfalls die Todeserklärung erfolgen kann. An alle, die Auskunft über Leben und Tod der Verschollenen geben können, ergeht die Aufforderung, dem Gericht bis zu dem angegebenen Zeitpunkt Anzeige zu machen.

Amtsgericht Hildesheim, Bahnhofsallee Nr. 11. 31.05.1954. — **14 II 103/54** —

#### Beschluss

Der Polizeibeamte **August Glomsda** (Zivilist), geboren am 28.12.1895 zu Lindenort (Ostpreußen), zuletzt wohnhaft gewesen in Königsberg-Quednau. Ringstraße Nr. 82 (Hausnummer schlecht lesbar), **wird für tot erklärt**. Als Zeitpunkt des Todes wird der 31. Dezember 1945, 24 Uhr, festgestellt. Amtsgericht Hildesheim. 05.06.1954. — **14 II 234/53** —

#### UR. II 33/1954

#### Beschluss

**Frau Maria Philipp, geb. Bellgardt**, Bayreuth, Flößanger, Baracke 12, hat Antrag gestellt, ihren kriegsvermissten **Ehemann, Erich Otto Philipp**, Elektriker, geb. am 27. Juli 1919 in Wehlau bei Königsberg, Ostpreußen, zuletzt wohnhaft in Wehlau bei Königsberg, Ostpreußen, für tot zu erklären. Der Verschollene wurde im letzten Krieg zur Wehrmacht eingezogen. Er kam zuletzt als Obergefreiter (Einheit nicht bekannt) auf dem östlichen Kriegsschauplatz zum Einsatz und ist seit Juli 1944 im Osten vermisst. Der Verschollene wird gem. § 19 VerschGes. aufgefordert, sich bis 2. August 1954 zu melden, widrigenfalls die Todeserklärung erfolgen kann. Ferner ergeht an alle, welche Auskunft über Leben oder Tod des Vermissten zu erteilen vermögen, die Aufforderung, dem Gericht innerhalb der Frist Anzeige zu machen. Bayreuth, den 3. Juni 1954. Amtsgericht

#### Seite 15 Verschiedenes

Wer hat mit mir von März 1945 bis September 1948 im Lager Brakupönen bei Gumbinnen, Ostpreußen, zusammen gearbeitet? Bitte melden! **Berta Romey**, Holtensen 73, Göttingen-Land.

Junggeselle Tilsiter **Hermann Schröder**, geb. 20.04.1884, feiert sein **70. Wiegenfest**. Tilsiter Freunde und Bekannte, wo seid Ihr, lasst Euch mal hören! Meine Anschrift: **Hermann Schröder**, Oberlitzheim 27 (Bayern) über Dillingen (Donau).

Suche Verbindung mit Herren des früheren Bodenamts Zichenau, **G. Kloss**, Außenstelle Mackeim, zurzeit Wuppertal-Vohwinkel, Vohwinkeler Straße 160 (Hausnummer schlecht lesbar).

#### Seite 15 Familienanzeigen

Die glückliche Geburt ihrer **Tochter, Marion**, geben in dankbarer Freude bekannt: **Rose-Marie Hintrager, geb. Probst**, früher Lötzen, Ostpreußen und **Robert Hintrager**, Stuttgart, Ameisenbergstraße 22. Stuttgart, den 4. Juni 1954.

Am 1. Juni 1954 wurde unser **Sohn, Hubertus Alois**, geboren. In Dankbarkeit und großer Freude, **Oswald Tresp**, Walhalla bei Passenheim, Ostpreußen und **Frau Rosemarie Tresp, geb. Lingk**, Glinken, Kreis Lyck. Sottrum über Derneburg.

Ihre Vermählung geben bekannt: **Hermann Clausen**, Alfstedt, Kreis Wesermünde und **Wally Clausen, geb. Mindt**, Lankhof, Kreis Heiligenbeil, Ostpreußen, jetzt Alfstedt, Kreis Wesermünde.

Als Verlobte grüßen: **Erika Lunkwitz**, Bischofstein, Obermühlensteig Nr. 8 (Hausnummer schlecht lesbar), jetzt Selm Beifung und **Alfons Meinke**, Modellschreiber, Selm Beifung, Bismarckstr. Nr. 17. Pfingsten 1954.

Wir geben unsere Verlobung bekannt: **Hanelore Nickoleit**, Almena, früher Grünweide, Kreis Ebenrode und **Fritz Lesemann**, stud. päd., Almena über Rinteln a. d. Weser. Pfingstsonntag 1954.

Wir wünschen unseren lieben Eltern, **Karl Kropla und Marie Kropla, geb. Charcholla**, zu ihrer Goldenen Hochzeit, die am 9. Juni 1954 bei ihrer jüngsten Tochter, **Ruth Müller und Schwiegersohn Erich Müller** in Dortmund, Schwanenstraße 63, gefeiert wurde, viel Glück und Segen. Ihre Kinder: **Otilie Schulz, geb. Kropla und Franz Schulz**, Wanne-Eickel, Emscher Straße 147. **Emma Herrmann, geb. Kropla, mit ihren Kindern**, Wanne-Eickel, Emscher Straße 147. **Willy Kropla und Gretchen Kropla, geb. Muth und Enkelkind Herbert**, Bremen, Nienburger Straße 20.

Ihre Verlobung geben bekannt: **Ingrid Raffalsky**, Hünfeld, Hessen, Am Anger 4, früher Treuburg und **Dieter Butschat**, Hannover, Achenbachstraße 5, früher Treuburg. Pfingsten 1954.

Ihre Vermählung geben bekannt: **Heinrich Balcke**, Insterburg, Belowstraße 14, jetzt Frankfurt a. M. und **Hanelore Balcke, geb. Eckert**, zurzeit Bergheim, Kreis Melsungen.

Am 3. Juni 1954 entschlief nach längerem Leiden, unsere liebe Mutter, Großmutter und Schwester, **Frau Anna Altenberg, geb. Gessner**, im 86. Lebensjahre (Alter schlecht lesbar. Bei der 8 bin ich mir unsicher). In tiefer Trauer: **Margarete Brandtstaedter, geb. Altenberg. Eva Altenberg. cand. med. Dietrich Brandtstaedter. Sanitätsrat, Dr. Adolf Gessner. Göttingen, Calsowstraße 46. Heidelberg, Keplerstraße 43.**

Am Freitag, dem 4. Juni 1954, entschlief nach langer, schwerer Krankheit, meine liebe Frau, unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Großmutter, **Johanna Stodollik, geb. Koyro**, im 55. Lebensjahre. In tiefer Trauer: **Gottlieb Stodollik. Siegfried Stodollik und Frau Doris Stodollik, geb. Krengel. Armin Stodollik**, vermisst. **Werner Stodollik**. Die Enkelkinder, **Annette und Matthias**. Lübeck, Sandkrugkoppel 5.

Rest der Seite: Werbung, Verschiedenes, Unterricht, Bekanntschaften

### Seite 16 Familienanzeigen

Nach Gottes heiligem Willen entschlief am 31. Mai 1954 sanft, nach schwerem, mit großer Geduld ertragenem Leiden, fern seiner geliebten Heimat, mein lieber Mann, mein guter treusorgender Vater, Schwiegersohn, Schwager, Neffe und Onkel, Viehhändler, **Gustav Lumma**, im 61. Lebensjahr. In stiller Trauer: **Erna Lumma. Horst Lumma, vermisst. Rudolf Lumma. Eugen Dietwald**. Neidenburg, Ostpreußen, jetzt Büttgen bei Neuß, Vom-Stein-Straße 16 a, den 1. Juni 1954. Die Beerdigung fand am Freitag, dem 4. Juni 1954, um 15 Uhr vom Krankenhaus Büttgen aus statt.

Nach Gottes unerforschlichem Ratschluss verschied am 18. Mai 1954, nach langer, schwerer Krankheit und für uns alle noch unfassbar, mein innig geliebter Mann, unser herzensguter, treusorgender Vati und Schwiegervater, mein lieber Sohn, unser guter Bruder, Schwager und Onkel, der Buchhändler, **Josef Nogli**, früher Lötzen, im Alter von 56 Jahren. In tiefem Leid: **Helene Nogli, geb. Kühnel und Kinder**. Wiesbaden-Kohlheck, Häherweg 7.

Ein treues Herz hat aufgehört zu schlagen! Mein lieber Mann und guter Lebenskamerad Studienrat i. R., **Otto Funk**, hat heute, versehen mit den Gnadenmitteln der heiligen katholischen Kirche, für immer seine lieben Augen geschlossen. In tiefem Schmerz: **Charlotte Funk, geb. Lindemann**. Königsberg Pr., Königseck 6, jetzt Ahrensburg, den 1. Juni 1954.

Zum stillen Gedenken. Am 20. Juni 1954 jährt sich zum zehnten Male der Tag, an dem unser lieber einziger Sohn, **Günther Wendt**, geb. 18.04.1921, Leutnant und Flugzeugführer in einer Fernaufklärerstaffel vom Feindflug im Nordabschnitt Russlands nicht zurückkehrte. **Wilhelm Wendt**, Postinspektor **Meta Wendt, geb. Rudat**. Osterholz-Scharmbeck, Gartenstraße 11, früher Bartenstein, Ostpreußen, Johanniterstr. 56.

(Eintrag bei der Volksgräberfürsorge: Todes-/Vermisstenort: Baldone / Ikskile / Kekava / Riga Stadt/ Rodenpois / Stunt See. Nach den uns vorliegenden Informationen ist **Günther Wendt** seit 01.06.1944 **vermisst**. In dem Gedenkbuch des Friedhofes **Saldus (Frauenburg)** haben wir den Namen und die persönlichen Daten von **Günther Wendt** verzeichnet.)

Fern seiner lieben Heimat entschlief in den **USA**, am 20. Mai 1954, nach kurzer, schwerer Krankheit, mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater und Opa, Oberpostverwalter i. R., **Rudolf Wenskat**, früher Domnau, Ostpreußen, Postamt, im 75. Lebensjahr. In stiller Trauer: **Auguste Wenskat, geb. Grätsch**, Upper Black Eddy Pa, USA. **Paul Gabriel und Frau Margarete Gabriel, geb. Wenskat**, Hamburg 26, Beltgens Garten 14. **Erich Reinhold und Frau Erna Reinhold, geb. Wenskat**, Hollywood, USA. **Eric Johnsson und Frau Charlotte Johnsson, geb. Wenskat**, Upper Black Eddy Pa, USA und **fünf Enkelkinder**.

In Liebe gedenken wir unserer durch Kriegseinwirkung uns entrissenen Angehörigen, Lehrerwitwe, **Anna Rothkamm, geb. Kerschbaum**, Tilsit, Stolbecker Straße 61/62, geb. 22.06.1879, gestorben 08.05.1945; Gastwirt und Poststellenleiter, **Paul Rothkamm**, Minge, Kreis Heydekrug, später Ribben, Kreis Sensburg, geb. 21.04.1880, gestorben 02.03.1945 und seiner Ehefrau, **Maria Rothkamm, geb. Kerschbaum**, geb. 17.09.1882, gestorben 24.11.1945. In stiller Trauer: **Familie Herbert Rothkamm**, Lehrer a. D., früher Pogegen, jetzt Hameln, Brahmsweg 9. **Familie Paul Rothkamm**, früher Tilsit, jetzt Niederwerrn bei Schweinfurt. **Familie Kurt Rothkamm**, früher Insterburg, Prinz-August-Kaserne, später Tilsit, jetzt Hamburg-Harburg, Hohe Str. 39. **Familie Fritz Rothkamm**, sowjetisch besetzte Zone.

Am 25. Mai 1954, nahm Gott, der Herr, meinen unvergesslichen Gatten, unseren innig geliebten Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel, **Heinrich Frischgesell**, früher Ziegeleibesitzer und Landwirt in Fischhausen, Ostpreußen, im gesegneten Alter von 81 Jahren, zu sich in die himmlische Heimat. In stiller Trauer: **Emma Frischgesell, geb. Pipereit nebst Familie**. Tellingstedt, Holstein.

Am 3. Juni 1954 ist mein lieber Mann und bester Lebenskamerad, Lehrer, **Herbert Krukow**, nach kurzer Krankheit, im 64. Lebensjahr, still von mir gegangen. Er folgte unserem lieben **Sohn, Werner**, nach zehn Jahren, in die Ewigkeit. In tiefem Schmerz: Klara Krukow, geb. Wirth. Schillen, Kreis Tilsit-Ragnit, jetzt Heringen (Werra), Gebrüder-Grimm-Straße 2.

Fern unserer lieben ostpreußischen Heimat ging am 2. Juni 1954, meine geliebte treue Lebenskameradin, die Mutter meines tapferen Jungen, meine gute Pfliegerin, meine liebe Tochter, unsere liebe Schwester, Schwägerin und Tante, **Irmgard Kossinn, geb. Ellmer**, nach langem, schwerem Leiden, von uns. Im Namen aller Hinterbliebenen: **Fritz Kossinn, Diethelm Kossinn**, vermisst. Lindenhaus bei Schloßberg, jetzt Waldeck am Edersee, den 2. Juni 1954. Die Beerdigung fand am Sonnabend, dem 5. Juni 1954, statt.

Fern ihrer lieben Heimat entschlief am 4. Juni 1954, nach schwerer Krankheit, unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Omi, **Margarete Buchhorn, geb. Stumpf**, früher Königsberg Pr., Altroßgärter Kirchenstraße, im 69. Lebensjahre. In stiller Trauer: **Elfriede Sostak, geb. Buchhorn und Emil Sostak**, Braunschweig, Am Bürgerpark 3. **Werner Buchhorn und Frau Erni Buchhorn, geb. Knorr mit Enkelkind Astrid**, Siglingen (Jagst), Flurstraße 128. **Horst Buchhorn und Frau Else Buchhorn, geb. Schaal mit Enkelkindern Brigitte und Bernd**, Heilbronn a. N., Karlsruher Straße 17.

Fern ihrer geliebten Heimat ging nach Gottes heiligem Willen am 8. Juni 1954 nach schwerem, unheilbarem Leiden, meine liebe, herzengute Frau, unser treusorgendes Mütterlein, unsere gute Schwiegermutter und Großmutter, **Johanne Schiweck, geb. Schelwat**, im Alter von 70 Jahren, in die ewige Heimat. In stiller Trauer: **Otto Schiweck**, Tischlermeister. Pastor **Willy Schiweck und Frau Hanna Schinz, geb. Schiweck, Margarete Fidler, geb. Schiweck, Erich Schinz** (vermisst). **Erich Fidler und 6 Enkelkinder**. Ostenholz, den 8. Juni 1954, Kreis Fallingb. früher: Angerapp (Ostpreußen). Die Beerdigung fand am 12. Juni 1954 in Ostenholz statt.

Am 2. Juni 1954, wurde uns, unser lieber, stets vorbildlicher Vater, Schwiegervater und Großvater, **Paul Austen**, geb. 09.10.1879, früher Mühlhausen, Ostpreußen, durch einen tragischen Verkehrsunfall in Hamburg entrissen. Von uns allen geliebt und geehrt. **Herbert Austen und Irmgard Austen, geb. Werner**, Göttingen, Schillerstr. 66. **Franz Hasselberg und Edith Hasselberg, geb. Austen**, Gräfelfing bei München, Steinkirchner Straße 30 (zweite Ziffer der Hausnr. geraten, schlecht lesbar). **Kurt Grunwald und Erna Grunwald, geb. Jung**, Leezen in Holstein. **Hermann Moeck und Otti Moeck, geb. Grunwald**, Neumünster-Gadeland. **Erich Moeck und Ursula Moeck, geb. Grunwald**, Hamburg- Fuhlsbüttel, Rosenreihe 9. **Bruno Austen, Hans Austen**, im Osten vermisst. **10 Enkelkinder**. Leezen in Holstein über Bad Segeberg, im Juni 1954.

Nichts können wir Euch bieten, mit nichts mehr Euch erfreu'n, nicht eine Handvoll Blüten auf Eure Hügel streu'n. Wir konnten Euch nicht sterben sehn, auch nicht an Eurem Grabe stehn. Am 20. Juni 1954 jährt sich zum fünften Male der Todestag meines lieben Mannes, Vaters, Sohnes, Bruders, Schwagers und Onkels, **Fritz Kalweit**, früher Aulenbach, Kreis Insterburg. Ferner gedenken wir unserer lieben Eltern und Großeltern, **Eduard Winkler**, früher Seßlacken, Kreis Insterburg, der auf der Flucht 1945 verstorben sein soll, und unserer lieben Mutter und Großmutter, **Emma Winkler**, die in Heimerde ruht. In stetem Gedenken: **Berta Kalweit, geb. Winkler mit Kindern. Minna Winkler**. Oberknöringen 24, Kreis Günzburg.

Am 4. Juni 1954 entschlief nach schwerer Krankheit, mein lieber Mann, mein guter Vater, Schwiegervater und Opa, **Julius Schiburr**, Polizeihauptwachtmeister i. R., im 75. Lebensjahre. In tiefer Trauer: **Anna Schiburr, geb. Gutowski. Familie Helmut Schiburr**. Saalfeld, Ostpreußen, Markt 20, jetzt (20b) Northeim, Goethestraße 5.

Nach einer schweren Operation in Bremen, nahm Gott, der Herr, über Leben und Tod, meinen über alles geliebten, treusorgenden Mann, meinen lieben Sohn, unseren guten Bruder, Schwager und Onkel, meinen fürsorglichen Pflegevater, den Architekten und Zimmermeister, **Max Hartmann**, im Alter von 51 Jahren, ganz plötzlich zu sich in die Ewigkeit. In tiefstem Leid: **Margarete Hartmann, geb. Stoermer und alle Angehörigen**. Tapiau, Ostpreußen, jetzt Rotenburg (Hann.) Gerberstraße 15, am 31. Mai 1954.

Am 2. Juni 1954 entschlief nach schwerer Krankheit, mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater und Opa, Bauer, **Friedrich Bahr**, im 72. Lebensjahre. In stiller Trauer: **Marie Bahr. Siegfried Bahr und Frau Großkinder, sowie alle Angehörigen**. Bladiau, Kreis Heiligenbeil, jetzt Amelinghausen. 4. Mai 1954.

Nach neun Jahren Ungewissheit erhielten wir von der Kriegsgräberfürsorge die Nachricht, dass unser lieber Sohn und Bruder, **Hans Kutzorra**, geb. 17.02.1928, gest. 25.02.1945 in Gorleben (Han) verstorben ist. **Walter und Emma Kutzorra**, als Eltern. **Hans, Rudi, Willi** vermisst. **Kurt und Renate**, als Geschwister, früher Osterwein, Kreis Osterode, jetzt Rheinhausen, Grabenacker 28.

Zum treuen Gedenken. Am 20. Juni 1954 jährt sich zum zehnten Male der Todestag unseres lieben Sohnes und Bruders, **Ewald Schwirblat**, geb. 29.07.1922 in Kirschland, Kreis Insterburg (Ostpreußen), gefallen als Fallschirmjäger in Cherbourg Peninsula in der Normandie (Frankreich). Es trauern um ihn, **seine Eltern und seine Brüder: Hans, Werner und Klaus und alle Verwandten**.

Fern seiner geliebten, ostpreußischen Heimat, entschlief nach schwerem, mit großer Geduld ertragenem Leiden am 11. Mai 1954, mein lieber, treusorgender Mann, unser lieber Vater, Schwiegervater, Opa und Schwager, Postschaffner i. R., **Emil Schurat**, im 60. Lebensjahre. In stiller Trauer: **Minna Schurat, geb. Schubert. Kinder und alle Angehörigen**. Heinrichswalde, Elchniederung, jetzt Recklinghausen, Süd-Westfalen, Waldstraße 34.

Am 3. Juni 1954 entschlief sanft nach langem, geduldig ertragenem Leiden, mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater, lieber Opa und Bruder, Justizoberwachtmeister a. D., **Otto Oredath**, zehn Tage vor seinem 80. Geburtstag. In stiller Trauer, im Namen aller Angehörigen: **Anna Oredath, geb. Czub**. Lötzen in Ostpreußen, jetzt Kiel-Ellerbek, Nissenstraße 11.

Am 3. Juni 1954 entschlief unser lieber Vater, der Landwirt, **Erich Dross**, geb. am 13.06.1880 in Freiwalde bei Elbing. Im Namen der Kinder: **Helmut Dross**. Hamburg 20, Mansteinstr. 31.

Ein liebes Mutterherz hat aufgehört zu schlagen. Fern ihrer geliebten ostpreußischen Heimat wurde am 23. Mai 1954, um 16.35 Uhr, unsere liebe herzensgute Mutter, Schwiegermutter, Großmutter,

Schwester, Schwägerin und Tante, **Hertha Thielke, geb. Feller**, früher Insterburg, Ostpreußen, Alter Markt 9, im 77. Lebensjahr, von ihrem langen, mit großer Geduld ertragenen Leiden erlöst. In stiller Trauer: **Dieter Thielke und Frau Charlotte Thielke, geb. Schwan**, Vormholz über Witten/Ruhr, Fritz-Husemann-Str. 12. **Werner Thielke**, Waldegge über Witten/Ruhr, Kellerstr. 23 a. **Günter Thielke und Frau Margarete Thielke, geb. Schirmer**, Göttingen, Arndtstr. 5 und **Enkelkinder: Ingrid, Bernhard und Wolfgang**. Auf Wunsch der Entschlafenen erfolgte die Überführung vom Trauerhause Vormholz nach Göttingen.

Am 30. Mai 1954 ist meine liebe Frau, unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Großmutter, **Minna Naujeck, geb. Grätsch**, im 62. Lebensjahre, nach mit Geduld getragenen Leiden heimgegangen. In stiller Trauer: Hugo Naujeck. **Erika Naujeck**, zurzeit USA. **Walter Naujeck**, zurzeit USA. **Christel Naujeck, geb. Boettcher und zwei Enkelkinder**, zurzeit USA. Rautersdorf, Elchniederung, Ostpreußen, jetzt Minden, Westfalen, Greisenbruchstr. 27.

Am 1. Juni 1954 wurde ganz plötzlich und unerwartet unsere geliebte, nimmermüde Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, **Frau Lydia Fischer, geb. Krupp**, im 70. Lebensjahre, durch Gottes Ratschluss abberufen. In stillem Gedenken: **Irmgard Fischer. Edith Fischer. Erika Fischer. Familie Luise Fischer. Familie Joachim Fischer und Anverwandte**. Loien, Kreis Lyck, jetzt Großburgwedel.

Am 9. Mai 1954 entschlief meine liebe Frau, im Alter von 42 Jahren, **Emmchen Hagen, geb. Riemer**. In tiefer Trauer: **Otto Hagen und alte Angehörigen**. Freiwalde-Maldeuten, Ostpreußen, jetzt Hamburg, Hellkamp 5.

Am 3. Juni 1954 entschlief, fern ihrer geliebten Heimat, nach schwerem Leiden, meine liebe, gute Mutter, unsere treusorgende Omi und liebe Schwiegermutter, **Witwe Olga Klein, geb. Hügel**, im 71. Lebensjahre. Sie folgte ihrem geliebten Manne, Uhrmachermeister, **Richard Klein**, gestorben am 4. Juli 1946, und ihrem **Sohne, Helmut**, geblieben in Russland, in die Ewigkeit. In stiller Trauer: **Gertrud Reiner, geb. Klein und Kinder. Dora Schmidt, verw. Klein, geb. Friesel**. Düsseldorf, Kleinenbroich Haeselerstraße 24. Die Trauerfeier zur Einäscherung hat am Dienstag, dem 8. Juni 1954, in der Kapelle des Stoffeler Friedhofes stattgefunden. Tag der Beisetzung in Beienrode wird bekanntgegeben.